

The background of the entire page is a rich, textured oil painting of a landscape. It depicts a high-angle view of a valley with rolling hills and a small town or village nestled in the distance. The foreground is dominated by a stone wall or ledge, with several tall, dark green cypress-like trees growing from it. The color palette is diverse, featuring earthy tones like ochre, sienna, and terracotta, alongside cooler blues and greens, suggesting a dramatic, perhaps late-afternoon or early-morning light. The brushwork is visible and expressive, adding depth and movement to the scene.

V. ARMIÑANA

Obra artística 1958-2012

V. ARMIÑANA
Obra artística 1958-2012

A mis padres, que depositaron en mí su plena
confianza hasta en los momentos más difíciles.

A mis hijos, que con su colaboración y ánimo me estimularon
en todo momento, y en especial a mi mujer, Rosa Mari,
que sin ella no hubiera sido posible llevar a cabo mi obra.

PROYECTO DE INVESTIGACIÓN

Un autor en tres espacios:
Vicente Armiñana Catalá. Una vida dedicada al arte y la docencia

Instituciones participantes en el proyecto
Universidad de Murcia (España)

Dirección proyecto

D. José Mayor Iborra
D. Juan Romera Agulló

Equipo de investigación

Grupo de investigación Zeus
D. José Mayor Iborra (Investigador principal)
D. Juan Romera Agulló
D. Antonio García López
D. Fernando Juan Picornell Cantero
Dña. Victoria Santiago Godos
D. Borja Morgado Aguirre
D. Mariano Flores Gutiérrez
D. Luis Fernando Barba Romero
D. Salvador Conesa Tejada
D. Manuel Pablo Delgado Martínez
Dña. Yolanda Remacha Menéndez
D. Rafael Richart Bernabeu
Dña. María Desamparados Soto Beltrán

EQUIPO TÉCNICO Y DE GESTIÓN

Dirección del proyecto

D. Juan Romera Agulló
D. José Mayor Iborra

Coordinación de exposiciones

D. Francisco Caballero Cano
D. José Mayor Iborra
Dña. Isabel Tejada Martín

Traducción

D. José Javier Armiñana Tormo

Corrector de estilo

D. Juan Antonio López Ribera

Gestión de Exposiciones

Aula de Artes Plásticas, Servicio de Cultura

ORGANIZACIÓN

Facultad de Bellas Artes
(Universidad de Murcia)
Aula de Artes Plásticas
(Servicio de Cultura, Vicerrectorado de Extensión Universitaria y Administración Electrónica, Universidad de Murcia)

Comisarios

D. José Mayor Iborra
D. Francisco J. Caballero Cano
D. Salvador Conesa Tejada

Fecha y lugares de las exposiciones

Del 2 al 30 de Mayo de 2012
· Sala Nicolás Almansa,
Museo de la Universidad
· Espacio ES/UM (Espacio para el Arte Universidad de Murcia)
· Sala de Exposiciones,
Facultad de Bellas Artes

LIBRO-CATÁLOGO

Diseño y Maquetación

Maximiliano Gómez Rodríguez

Edita

Editorial Godoy

Impresión

Jiménez Godoy, S.A.

Textos

D. José Antonio Cobacho Gómez,
Rector Magfco. de la Universidad de Murcia
Dña. Mercedes Farias
Vicerrectora de Extensión Universitaria y Administración Electrónica
D. Juan Romera Agulló
Decano de la Facultad de Bellas Artes, Universidad de Murcia
D. Antonio García López
Dña. Isabel Tejada Martín
D. Borja Morgado Aguirre
D. José Mayor Iborra
D. Francisco Caballero
Dña. Victoria Santiago

Fotografía

D. Alfonso Burgos Risco

ISBN

978-84-85995-38-7

Depósito legal

MU - 198 - 2012

© de los textos: los autores

© de las fotografías: los autores

José Antonio Cobacho Gómez

Rector de la Universidad de Murcia

Mercedes Farias

Vicerrrectora de Extensión Universitaria y administración electrónica

Juan Romera

Decano de la Facultad de Bellas Artes de Murcia

Homenaje expográfico. Vicente Armiñana toda una vida dedicada a la creación

Expografic tribute. Armiñana Vicente, a lifetime dedicated to the creation

Francisco Caballero. Director del Aula de Artes Plásticas de la Universidad de Murcia. Comisario del espacio ES/UM

Una etapa más: a pie de caballete

One more stage: By easel's foot (ready to paint)

Isabel Tejada. Profesora de la Facultad de Bellas Artes de Murcia

El género paisaje en la obra de Vicente Armiñana Català

The landscape genre in the work of

Vicente Armiñana Català

Antonio García López. Profesor de la Facultad de Bellas Artes de Murcia

Siete bocas y un pincel

Seven mouths and brush

Borja Morgado. Profesor de la Facultad de Bellas Artes de Murcia

Vicente Armiñana. Lección de dibujo

Vicente Armiñana. Drawing Lesson

José Mayor. Profesor de la Facultad de Bellas Artes de Murcia

Vicente Armiñana Catalá. Artista, docente, compañero

Armiñana Vincent Català, artist, teacher, friend

Victoria Santiago Godos. Profesora de la Facultad de Bellas Artes de Murcia

Dibujos

Grabados

Óleos

Acuarelas

Esculturas

Curriculum

Album



Palomas en la Catedral de Murcia.
Acuarela 70 x 50 cm.

José Antonio Cobacho Gómez

Rector de la Universidad de Murcia

Vicente Armiñana, valenciano de nacimiento (Rafelguaraf), hace sus estudios en la Escuela Superior de Bellas Artes de San Carlos de la Universidad de Valencia. Por su facilidad y destreza en el manejo de las herramientas propias de los lenguajes plásticos, destaca en sus estudios por el dibujo primero y la pintura después, si bien ha hecho muchas incursiones en el tema de la escultura y el grabado.

La delicadeza de sus grabados, hace que la magia del dibujo, llegue a las planchas de grabado con toda la intensidad, que les confiere su profesionalidad en este campo.

La escultura, difícil de manejar en los terrenos de los dibujantes, llega a un nivel de expresión tan académico y profesional, que hace de esta especialidad, una expresión tan delicada como corresponde a los campos del dibujo y el grabado.

Canador de numerosos premios que no enumeraré por no dar prioridad a uno frente a otros, hace que el profesor Armiñana, Catedrático de Escuela Universitaria de esta Universidad de Murcia, y dentro del área de Dibujo, sea un paradigma de docente y artista en esta ciudad de Murcia.

El gusto por el bien hacer, convierten a Vicente Armiñana en un profesional de sobra conocido en Murcia, donde además aclararé que es profesor de esta Universidad; primero en la Escuela Universitaria de Magisterio, después en la facultad de Educación y, en la actualidad en la facultad de Bellas Artes, de la que es Vicedecano.

Si de su pintura se tuviera que hablar, diría que es mejor mirar que comentar; sus paisajes tanto murcianos como de Albarracín, tienen la luz y el color propios de la escuela mediterránea; cielos profundamente azules y sombras violetas en los montes, hacen composiciones sobre estos temas absolutamente deslumbrantes.

Gustoso del retrato, hace posar a toda su familia en distintos momentos de su vida, siendo su modelo preferido y omnipresente el de su mujer Rosa María; compañera y crítica en todo momento de su profesión, ejerciendo ésta, una labor impagable en su discreta labor de apoyo al artista.

Sería injusto no citar sus espléndidos dibujos; a veces casi hiperrealistas y en siempre mágicos por excelencia. Sus planos tonales y la minuciosa mirada hacia los modelos, hace que sus dibujos mantengan y tengan una especial magia y profundidad sobre el soporte realizado.

Vicente Armiñana, valencian by birth (Rafelguaraf), makes his Fine Arts studies at the High School of Fine Arts of San Carlos. University of Valencia. The ease and skill in handling the tools of plastic languages excel in their studies, for drawing first and painting then, if he has made many inroads into the theme of the sculpture.

Winner of important awards in the voyage of his profession, is dedicated primarily to teaching, being a professor of Secondary and professor of Universitarian School to the present.

The taste for the good work makes Vincente Armiñana a well known professional in Murcia, where he also is a professor of this University, first in the Universitarian School of Education, then on the faculty of Education and, currently on the faculty of Fine Arts, where he is Dean.

If about his painting had to speak, would say it is better to look at that comment, his landscapes both from Murcia as Albarracín, have the light and color typical of the mediterranean school, sky deeply blue and violet shadows on the mountains in absolutely stunning compositions.

Gladly for Portrait, makes posing the whole family in various stages of their life, being his preferred and omnipresent model that of his wife Rosa María; partner and critical in every moment of his career, putting her an invaluable work in discrete work of supporting the artist.

It would be unfair not to mention his splendid drawings, sometimes almost hyperrealists and always magical. His tonal plans and the detailed look to the models make that his drawings keep and have a special magic and depth on the support made.



Rincón con macetas. 1993.
Óleo sobre tela. 73 x 54 cm.

Mercedes Farias

*Vicerrectora de Extensión Universitaria y
Administración Electrónica
Universidad de Murcia*

El tiempo detenido de Vicente Armiñana

Dicen que la pintura es el arte que mejor puede exponer el paso del tiempo. Puede llevarnos al pasado, enfrentarnos al presente o contribuir a que vislumbremos el futuro. Observando la obra pictórica de muchos clásicos es fácil entender la pintura como reflejo del tempus fugit de los clásicos.

Para mí, sin embargo, cada obra de Vicente Armiñana supone una ocasión única de contemplar un instante detenido en todo su esplendor. Los paisajes de Armiñana, congelados y solitarios en un tiempo que se adivina único, irrepitible, insuperable en su unicidad, producen en mí una sensación física, palpable, tangible, de poder irrumpir en el centro del rectángulo que conforma el lienzo y mezclarme en sus colores y en sus formas, como le sucedía al personaje que interpretaba Buster Keaton en “El moderno Sherlock Holmes”.

Unos colores y unas formas a las que Vicente Armiñana sabe conferir una cualidad bifronte aparentemente contradictoria. Una doble naturaleza tan peculiar que no deja de desconcertar, por más que él la presente revestida de simpleza, por esa facilidad que se adivina en su ejecución y la manera tan directa en que sabe lanzarla a los ojos del espectador.

En una especie de sortilegio en el que utiliza los pinceles como todopoderosas varitas mágicas, Armiñana proporciona a sus obras la capacidad de producir la sensación de un naturalismo vital que, curiosamente, se funde con el elemento fantástico que se presiente en ellas. Sus paisajes, sus tierras, sus montañas..., son reales e inventados a un tiempo. Y están pasados por el tamiz personal de un artista que reproduce no sólo lo que ve, sino también ese espíritu misterioso, oculto e inaprensible que encierra una campiña, una calle, un rostro, transmitiendo a través de ellos lo más preciado que puede poseer una obra pictórica: su capacidad para afectar a los sentimientos, de transmitir emociones, de conmovernos como espectadores. Algo que sólo los verdaderos artistas son capaces de conseguir, convirtiendo así sus obras en piezas únicas, irrepitibles y vitales.

The detained time of Vicente Armiñana

They say that painting is the art that can best explain the passage of time. Can lead us to the past, present or contribute to glimpse the future. Looking at the pictorial works of many classics is easy to understand painting as a reflection of the tempus fugit of the classics.

For me, however, each work of Vincent Armiñana is a unique opportunity to contemplate at a detained instant in all its glory. The landscapes of Armiñana, frozen and lonely in a time guess unique, unrepeatably, unsurpassed in their uniqueness, produced in me a physical sensation, palpable, tangible, of been able to break into the center of the rectangle that makes up the canvas and mix myself up in their colors and forms, as happened to the character played by Buster Keaton in “The modern Sherlock Holmes”.

Colors and shapes that Vincent Armiñana knows how to confer a two-faced quality seemingly contradictory. A peculiar dual nature that does not cease to bewilder, even though he presented this, reveted in simplicity, for that facility that guess on its implementation and the so direct way with which he knows how to throw to the eyes of the spectator.

In a kind of sortilege in which the brushes used as all-powerful magic wands, Armiñana gives his works the ability to produce the sensation of a vital naturalism which, curiously, blends with the fantastic element which is sensed in them. His landscapes, lands, mountains . . . , are real and invented at the same time. And they passed through the personal sieve of an artist who not only reproduces what he sees, but also that mysterious spirit, hidden and elusive that encloses a countryside, a street, a face, transmitting through them the most precious thing a painting can own: Its ability to affect the feelings, to convey emotions, to move us as spectators. Something that only true artists are able to get, thus making his works unique pieces, unrepeatably and vital.



Vicente Armiñana

Juan Romera

Decano de la Facultad de Bellas Artes de Murcia
Universidad de Murcia

Lo conocí en 1991, en una exposición en el Círculo de Bellas Artes de Valencia; mi vida de estudios y profesión se había desarrollado y formado lejos de Murcia, ciudad donde él ejercía ya de profesor en la Escuela de Magisterio, después de tres años dedicado a la enseñanza media en Santiago de Compostela. El tiempo siguiente y las circunstancias se encargaron de que fuéramos compañeros en los avatares docentes universitarios, aprendiendo de él a diario todo lo que generosamente me enseñaba.

A través de estas líneas intentaré describir a mi compañero Vicente desde la atalaya de la admiración, como no podría ser de otra manera. Un hombre pequeño de estatura y grande en su proyección humana y artística, así como docente. Su mirada profunda y escrupulosa invade terrenos visuales que a los demás nos pasan desapercibidos; dibuja algo tan difícil como es la atmósfera; se encarga de que a través de sus planos se construyan dibujos, con un nivel de gracilidad poco común en los terrenos del arte.

Valenciano de facto y fallero de espíritu, vive en Murcia, pero su tierra (que no olvida nunca) es Rafelguaraf, lo que le hace tener unas connotaciones muy especiales y mucho más valencianas; practica y habla el valenciano en el momento que puede, porque es donde más se reconoce y encuentra seguro.

A estas alturas, su vida docente universitaria se acaba, como si de una función de teatro se

I met him in 1991, in an exhibition at the Círculo de Bellas Artes of Valencia; my student and professional life had developed and trained away from Murcia, town where he practiced as a professor in the School of Education, after a long journey by other centers of Secondary Education and several cities. The following time and circumstances made sure that we were fellow at the teaching universitarian avatars, learning from him every day all who generously taught me.

Through these lines I will try to describe my companion Vicente from the watchtower of wonder, how could it be otherwise. A small man in stature and great in its human and artistic projection, as well as a professor. His gaze deep and scrupulous invades visual fields that go unnoticed to the rest of us; draws something as difficult as the atmosphere is; ensures that through their planes are built drawings, with an unusual level of gracefulness in the fields of art .

Valencian de facto and “Fallero” of spirit, lives in Murcia, but his land (that never forgets) is Rafelguaraf, which makes him have very special connotations and much more valencian, practices and speaks valencian when he can, because is where he more recognizes himself and finds him safe.

By now, his university teaching life ends, as if a theatrical production was; the curtain falls and ended, not without the deserved applause for his good work, it was over a struggle of academic



Taller de procedimientos pictóricos. Segundo año de estudios en la Escuela Superior de Bellas Artes de San Carlos de Valencia. Profesor D. José Ros. (Archivo personal del artista).

tratará; cae el telón y se acabó, no sin los merecidos aplausos por su buen hacer; se acabó una lucha de inquietudes académicas, de crecimiento personal y de formación universitaria sin tregua, ilimitada. Reuniones, discusiones, planes de estudio, horarios, tutorías y clases quedarán ya en el recuerdo de sus actividades en el marco de la Universidad; sin embargo, tengo que decir que a lo largo de mi vida docente, en pocas ocasiones he encontrado un compañero como Vicente, siempre dispuesto a ayudar y enseñarte la mejor manera de ser un buen docente; se gana el cariño de los alumnos y su clara didáctica hace que se entienda el dibujo y, por encima de todo, se le respeta y ama. Su aportación a la Universidad ha sido impagable; la Universidad de Murcia deberá siempre estar orgullosa de haber contado con un profesional de esta talla; es, como se dice ahora y dirá siempre, “un clásico”.

No necesitó ser doctor ni llevar sobre su cabeza un birrete floreado; los artistas como él son seres distraídos y ocupados en su propia investigación;

concerns, personal growth and university training relentlessly, unlimited. Meetings, discussions, lesson plans, schedules, tutoring, and classes will be already in the memory of their activities within the frame of the University; however I have to say that through my academic life, I have rarely found a partner like Vicente, always willing to help and teach you the best way to be a good professor, he wins the affection of students and his clear teaching makes understand the drawing and, above all, be respected and loved. Its contribution to the University has been invaluable, the University of Murcia should always be proud to have had a professional of this size; it is, as it is said now and will always be said, “a classic.”

He did not need to be a doctor or take a flowered cap on his head; artists like him are distracted and busy beings with their own research, showing the daily life of its projects and its own research. The color, shapes, spatial composition, materials and their expressive possibilities are his codes. With the development of his research, Vicente Armiñana

muestran el día a día de sus proyectos y sus investigaciones propias. El color, las formas, la composición espacial, los materiales y sus posibilidades expresivas son sus códigos. Con el desarrollo de sus investigaciones, Vicente Armiñana se ha encargado muy bien de enriquecernos; nada ni nadie le ha supuesto una barrera que no haya saltado con gran facilidad; sus dibujos, gráciles como pocos, nos hacen sentir muy lejos de alcanzarle; su pintura, mediterránea por excelencia, tiene la luz y el color propias de sus entornos valencianos y murcianos, sin olvidar una etapa muy importante de su vida en terrenos turolenses (Albarracín), donde es considerado y respetado como pocos; es en Albarracín donde Vicente da color a sus montes, que, iluminados con una luz especial y con los tonos de la paleta valenciana de Armiñana, realiza una obra difícil de igualar.

Se me quedarán muchas cosas por relatar, y seguro que he sido parco en explicaciones. Sin embargo, me quedaré con la proyección humana de Vicente Armiñana, que, primero como persona y después como docente y artista, son los valores que le engrandecen, aunque no siempre reconocidos. Desde estas líneas y como compañero tuyo, gracias por ser así.

Para finalizar quisiera que todo aquel que tenga oportunidad de estar cerca de él, le pida que le muestre su peculiar lápiz de dibujo; pequeño, potente y expresivo como lo es él, pero curioso por encima de todo.

has commissioned well to enrich us, nothing and no one has been a barrier that has not jumped with ease, his drawings, graceful as a few, make us feel very far from achieving him; his painting, Mediterranean par excellence, has the light and the color inherent in their environments from Valencia and Murcia, not forgetting a very important stage of their life on Teruel lands(Albarracín), where it is considered and respected as few, is in Albarracín where Vicente gives color to its mountains, which, illuminated by a special light and with the tones of the valencian palette of Armiñana, makes a work hard to match.

It will remain not told many things, and sure I’ve been short on explanations. However, I will remain with the human projection of Vicente Armiñana, who, first as a person and then as a professor and artist, are the values that ennoble him, though not always recognized. From these lines as your companion, thanks for being so.

In closing I would like anyone who has a chance to be close to him, ask to see their unique drawing pencil, small, powerful and expressive as he is, but curious above all.

Homenaje expográfico. Vicente Armiñana toda una vida dedicada a la creación

Francisco Caballero

Director del Aula de Artes Plásticas de la Universidad de Murcia
Comisario del espacio ES/UM

Comenzamos esta andadura expositiva de la vida y obra de Vicente Armiñana con una definición que recoge Belcher en su libro Organización y diseño de exposiciones, acercándola a un lenguaje escultórico, ya que trabajamos con el concepto espacio, espacio ocupado, espacio teatral, de representación, espacio que cuenta mediante su relación con los elementos expuestos una historia, una frase construida mediante los objetos mostrados y su disposición en la sala, que nos lleva a una experiencia sensorial, incitando al espectador a formar parte de ella.

De esta manera haremos que el espectador forme parte de ese homenaje expositivo que la Universidad de Murcia y la Facultad de Bellas Artes ha querido dar a un artista y docente por su brillante trayectoria, por sus años dedicados a la docencia y por su aportación al mundo de la creación plástica.

Este proyecto surge desde el Decanato de la Facultad de Bellas Artes con la finalidad de llevar a cabo una serie de exposiciones que se realizarán simultáneamente en tres espacios distintos dentro de la Universidad de Murcia, queriendo cubrir los tres núcleos más importantes dentro de la Universidad. Para ello, se ha elegido la sala de exposiciones de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Murcia, y de esta forma se cubre el espacio del Campus de Espinardo y el entorno donde Vicente Armiñana imparte su docencia.

Otro de los espacios escogidos es el la Sala ES/UM, abarcando otro gran núcleo dentro de nuestra

Expographic tribute. Armiñana Vicente, a lifetime dedicated to the creation

We start this expositive way of the life and work of Vincente Armiñana with a definition that includes Belcher in his book Organization and design of exhibitions, bringing it to a sculptural language, as we work with the concept space, occupied space, theatrical space, of representation, space which counts through its relationship with the elements exposed a story, a phrase constructed by the objects displayed and their arrangement in the room, which leads to a sensorial experience, prompting the viewer to be part of it.

In this way we will make that the viewer will be part of this expositive tribute that the University of Murcia and the Faculty of Fine Arts has wanted to give to an artist and professor for his brilliant career, for his years dedicated to teaching and its contribution to the world of plastic creation.

This project arises from the Decanate of the Faculty of Fine Arts with the aim of carrying out a series of exhibitions to be held simultaneously in three different areas within the University of Murcia, wanting to cover the three most important centers within the University. To this end, it's been chosen the exhibition hall of the Faculty of Fine Arts from the University of Murcia, and thus is covered the area of Espinardo's Campus and the surroundings where Vicente Armiñana gives his teaching.

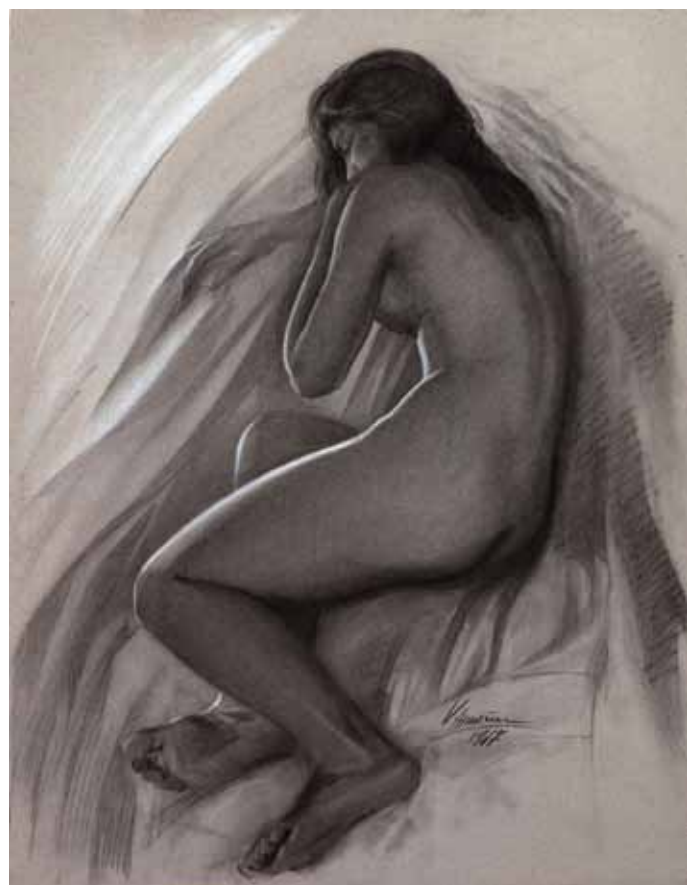
Another of the chosen areas is the exhibition hall ES/UM, covering another great core within

Son composiciones tridimensionales que reconocen la importancia de las formas sólidas y de los vacíos, y luchan por unas relaciones espaciales satisfactorias. Son un tipo de escultura en el que se anima a la gente no sólo a que la vea, sino también a que la explore y la pasee. Es un arte medioambiental que ofrece una gama de experiencias que puede estimular los sentidos. Utiliza no sólo la forma y el espacio, sino también el contorno, el color, la luz, la textura, al igual que otros componentes como el sonido y, de hecho, cualquier otro elemento básico del Arte y del Diseño.

BELCHER, Michael.

Are three-dimensional compositions tha recognize the importance of solid forms and the voids, and fight for satisfying spatial relationships. They are a type of sculpture in which people are encouraged not only to see it, but also to explore it and walk them arround. It is an environmental art that offers a range of experiences that can stimulate the senses. It uses not only the form and space, but also the shape, color, light, texture, like other components such as sound, and, in fact, any other basic element of Art and Design.

BELCHER, Michael.



Desnudo femenino. 1967.
65 x 50 cm.

Desnudo femenino. 2009.
65 x 50 cm.

Autoretrato. 1975.
Óleo sobre tela 55 x 46 cm.

Autorretrato. 1982.
Óleo sobre tela 55 x 46 cm.



Universidad, el Campus de la Merced, ya que se encuentra junto al Paraninfo, dentro del citado Campus.

El tercer emplazamiento que completaría este circuito expositivo sería la sala Nicolás Almansa, situada en el complejo del Cuartel de Artillería de la ciudad de Murcia, centro del arte y la cultura. Cada uno de estos espacios cumpliría una labor dentro de este proyecto de homenaje expositivo hacia la persona de Vicente Armiñana.

Iniciaremos este homenaje creando una exposición de tipo didáctica, la cual procurará informar e interactuar con el visitante de una manera controlada, motivando el descubrimiento y ofreciendo vías para el aprendizaje y para la consolidación de razonamientos, ubicada en la sala de exposiciones de la Facultad de Bellas Artes y considerando esta propuesta como idónea para el público que visita normalmente este espacio. En esta muestra se recopilarán las distintas

our University, the Merced Campus, because it is adjacent to the auditorium, within the said Campus.

The third site that would complete the expositive circuit it is Nicolás Almansa's Hall, located at the Artillery Barracks complex in the city of Murcia, center of art and culture. Each of these areas shall comply a labor within this project of a expositive tribute to the person of Vicente Armiñana.

We will begin this tribute creating an exhibition of educational type, which seek to inform and interact with visitors in a controlled manner, encouraging the discovery and offering pathways for learning and for the consolidation of reasoning, located in the exhibition hall of the Faculty of Fine Arts and considering this proposal as suitable for the public who visits this space often. In this exhibition will be collected the various disciplines that Vincente has developed throughout his life, giving a

disciplinas que Vicente ha desarrollado a lo largo de su vida, dándole un carácter más docente con la incorporación de procesos creativos, bocetos, etc., y resaltando en este caso su labor como profesor y el dominio de distintas disciplinas dentro de las Bellas Artes. De esta forma, la exposición tendrá una función no sólo didáctica, sino también divulgativa del conocimiento de las Artes Plásticas, perfecta para la formación de nuestros alumnos en las disciplinas más clásicas dentro de las Bellas Artes.

Siguiendo nuestro recorrido por este proyecto, se decidió que la exposición concebida para el espacio ES/UM fuese un homenaje a su persona, a su recorrido artístico, a su estudio artístico como lugar de creación, a su familia -tan presente en su obra; en definitiva, a un Vicente trabajador, artista, amante de su oficio, de su tierra y de su familia, con una propuesta donde la evocación, su estudio, su espacio de creación se traslada transitoriamente

more teaching character with the integration of creative processes, sketches, etc., And in this case highlighting his work as a professor and the command of various disciplines within the Fine Arts. In this way, the exhibition will feature not only a teaching function but also divulgative of the knowledge of Visual Arts, perfect for the training of our students in more classical disciplines within the Fine Arts.

Following our tour through this project, it was decided that the exhibition conceived for the exhibition hall ES/UM were a tribute to his person, his artistic career, his artistic studio as a place of creation, to his family -so present in his work-; in short, a worker Vincente, artist, lover of his office, his land and his family, with a proposal where the evocation, his studio, his creative space temporarily moves and transforms into an expositive space, to his life, bringing it us through images, flashes that will make us a vital



y se transforma en espacio expositivo; a su vida, acercándonosla mediante imágenes, flashes que nos harán un recorrido vital dedicado a la creación. De esta forma, crearemos un espacio escénico que adentrará al espectador en el lugar de trabajo y en la vida de Vicente, invitándolo a formar parte de ellos.

Por último, la Sala Nicolás Almansa ofrecería al espectador una exposición contemplativa, concebida para ser disfrutada de manera más pasiva, haciendo un recorrido por su pintura y centrándose, sobre todo, en el tema del paisaje, plasmado en diferentes formatos, composiciones y estilos. En este espacio se culminará el circuito de exposiciones dedicadas a Vicente Armiñana y se cerrará este pequeño homenaje que la Universidad de Murcia y en especial la Facultad de Bellas Artes, quieren realizarle a este gran artista.

journey devoted to creation. In this way, we'll create a scenic space that will immerse the viewer in the workplace and in the life of Vicente, inviting him to be part of them.

Finally, the Nicolás Almansa's hall offer the viewer a contemplative exhibition, designed to be enjoyed in a more passive way, doing a tour through his painting and focusing, mainly, on the theme of landscape, showed in different forms, compositions and styles. In this space will be completed the circuit of exhibitions devoted to Vicente Armiñana and will be closed this small tribute that the University of Murcia and in particular the Faculty of Fine Arts, wants to realize to this great artist.

Bibliografía

- BELCHER, Michael (1994). *Organización y diseño de exposiciones. Su relación con el museo*. ed. Trea, S.L., Gijón.
GARCÍA Blanco, Ángela (1988). *Didáctica del Museo. El descubrimiento de los objetos*. ed. de la Torre, España.
GARCÍA Blanco, Ángela (1999). *La exposición, un medio de comunicación*. ed. Akal, Arte y Estética, Madrid.



Una etapa más: a pie de caballete

Isabel Tejada
Profesora de la Facultad de Bellas Artes.
Universidad de Murcia.

Desde que nacemos vamos atravesando etapas, ritos de paso tras los que solemos echar un vistazo hacia atrás. Nuestro compañero de la Facultad de Bellas Artes de Murcia, Vicente Armiñana, se jubila este año de su labor docente y esta nueva etapa exige una reflexión sobre los años pasados en forma de exposición retrospectiva que, en su caso, no significa verdaderamente un parón profesional. Nos referimos al hecho de que el profesor Vicente Armiñana, como nos ha comentado, va a seguir a pie de caballete, pintando.

La pintura llegó a su casa de la huerta valenciana huérfana de precedentes. A diferencia de otros muchos, Vicente Armiñana no tenía familiares que le inculcaran desde niño el interés por la expresión plástica; sin embargo, sus padres le apoyaron desde que a los quince años pisó por primera vez como discente la Escuela de Bellas Artes de San Carlos, cuando aún se encontraba en el centro de la ciudad de Valencia, en el Convento del Carmen.

Cinco años después, tras haber pasado por la instrucción de docentes tan importantes como Genaro Lahuerta o Francisco Lozano, y tras haberse dejado influir por la pintura que alberga uno de los mejores museos de Bellas Artes de España, el Museo San Pío V, emprende su camino profesional. Éste tendrá tres escalas. Su primera estación se encontrará en Santiago de Compostela, para seguir en Lérida y recabar, finalmente, en Murcia hace casi ya cuarenta años. Una tierra muy cercana en muchos aspectos a sus orígenes valencianos.

One more stage: By easel's foot (ready to paint)

From birth we are going through stages, rites of passage after which we tend to look back. Our colleague from the Faculty of Fine Arts of Murcia, Vicente Armiñana, will retire next year from his teaching and this new stage requires a reflection on the past years as a retrospective exhibition which, in its case, it doesn't really mean a professional break. We refer to the fact that professor Vicente Armiñana, as mentioned to us, will continue by easel's foot, painting.

The painting arrived home from the valencian orchard, orphan of precedents. Unlike many others, Vicente Armiñana had no relatives who instilled in him since childhood interest in plastic expression, however, his parents supported him since when he was fifteen he first set foot as a learner the School of Fine Arts of San Carlos, when it was still in the center of the city of Valencia, at the Convent of Carmen.

Five years later, after having gone through the training of teachers as important as Genaro La huerta or Francisco Lozano, and after have been influenced by the painting that houses one of the best museums of Fine Arts of Spain, the Museum of San Pío V, begins his career path. This will have three scales. His first stop will be in Santiago de Compostela, to continue in Lleida and obtain, finally, in Murcia for almost forty years. A very close land in many aspects to his valencian origins.

It is important to underline the fact that the facet in which mainly is comfortable the companion Vicente, despite having worked with other procedures, disciplines and genres, is the painting of landscape.



Es importante subrayar el hecho de que la faceta en la que fundamentalmente se encuentra cómodo el compañero Vicente, pese a haber trabajado con otros medios, disciplinas y géneros, es la pintura de paisaje. Resulta curioso que no fueran los dos profesores citados, fundamentales figuras del paisajismo valenciano de la segunda mitad del siglo XX, sus docentes por aquellos años. No impartían de hecho, la asignatura de paisaje, entendida como una especialidad. Sin embargo, recuerda cómo eran de importantes las salidas que su entonces escuela organizaba para pintar del natural, a plein air, relaciones con el entorno que jamás ha perdido y que, creemos, han sido fundamentales desde entonces en su quehacer pictórico. De hecho, una de las razones fundamentales para abandonar la ciudad de Santiago de Compostela a mediados de la década de los años 60 va a ser la lluvia; una lluvia que le imposibilitaba salir a cazar el rayo y que se sumaba a su nostalgia por la luz y el clima mediterráneo. Demasiada lluvia para un valenciano acostumbrado a un sol que blanquea hasta casi quemar la realidad. Sin embargo, reconoce que esos años fueron verdaderamente fructíferos: esa excesiva humedad, el agua que recalaba y coloreaba las piedras verdes de la capital compostelana, le hace volcarse durante esos cuatro años hacia una técnica que, insólitamente, no había estudiado en sus años universitarios: nos referimos a la acuarela. Paciente y resguardado de la lluvia, Vicente Armiñana descubrió cómo esta técnica

It is curious that the two cited professors, were not valencian landscape key figures in the second half of the twentieth century, his professors at that time. Didn't teach in fact, the subject of landscape, understood as a specialty. However, remembers how important were then his school outings organized to paint from life, to plein air, relations with the surroundings that he has never lost and that, we believe, have been fundamental since then in his painting work. In fact, one of the main reasons for leaving the city of Santiago de Compostela in the middle of the decade of the 60 will be rain; rain that made it impossible to go out to hunt the beam and that added to his nostalgia for the light and the mediterranean climate. Too much rain for a valencian accustomed to sun bleaching to almost burn the reality. However, he acknowledges that those years were really successful: that excessive humidity, water that accentuated and colored the green stones of the city of Compostela, makes him turn over during those four years into a technique that, unusually, had not studied in his college years: we refer to watercolor. Patient and sheltered from rain, Vicente Armiñana discovered how this technique requires thinking about overtaking the steps, make reservations, in practice become an avid chess player facing a new opponent: paper.

As mentioned above, after his short stay in Lleida of only two school years, stops in the city of Murcia, where, even then, combining the pictorial facet with university teaching. First in Education and, when he start his steps the Faculty of Fine Arts,

exige pensar adelantadamente los pasos, hacer las reservas, en la práctica convertirse en un avezado jugador de ajedrez frente a un nuevo contrincante: el papel.

Como hemos indicado más arriba, tras su corta estancia en Lérida de tan sólo dos cursos escolares, recalca en la ciudad de Murcia, donde, ya desde entonces, compaginará la faceta pictórica con la de docente universitario. Primero en Educación y, cuando inicia sus pasos la Facultad de Bellas Artes, ya en nuestro centro.

Podemos indicar que, en su vertiente paisajística, Vicente ha cultivado dos maneras de hacer dependiendo de si se enfrentaba al paisaje natural o a los trazados urbanos. En el primero, subraya la influencia de pintores de paisaje españoles como Carlos de Haes en el siglo XIXo, fundamentalmente, Antonio Muñoz Degraín en los trabajos de autores de entresiglos, si bien cita otras fuentes de su obra como Joaquín Mir, Santiago Rusiñol, Joaquín Sorolla e Ignacio Pinazo. Vemos que casi todos pintores mediterráneos. Pero es más la pintura de los dos primeros citados la que encontramos como referente primero y no sólo por el tipo de pintura y por el color que Armiñana cultiva, sino por el tipo de paisaje monumental ante el que se detiene. Su modelo es la montaña: la Sierra de Albarracín y el Valle de Ricote. Con la grosura y la cama que ofrece el óleo, se enfrenta a la roca y, sobre todo, a sus potentes encuentros con la luz. En este sentido encontramos influencias de una representación



already in our center.

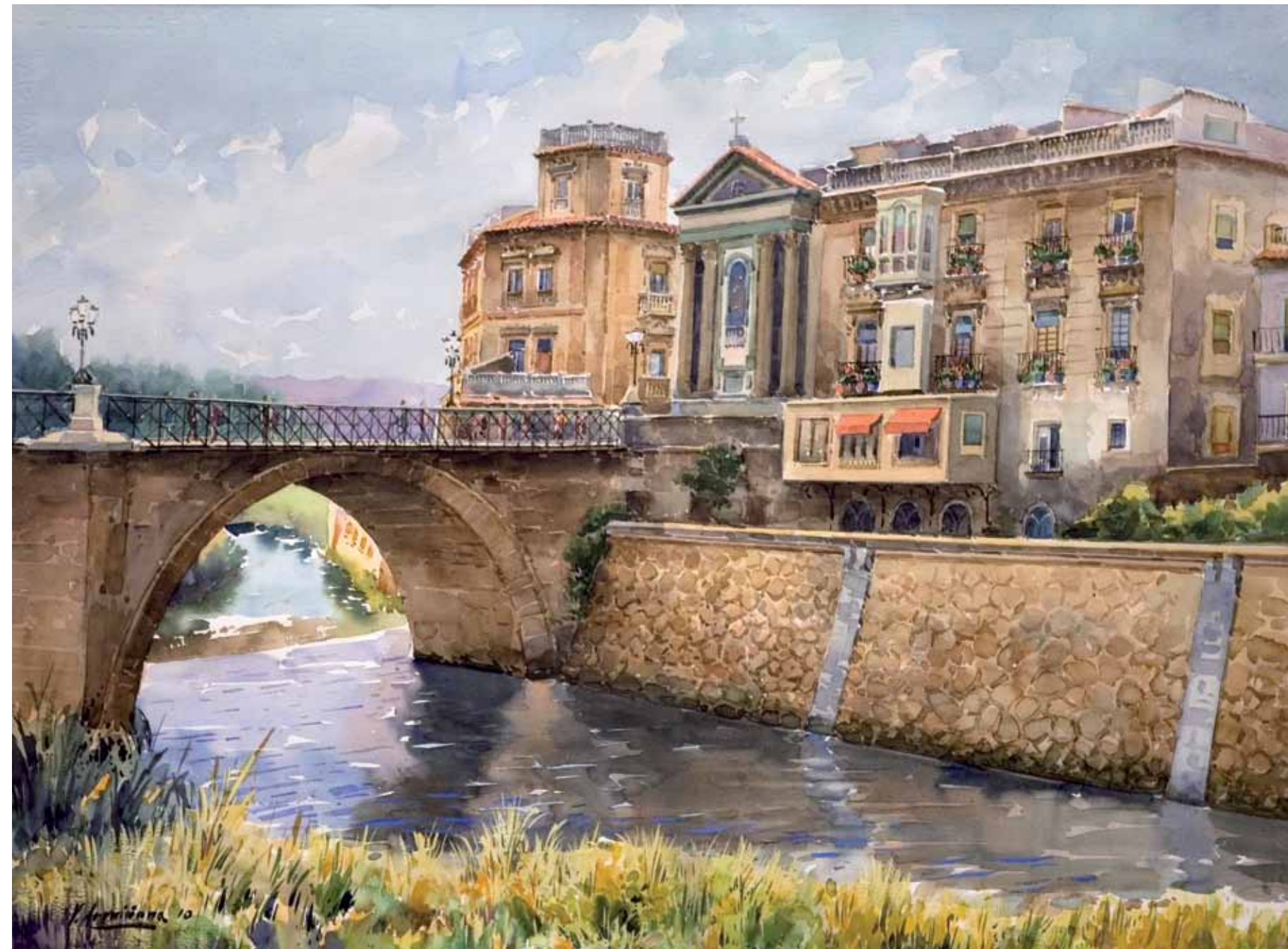
We can indicate that, in his landscape aspect, Vicente has grown two ways of doing depending on if faced with the natural landscape or urban layouts. In the first, emphasizes the influence of Spanish landscape painters such as Charles de Haes in the nineteenth century, or essentially, Antonio Muñoz Degraín in the work of authors between centuries, although quotes other sources of his work as Joaquín Mir, Santiago Rusiñol, Joaquín Sorolla and Ignacio Pinazo. We see that almost all Mediterranean painters. But it's more the painting of the first two which are cited as a first reference and not only by the type of paint and color



Rocalla, 1991
Óleo sobre tela 73 x 100 cm.
Colección José Fabra (Valencia).

del paisaje ligado a la estética de lo sublime, a una idea que enfrenta lo inconmensurable de la naturaleza respecto a la escala del ser humano. Una estética concienzudamente experimentada por de Haes y Muñoz Degraín, que no se contamina con referencias foráneas que en primera instancia surgen de forma casi automática, como podría ser la del artista romántico alemán Caspar David Friedrich, sino que permanecen profundizando en las raíces más directas. Hay en este sentido un aspecto que nos gustaría resaltar: resulta común encontrar en sus paisajes una transformación en la pintura que sirva para “mejorar” la grandiosidad de

that grows Armiñana, but by the type of monumental landscape before he stops. His model is the mountain: the Sierra of Albarracín and Ricote Valley. With the body and the bed that provides oil, faces the rock and, above all, its powerful encounters with light. In this sense we find influences of a representation of landscape linked to the aesthetics of the sublime, an idea that faces the immeasurable nature regarding the scale of human being. An aesthetic consciously experienced by de Haes and Muñoz Degraín, which is not contaminated with foreign references which in the first instance arise almost automatically, as might be the German Romantic artist Caspar David Friedrich,



la roca roja –en Albarracín– o amarilla –en el Valle de Ricote–, pero nunca la inclusión de elementos anecdóticos como la figura humana o las huellas de su habitar –una casa de chimenea humeante, un animal en pastoreo, un paseante montañero...-. Estos datos convertirían el paisaje, considera él, en otra cosa.

Sus paisajes urbanos, sin embargo, estarían más ligados a la estética de lo pintoresco según una tradición que se remonta al siglo XVIII. Para ellos, Vicente Armiñana se sirve indistintamente del óleo o de aquella acuarela tan practicada en su estancia gallega; sin embargo, y a nuestro entender, parece encontrarse para estos temas más cómodo con el agua que con el aceite. En este sentido, sí surge el habitar humano, los rincones con macetas, los mercados, las fiestas, nuestro pasado monumental, los mojones en nuestro pasear, la vida humana... Hay, sin embargo, un aspecto en el que el colega Vicente Armiñana conecta ambos temas, lo natural y lo humano, y es su relación con la realidad, con lo que él vive y ve. Si en Ricote la espléndida muralla de El Solvente puede, por un capricho de pintor, magnificarse o ver transformada su geología, podemos acabar encontrándonos retratado a su suegro, por ejemplo, en la Puerta de los Apóstoles de la Catedral de Murcia, como un homenaje y una puesta al día de su familiar convertido en un gran patriarca católico.

Y es que la pintura, es pintura.

but remain delving into the more direct roots. There is in this sense an aspect we would like to highlight: it is common to find in his landscapes a transformation in painting which serves to “improve” the grandeur of the red rock, in Albarracín or yellow-in the Ricote Valley-, but never including anecdotal elements as the human figure or the footsteps of their living –a house with its smoking chimney, a grazing animal, a mountaineer walker ... -. These data become the landscape, considers him, in anything else.

His urban landscapes, however, would be more linked to the aesthetics of the picturesque in a tradition that goes back to the eighteenth century. To them, Vincent Armiñana serves either the oil or that watercolor so practiced in his galician stay, however, and in our view, for these themes seems to be more comfortable with the water than with the oil. In this sense, the human dwelling arises, corners with pots, markets, festivals, our monumental past, the milestones in our walk, human life ... There is, however, one aspect in which the colleague Vicente Armiñana connects both subjects, the natural and human, and it’s his relationship with reality, with what he lives and sees. If in Ricote the splendid wall The Solvent may, on a whim of painter, be magnified or seeing transformed its geology, we will eventually find his father in law portrayed, for example, at the Door of the Apostles of the Cathedral of Murcia, as a tribute and an update of his familiar become a great Catholic patriarch.

And is that the paint, is paint.



El género paisaje en la obra de Vicente Armiñana Català

Antonio García López

Profesor de la Facultad de Bellas Artes.

Universidad de Murcia.

Muchos son los itinerarios a descubrir y recorrer en la larga trayectoria del artista y docente objeto de la muestra que hoy se presenta en esta antológica. De Vicente Armiñana Català podemos decir que, por encima de todo, es un gran compañero de cuya compañía hemos tenido ocasión de disfrutar en la Facultad de Bellas Artes de Murcia. El ánimo con el que a diario acude a dar sus clases en Bellas Artes nos sirve a los más jóvenes como guía y estímulo. A pesar de estar a punto de jubilarse, es capaz tanto como docente como creador artístico, de transmitir el amor y el gusto por la profesión.

Las disciplinas en las que este genuino creador ha desarrollado su trayectoria, abarcan el dibujo, el grabado, la pintura y la escultura, al mismo tiempo que los procedimientos y las técnicas empleadas han mantenido sus aspectos más tradicionales: pastel, carboncillo, punta seca, acuarela, óleo y modelado en barro. En gran medida, el dominio de todas estas técnicas le venían garantizados por los grandes maestros que encontró en su periodo de formación en la Escuela Superior de Bellas Artes de San Carlos de Valencia. Pero, además de ese dominio técnico a partir del cual se articula cualquiera de las facetas creativas de D. Vicente Armiñana, nos encontramos con otro aspecto directamente relacionado con su producción continua e ininterrumpida, y que tiene que ver con su interés por construir la idea de distintos Armiñanas, sin dejar nunca de manifestarse como una auténtica unidad. Sus diversos itinerarios

The landscape genre in the work of Vicente Armiñana Català

Many are the routes to discover and walk in the long trajectory of the artist and professor subject of the exhibition is today presented in this anthology. Of Vicente Armiñana Català we can say that, above all, is a great companion whose company we had the opportunity to enjoy in the Faculty of Fine Arts of Murcia. The spirit with that he comes daily to give his classes in Fine Arts serves us to the youngest as a guidance and encouragement. Despite being about to retire, is capable as professor as well as artistic creator, to convey the love and enthusiasm for the profession.

The disciplines, in which the genuine creator has developed his trajectory, span the drawing, engraving, painting and sculpture, while the procedures and techniques used have maintained their more traditional aspects: pastel, charcoal, dry point, watercolor, oil painting and clay modeling. Largely, the domain of all these techniques will come guaranteed by the great masters who found in his training at the High School of Fine Arts of San Carlos of Valencia. But in addition to that technical domain from which are articulated any of the creative facets of D. Vicente Armiñana, we find another aspect directly related to his continuous and uninterrupted production, and that has to do with his interest in building the idea of different Armiñanas, never leaving to manifest itself as a authentic unity. His diverse creative itineraries ranging from romantic and distorted interpretations of the narrow streets of Albarracín, to his nearest and intimate themes,

Trabajando en el taller de grabado.
De D. Ernesto Furió.
Tercer año de estudios.
(Archivo personal del artista).

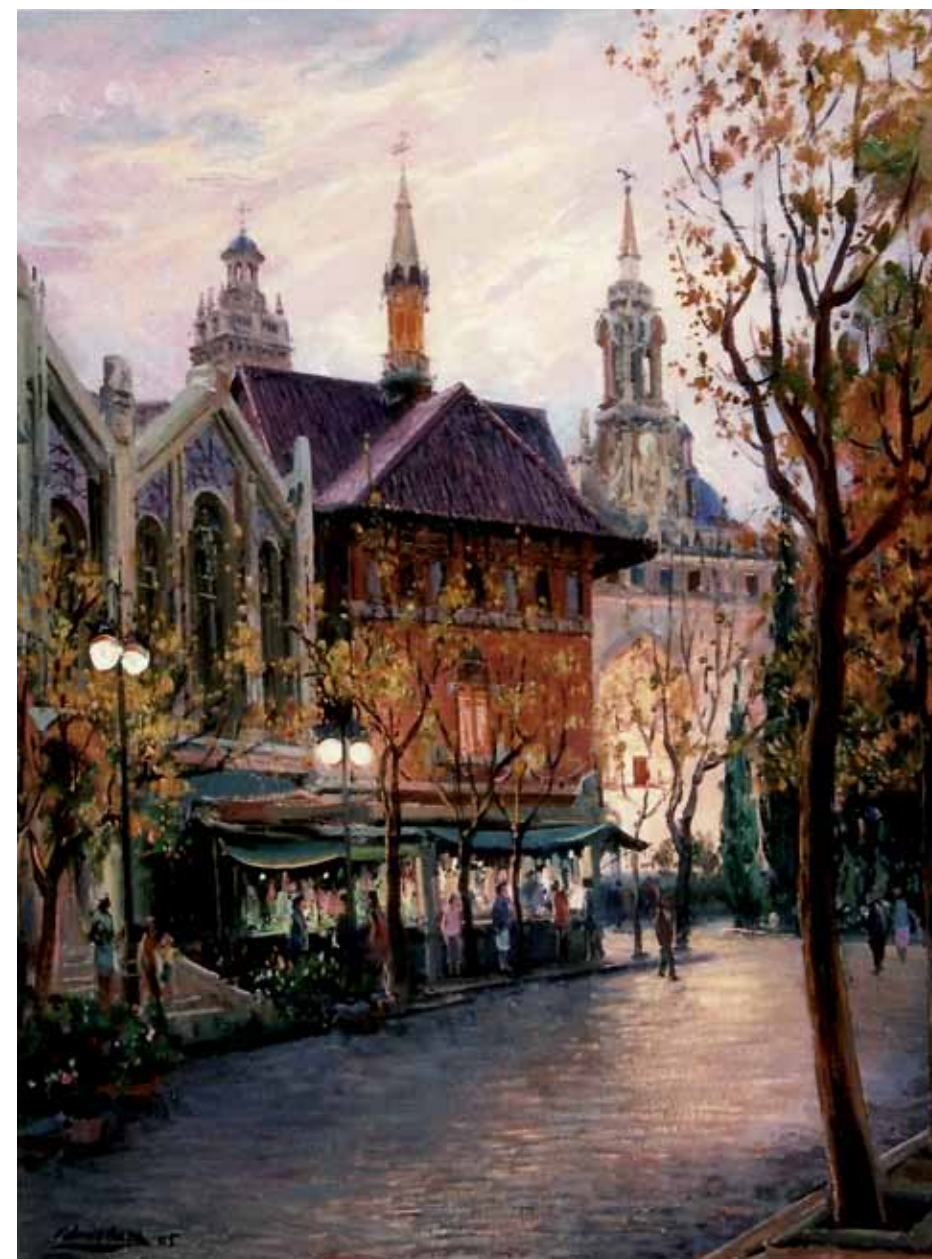


30 creativos van desde las interpretaciones románticas y distorsionadas de las callejuelas de Albarracín, hasta sus motivos más próximos e íntimos, pasando por las composiciones cargadas de simbolismo y crítica social en las que, como apunta Antonio Díaz Bautista, “el pintor denuncia al hombre, por considerarlo más que rey de la Creación, el tirano que la maltrata, corrompiéndola con la contaminación, la guerra y la injusticia”. Pero además de esas variadas aventuras creativas, nos encontramos con una realidad que le sirve para dar unidad y coherencia a su dilatada trayectoria, y que en gran medida está asociada a una fidelidad hacia los grandes géneros de la tradición como pueden ser la pintura costumbrista, el retrato y el paisaje.

En las obras de Armiñana encontramos grandes referentes del paisajismo español. Su elección del entorno de Albarracín como motivo de muchas de sus obras no es gratuito, y obedece en gran medida al interés y curiosidad del autor por aproximarse a las dos grandes tendencias de la paisajística española contemporánea iniciadas a finales del S. XIX de la mano de Aureliano de Beruete y de Joaquín Sorolla. De este modo, el paisaje de transición turolense, frontera natural entre castilla y levante, se convierte en una metáfora plástica ideal para la integración y fusión de dos maneras en principio claramente diferenciadas en el paisajismo español. Por un lado, la austeridad de Aureliano de Beruete, sobriedad, rigor, tonos moderados, que lejos de una interpretación idealizada nos ofrece un punto

through the compositions filled with symbolism and social critique in which, as noted by Antonio Díaz Bautista, “the painter complaint to man, for considering him more than king of Creation, the tyrant who mistreats it, corrupting it with pollution, war and injustice”.

In the works of Armiñana we find important references of the spanish landscaping. His choice of Albarracín surroundings as the theme for many of his works is not free, and largely due to the interest and curiosity of the author of approaching to the two major trends in contemporary spanish landscape started in late S. XIX by the hand of Aureliano de Beruete and Joaquín Sorolla. Thus, the transition’s landscape of Teruel, the natural border between Castile and Levant, becomes an ideal plastic metaphor for the integration and fusion of two distinct ways in principle clearly differentiated in the spanish landscaping. On the one hand, Aureliano de Beruete’s austerity, sobriety, rigor, moderate tones, far from an idealized interpretation gives us a positive outlook that we can associate with the authentic expression of the soul of the Castilien Spain. As Aurelian, Armiñana recurs in many of his works to a description that could be defined, methodologically speaking, as very close to the geography or geology. This view suggests an interpretation of the environment that justifies Vincente Armiñana’s obsession to represent over and over mounts, cliffs, ravines, canyons and creeks. This constant and repeated exercise of approach to natural and virgin environment ends up hypnotizing



Mercado y Santos Juanes.
Óleo sobre tabla 73 x 60 cm.
Propiedad de D. Agustín Martí
(Rafelguaraf).

de vista positivo que podemos asociar a la expresión auténtica del alma de la España Castellana. Al igual que Aureliano, Armiñana recurre en muchas de sus obras a una descripción que podríamos definir, metodológicamente hablando, como muy próxima a la geografía o la geología. Esta perspectiva propone una interpretación del medio natural que justifica la obsesión de Vicente Armiñana por representar una y otra vez montes, cortaos, barrancos, cañones o calas. Ese constante y reiterado ejercicio de aproximación al entorno virgen y natural acaba hipnotizándonos, y subraya la necesidad que el

us, and underlines the need that the urban man has to return frequently to visit and walk through to those places where nature is at its peak. Places where the power seems to emanate from within the earth’s crust and in which the hand of man still has not intervened causing irreversible damage. His paintings of mounts, cliffs, ravines, canyons and creeks, far from showing the tragic sense that many times have presented us romantics, show respect and a dignification that enhances the beauty of the landscape itself. The plastic value of territories such as the Maestrazgo, opposed to overcrowding prevailing

32 hombre urbano tiene de volver con frecuencia a visitar y transitar por aquellos lugares donde la naturaleza se muestra en su máximo esplendor. Parajes donde la fuerza parece emanar desde el interior de la corteza terrestre y en los que todavía la mano del hombre no ha intervenido provocando un daño irreversible. Sus cuadros de montes, cortaos, barrancos, cañones y calas, lejos de mostrar el sentido trágico que tantas veces nos han enseñado los pintores románticos, manifiestan un respeto y una dignificación que exalta la belleza del paisaje por sí mismo. Estas obras, además de estar muy bien construidas, resaltan por un tratamiento cromático pulcro de contrastes simultáneos y que nos trasladan a una manera de entender la naturaleza desbocada e infinita, que muy pocos logran plasmar con éxito. A ese respecto, el interés constructivo y geológico de la pincelada lo aproxima al ya mencionado Aureliano de Beruete, pero la dimensión mágica y sobrenatural, nos evoca el universo de otro gran paisajista como Antonio Muñoz Degraín (1843-1924).

Los paisajes de Vicente Armiñana, además de mostrar interés por la naturaleza geológica y por los accidentes geográficos, no renuncian a la visión llena de color y de luz de la pintura realizada directamente del natural, y de los tipos mediterráneos de los cuales quizás Joaquín Sorrolla sea el referente más directo. Este sentido luminoso y alegre está íntimamente ligado a su origen levantino; Armiñana, nacido en Rafelguaraf,



in much of our coasts, and whose authenticity could well be summarized with the following slogan: “The Maestrazgo. Where silence speaks”. Just his magical ability to capture the essence of that silence is what gives a disturbing interest and almost hypnotic power to his representations of the Roden’s Sierra, Universal Mounts, Noguera’s Mounts, the Cave of the Jews or Calomarde’s Canyon. These works, besides being very well built, highlights by a neat chromatic treatment of simultaneous contrasts and wich move us to a way of understanding the runaway and infinite nature, which very few can capture successfully. In this respect, constructive and geological interest of the brush close him to the aforementioned Aureliano de Beruete, but the magic and supernatural dimension, reminds us the universe of another great landscaper as Antonio Muñoz Degraín (1843-1924).

Vincente Armiñana’s landscapes, besides showing

una pequeña localidad próxima a la ciudad de Xàtiva (Valencia), no terminaba de asimilar la climatología que se encontró en sus primeros destinos como docente en el norte de la península. Aunque siguió añorando la luz del mediterráneo, su carácter siempre positivo y trabajador le llevó, entre 1966 y 1971, a aprovechar sus largas estancias tanto en Santiago de Compostela como en Lérida para iniciarse en la acuarela. Otro en su lugar se habría deprimido, y directamente habría dejado de pintar; sin embargo, él asumió la nueva situación geográfica, incorporando a su repertorio una nueva técnica con la que nunca antes había trabajado y que le permitía, sin renunciar a la pintura del natural, aproximarse mejor a una tipología de paisaje húmedo, lluvioso y eminentemente urbano. A raíz de esa experiencia vital, la acuarela pasó a formar parte de su ya extenso repertorio técnico, sin que hasta la fecha haya sido abandonada por el artista como recurso pictórico.

A finales de 1971, su traslado definitivo a la ciudad de Murcia actuó sobre él como un verdadero bálsamo a la nostalgia vivida en el norte. Por fin volvía a reencontrarse con la luz que solo el Mediterráneo ofrece, y que tanto había añorado. Este destino ya definitivo le permitió hacer suyas las calles, plazas, mercados y rincones de la ciudad adoptiva de Murcia. Dentro de esa línea de trabajo, nos gustaría detenernos en una serie de obras realizadas en óleo y en formato reducido (alrededor del 33 x 41 cm) como la Puerta de los Apóstoles

33 interest in nature and geological landforms, do not give up the vision full of color and light of painting done directly from nature, and from mediterranean types of which may Joaquín Sorrolla is the most direct reference. This bright and cheerful sense is intimately linked to its levantine origin; Armiñana, born in Rafelguaraf, a small village near the town of Xàtiva (Valencia), did not take in the weather that was in his first destination as a profesor in the north of the peninsula. Although he continued longing for the mediterranean light, his always positive and worker character took him, between 1966 and 1971, to seize his long stays in both Santiago de Compostela and in Lleida to get started in watercolor. Another in his place would have been depressed, and have stopped painting directly, but he took the new location, adding to his repertoire a new technique that never before he had worked with and which enabled him, without giving up painting natural, better approach to a typology of a damp, rainy and largely urban landscape. Following this vital experience, watercolor became part of his already extensive technical repertoire, which to date hasn’t been abandoned by the artist as a pictorial resource.

In late 1971, his final move to the city of Murcia acted on him like a true balm to the nostalgia lived in the north. Finally reunited again with the light only offers the Mediterranean, and he had so longed. This already ultimate destination allowed him to endorse the streets, plazas, markets and corners of the adopted hometown of Murcia. Within this line of



Plaza de Albarracín
Óleo sobre tela 81 x 100 cm.
Propiedad de Dña. Francisca Ortiz. (Valencia).

(1973), la Plaza de las flores (1975), el mercado de Verónicas (1986) o el Puento de los Peligros (1998), en los que nos podemos encontrar con la grandeza de lo cotidiano y lo próximo del paisaje transitado y vivido. En estos casos, el artista, a partir de una técnica realmente prodigiosa, recupera la grandeza de los apuntes que otro ilustre valenciano como Ignacio Pinazo (1849-1916) realizó de su Godella natal.

Antes de concluir este breve recorrido del paisaje en la trayectoria de Vicente Armiñana, nos gustaría detenernos en otras líneas de trabajo que el artista acometió con un claro sentido experimental. Así, su propio hijo, José Javier Armiñana, también artista

work, we would stop in a series of works in oil and in a reduced size (about 33 x 41 cm) as the Apostles's Door (1973), the Flowers' Plaza (1975), the Veronicas' Market (1986) or El Puento de los Peligros (1998), in which we can find the greatness of the everyday and the proximity of the landscape traveled and lived. In these cases, the artist, from a truly prodigious technique, recovers the greatness of the sketches that another illustrious valencian as Ignacio Pinazo (1849-1916) made of his home Godella.

Before concluding this brief tour through the landscape in the trajectory of Vicente Armiñana, we would like to dwell on other lines of work that the artist undertook with a clear experimental sense.

y docente, nos confesó que muchas de estas piezas tenían un sentido más didáctico que comercial, con ellas pretendía mostrar a sus hijos caminos de experimentación pictórica en los que el paisaje establece verdaderos estados de ánimo mediante una utilización personal del color, la textura y el gesto. Obras como La Sabina (2001), y gran parte de sus trabajos realizados sobre el entorno de Algameca (Cartagena) describen el interés por otras estéticas y caminos que también pueden enlazarse con la escuela más contemporánea de la paisajística valenciana. De este modo, Vicente Armiñana asume el vigor y la fuerza expresiva del color subjetivo y de la pincelada con empastes de otros valencianos ilustres como Juan Bautistas Porcar (1889-1974). Por otra parte, tampoco renuncia a los postulados del paisaje más abstracto y bidimensional heredados en cierta medida de sus maestros en la Academia de San Carlos, entre los que debemos citar a Genaro Lahuerta (1905-1985) o Luis Arcas Brauner (1934-1989).

Finalmente, nos gustaría aprovechar la ocasión que el marco de esta magnífica exposición nos ofrece, para subrayar el gran valor de la trayectoria artística de Vicente Armiñana. El género paisaje en Vicente ya no es una coartada sino que es su verdadero y auténtico refugio. Quizás, y en gran medida, su Murcia adoptiva ha tenido mucho que ver con sus logros y con ese distanciamiento necesario que le ha llevado a la interiorización de todo lo aprendido en su periodo de formación.

Thus, his own son, Jose Javier Armiñana, also an artist and professor, told us that many of these pieces had a more educational than commercial sense, wanted with them to show his sons ways of pictorial experimentation in which the landscape provides real animous states through personal use of color, texture and gesture. Works such as La Sabina (2001), and much of his work done on the surroundings of the Algameca (Cartagena) describe the interest in other aesthetics and paths that can also be linked with more contemporary school of the valencian landscape. Thus, Vicente Armiñana takes vigor and the expressive power of the subjective color and brushwork with fillings like other illustrious valencian as Juan Bautista Porcar (1889-1974). Moreover, no waiver of the postulates of the more abstract and two-dimensional landscape to some extent inherited from his teachers at the Academy of San Carlos, among which we quote Genaro Lahuerta (1905-1985) and Luis Arcas Brauner (1934-1989).

Finally, we would like to take the opportunity that the framework of this magnificent exhibition offers us, to underline the great value of the artistic trajectory of Vincent Armiñana. Landscape gender in Vicente is no longer an excuse but his true and authentic refuge. Perhaps in large measure, his adoptive Murcia has had much to do with his accomplishments and the necessary distance that has led him to the internalization of everything learned in his training period.



Siete bocas y un pincel

Borja Morgado

Profesor de la Facultad de Bellas Artes.

Universidad de Murcia.

Han pasado cuarenta años desde que Vicente Armiñana Catalá aterrizase en la capital murciana. Cuatro décadas en las que un valenciano de nacimiento se convirtió, tal y como él mismo confiesa, en murciano de corazón.

La trayectoria de Armiñana ha viajado paralela en sus dos facetas más destacadas. Por un lado su vertiente más conocida, la del pintor paisajista que refleja como nadie cada rincón de Murcia o de la Sierra de Albarracín. De otro lado, la del docente que, tras cuarenta y cinco años en la enseñanza, mantiene la ilusión del primer día de curso; ése en el que, él mismo, nos confiesa sentirse tan nervioso como cuando tenía veinte años.

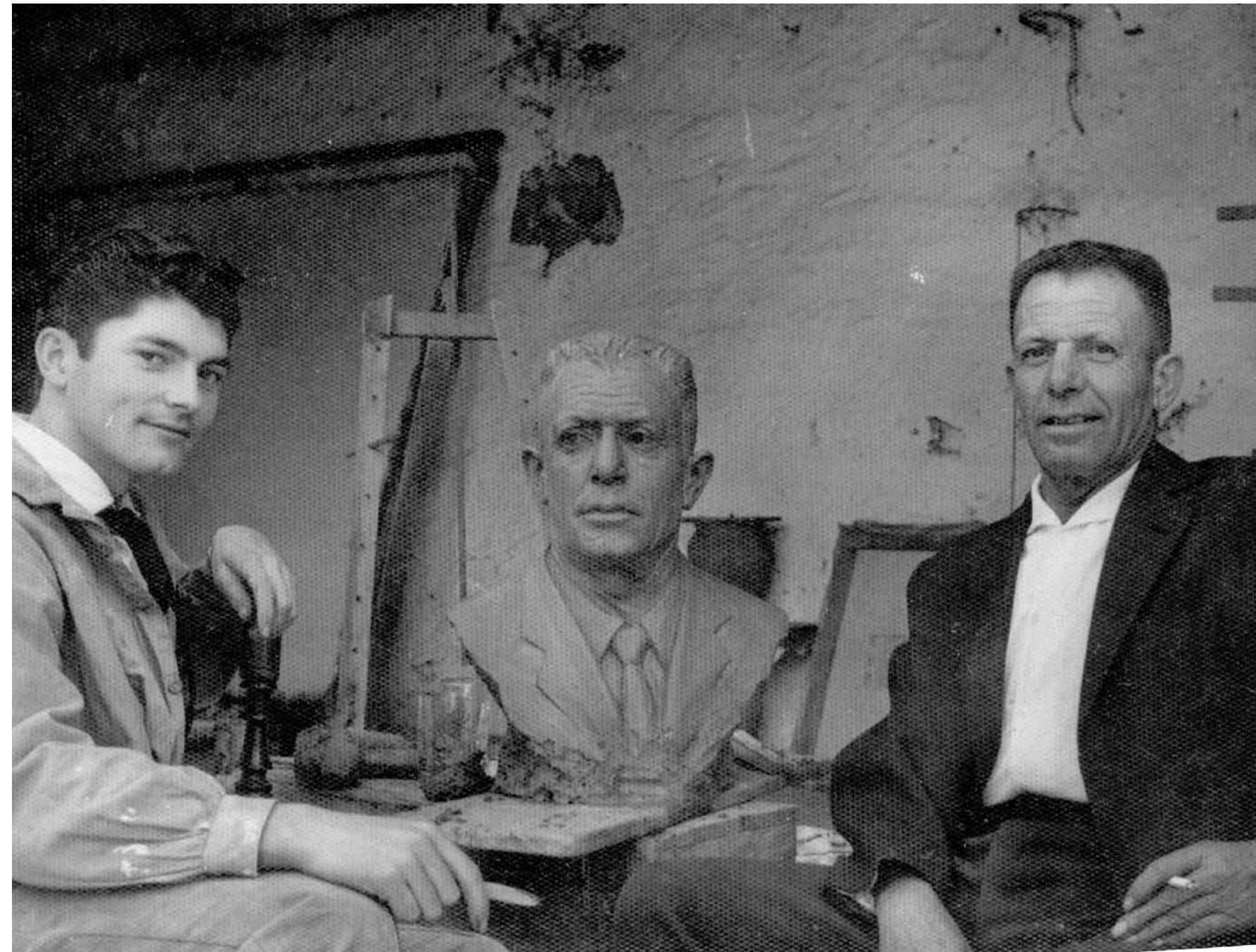
Vicente Armiñana Catalá, nació en Rafelguaraf en el año 1942. Con este curso 2011/2012 termina su carrera docente, jubilándose en la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Murcia. Durante los últimos 45 años ha impartido principalmente docencia en dibujo, tanto en su paso por Santiago de Compostela, Lérida o Murcia. Su faceta como pintor paisajista es de sobra conocida y no cabe duda de que este catálogo y esta exposición dan buena muestra de ello. En las paredes de cientos de colecciones de particulares, instituciones privadas y organismos públicos, quedarán sus más características obras. A través de ellas descubrimos la increíble riqueza luminosa y tonal de la Sierra de Albarracín, de la que el autor se enamoró en 1969. En sus numerosos viajes a la zona produce un sinnúmero de obras en las que predomina mayoritariamente el gran formato,

Seven mouths and brush

Forty years have passed since Vicente Armiñana Català landed in the capital of Murcia. Four decades in which a valencian by birth became, as he himself confesses, in a murcian of heart.

The trajectory of Armiñana has traveled parallel to his two most important facets. On the one hand his most known, that of landscape painter that reflects every corner of Murcia and the Sierra of Albarracín. On the other hand, the professor who, after forty-five years in teaching, maintains the illusion of the first day of school; the one in which, he himself, confesses us feeling as nervous as when I was twenty.

Vicente Armiñana Català, born in Rafelguaraf in 1942. With this course 2011/2012 ends his teaching career, retiring in the Faculty of Fine Arts of the University of Murcia. Over the last 45 years has taught mainly in drawing teaching, both on his stay in Santiago de Compostela, Lerida and Murcia. His facet as a landscape painter is well known and there is no doubt that this catalog and exhibition give good example of this. On the walls of hundreds of private collections, private institutions and public agencies, will remain his most characteristic works. Through them we discover the incredible light and tonal richness of the Sierra of Albarracín, which the author fell in love in 1969. On his many trips to the area produces a host of works by mostly small and medium format, which take us back to the painting of the nineteenth century and the romantic concept of sublime nature, majestic,



que nos trasladan a la pintura del XIX y al concepto romántico de naturaleza sublime, majestuosa, que nos hace pequeños, pero utilizando para ello una paleta y un tratamiento de la pincelada muy marcado por sus maestros y los pintores valencianos y catalanes, del XIX y del XX, como Muñoz Degraín o Joaquín Mir.

A partir de 1971, tras su llegada a Murcia, nos encontramos a un nuevo pintor, amante de Cabo de Palos y su puerto, sus calles y acantilados, un viajero apasionado por la riqueza de color de Portmán y la región minera de Cartagena, o un romántico que busca el inquieto y fugaz rayo de luz en el valle de Ricote, en las escarpadas y blanquecinas rocas del Salto de la Novia o en las plantaciones de cítricos, salpicadas de palmeras de la población de Ojós.

En cuanto a su otra faceta, la docente, no cabe duda de que cuarenta y cinco años de profesión dan buena cuenta de ella. Por sus aulas han pasado miles de alumnos que se convirtieron así mismo en docentes, incontables graduados, licenciados en Bellas Artes o Magisterio, que descubrieron en él a un maestro de los que nunca se olvidan.

Existe una tercera faceta del artista, que es mucho menos conocida por el gran público y que el propio autor no pierde oportunidad de comentar, con una perspectiva y una claridad de miras que sólo el paso de los años es capaz de proporcionar. Nos estamos refiriendo a la faceta familiar y al apoyo incondicional de su familia, que ha sido el pilar fundamental en el que se han podido desarrollar

that makes us small, but using for it a palette and a treatment of stroke greatly influenced by his professors and the valencian and catalan painters of the nineteenth and twentieth centuries, as Muñoz Degraín or Joaquín Mir.

From 1971, after his arrival in Murcia, we find a new painter, lover of Cabo de Palos and its port, its streets and cliffs, a passionate traveler by the richness of color of Portmán and the mining region of Cartagena, or a romantic who seeks the restless and fleeting ray of light in the Ricote Valley, in the rugged and whitish rocks of the Jump of the Bride or in the citrus groves, dotted with palm trees of the population of Ojós.

As for his other side, the professor, there is no doubt that forty-five years in the profession are well aware of it. For his classrooms have past thousands of students who became teachers and professors himself, countless graduates, licensed in Fine Arts and Education, who discovered in him a master of those who never forget.

Exists a third aspect of the artist, which is much less known to the public and that the author loses no opportunity to comment, with a perspective and clarity of vision that only the passage of years is able to provide. We are referring to the family facet and the unconditional support of his family, which has been the milestone on which it has been possible to develop these two aspects we have discussed before, the plastic and the teaching.

From humble family, farmer father and mother a



Dña. Josefa Catalá, madre del pintor. 1984
Óleo sobre tela 60 x 54 cm.

esas otras dos vertientes que hemos tratado antes, la plástica y la docente.

De familia humilde, padre agricultor y madre modista, desde niña andaba pintando, dibujando y modelando. En un pequeño pueblo como el suyo y con cuatro hermanos, Armiñana explica con un aire de nostalgia en la mirada, cómo sus padres apoyaron y abonaron sin reparos sus inquietudes artísticas desde muy temprana edad. En su familia era habitual trasladarse a Valencia para asistir a cuantas exposiciones de arte se hacían por aquel entonces, fomentando las inquietudes artísticas no sólo en el joven Vicente, sino en todos los hijos del matrimonio Armiñana.

Sus padres le llevaron con apenas quince años a la Escuela Superior de Bellas Artes de Valencia, con el fin de averiguar si su hijo tenía o no condiciones naturales para ser artista. D. Rafael Sánchez Yago, profesor de dibujo de primer curso y más tarde director de la escuela, no dudó en alabar las virtudes del muchacho, pero se encargó de recordarle una máxima que el propio Armiñana aún hoy recuerda y con la que siempre ha comulgado: “le sobran condiciones para dedicarse a esto, pero nadie sabe lo que pasará, deberá trabajar sin descanso”.

Tras más de cuatro décadas trabajando sin descanso, tres destinos en distintas ciudades y una vida dedicada por entero a la docencia y la pintura, Vicente Armiñana no concibe su lugar actual sin el apoyo, la dedicación y el sacrificio de su mujer y sus hijos. Padre de cinco hijos, se casó con su amiga de

dressmaker, since a child he was already painting, drawing and modeling. In a small village like his and four brothers, Armiñana says with an air of nostalgia in his eyes, how his parents supported and paid without question their artistic concerns since an early age. Was common in his family commuting to Valencia, by bus, attending as many art exhibitions as were made at that time, encouraging the artistic concerns not only on the young Vicente, but all the children of the marriage Armiñana.

At the urging of his mother, his father took him to a mere fifteen years at the High School of Fine Arts of Valencia, in order to find out if his child had or not natural conditions to be an artist. D. Rafael Sánchez Yago, professor of drawing in the first year and later director of the school, did not hesitate to praise the virtues of the boy, but he reminded us that the very maximum Armiñana still remember and which has always received communion “ He is overruled of conditions for this, but nobody knows what will happen, he should work tirelessly”.

After more than four decades working tirelessly, three locations in different cities and a life devoted entirely to teaching and painting, Vicente Armiñana don't conceive his current location without the support, dedication and sacrifice of his wife and children. Father of five sons, married his childhood friend, Rosa María Tormo Domenech, in 1968. Since then, the Armiñana's family has been firmly bonded by the figure of his wife and the devotion of his sons. Rosa Maria's work



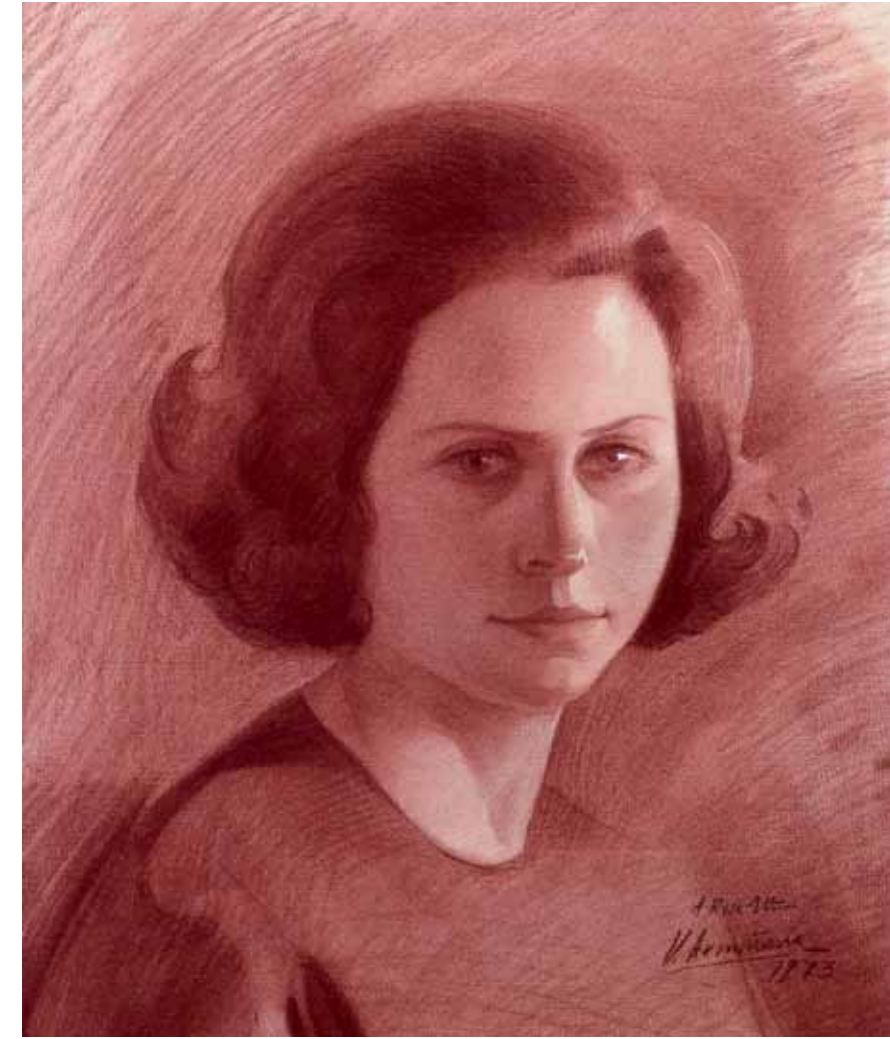
En compañía de dos de sus hijos pintando los montes de Albarraçín. (Archivo personal del artista).

la infancia, Rosa María Tormo Domènech, en el año 1968. Desde entonces, la familia Armiñana ha sido firmemente aglutinada por la figura de su mujer y la devoción de sus hijos. El trabajo de Rosa María y la dedicación a la familia le dio al artista el apoyo necesario para que pudiera dedicarse por entero a su trabajo. El artista profesa un profundo sentimiento de agradecimiento y amor, que puede apreciarse en las innumerables referencias a la familia de su obra, principalmente hacia la figura de su mujer pero también a cada uno de sus hijos, así como a sus padres.

El pintor cuenta entre chascarrillos cómo sus jornadas de trabajo solían terminar en la montaña, o en la plaza de cualquier pueblo, con él mismo y sus hijos pintando unos junto a otros. En su

and dedication to the family gave the artist the necessary support so that he could devote himself entirely to his work. The artist professes a deep sense of gratitude and love, which can be seen in the numerous references to the family of his work, mainly to the figure of his wife but also to each of their sons and his parents.

The painter tells, among jokes, how his working hours often end up in the mountain or in the square of any village, with himself and his sons painting next to each other. In his workshop has been a standard pattern that their children will prepare the canvases, inked plates, top racks or made poses to him, this last always in exchange for a few pesetas gave them willingly. Two of his sons, Carlos and Jose Javier, have taken the artist's choice,



Rosa María Tormo, esposa del pintor. 1973
Sanguina 50 x 40 cm.

taller ha sido una tónica habitual que sus hijos le preparasen los lienzos, entintasen planchas, rematasen bastidores o posasen para él, esto último siempre a cambio de unas pesetas que les daba de buen grado. Dos de sus hijos, Carlos y José Javier, han tomado la alternativa del artista, si bien Armiñana, reconociendo la dureza y dificultades del oficio, habría preferido que no se dedicaran a ello.

A punto de jubilarse, Vicente Armiñana Catalá tiene entre sus proyectos echar de menos la docencia, viajar más y con más sosiego, pero sobre todo seguir pintando y trabajando como lo ha hecho siempre, sin descanso y arropado por el incondicional apoyo de su mujer, de la que nos confiesa: “todo lo que soy se lo debo a ella, no sería nada sin mi Rosa”.

although Armiñana, recognizing the harshness and difficulties of the trade, would have preferred not to devote to it.

On the verge of retirement, Vicente Armiñana Català has among its projects miss teaching, traveling more and more calmed, but above all keep painting and working as he always has, without rest and backed by the unconditional support of his wife, of which he confesses: “All I am I owe to her, would be nothing without Rose.”

*Educar es lo mismo
que poner un motor a una barca...
hay que medir, pensar, equilibrar...
... y poner todo en marcha.
Pero para eso,
Uno tiene que llevar en el alma
un poco de marino... un poco de pirata...
un poco de poeta...
y un kilo y medio de paciencia concentrada.
Pero es consolador mientras uno trabaja,
Que ese barco, ese alumno
Irá muy lejos por el agua.
Soñar que ese navío
Llevará nuestra carga de palabras
hacia puertos distantes, hacia islas lejanas.
Soñar que cuando un día
Esté durmiendo nuestra propia barca,
en barcos nuevos seguirá nuestra bandera
enarbolada.*

Gabriel Celaya.

*To educate is the same
than putting an engine into a boat ...
be measured, thought, balanced ...
... And get it all going.
But for that,
One has to bring in the soul
some mariner ... a little pirate ...
a bit of a poet ...
and a kilo and a half of concentrated patience.
But it is comforting while one works,
That this boat, that student
Will go far through the water.
To dream that this ship
Will take our load of words
to distant ports, to remote islands.
To dream that when one day
Is sleeping our own boat,
on new boats will continue our flag
peaked.*

Gabriel Celaya.

Vicente Armiñana. Lección de dibujo

José Mayor

Profesor de la Facultad de Bellas Artes.

(Universidad de Murcia).

Cuando el Decano Juan Romera Agulló diseñó lo que sería y es un gran homenaje a la trayectoria profesional del profesor Vicente Armiñana Catalá, cristalizando en una muestra y publicación retrospectiva de su obra, sentí una gran responsabilidad y enorme orgullo al tener la posibilidad de participar en este proyecto. Al profesor Armiñana me une, entre otras cuestiones que ahora comentaré, un sentimiento de cercanía favorecido por su carácter amable y su buen humor valenciano que lo engrandece.

A esa cercanía personal le sigue un enorme respeto y consideración a su figura como Catedrático de Escuela Universitaria y como artista. Como digo, ha supuesto una satisfacción comentar las dos caras que conozco del profesor, su valía docente y humana y sería una frivolidad por mi parte reducir en éstas páginas su amplísima trayectoria artística con algunos comentarios. Por ello, no me atrevo más que a compartir con el lector algunas consideraciones que me permitan mostrar la talla profesional y personal del profesor Armiñana.

Desde Cennino Cennini, el dibujo como disciplina ha ido buscando el qué y el cómo de las representaciones. Su aprendizaje es, ha sido y será motivo de estudio constante en nuestras facultades y de modo transversal utilizando la experimentación, análisis-síntesis, anatomía, geometría, grabado, proporción, representando emociones internas y sensaciones. La enseñanza del dibujo básico se ha ido adaptando a las circunstancias y los tiempos y continúa como materia básica y fundamental en

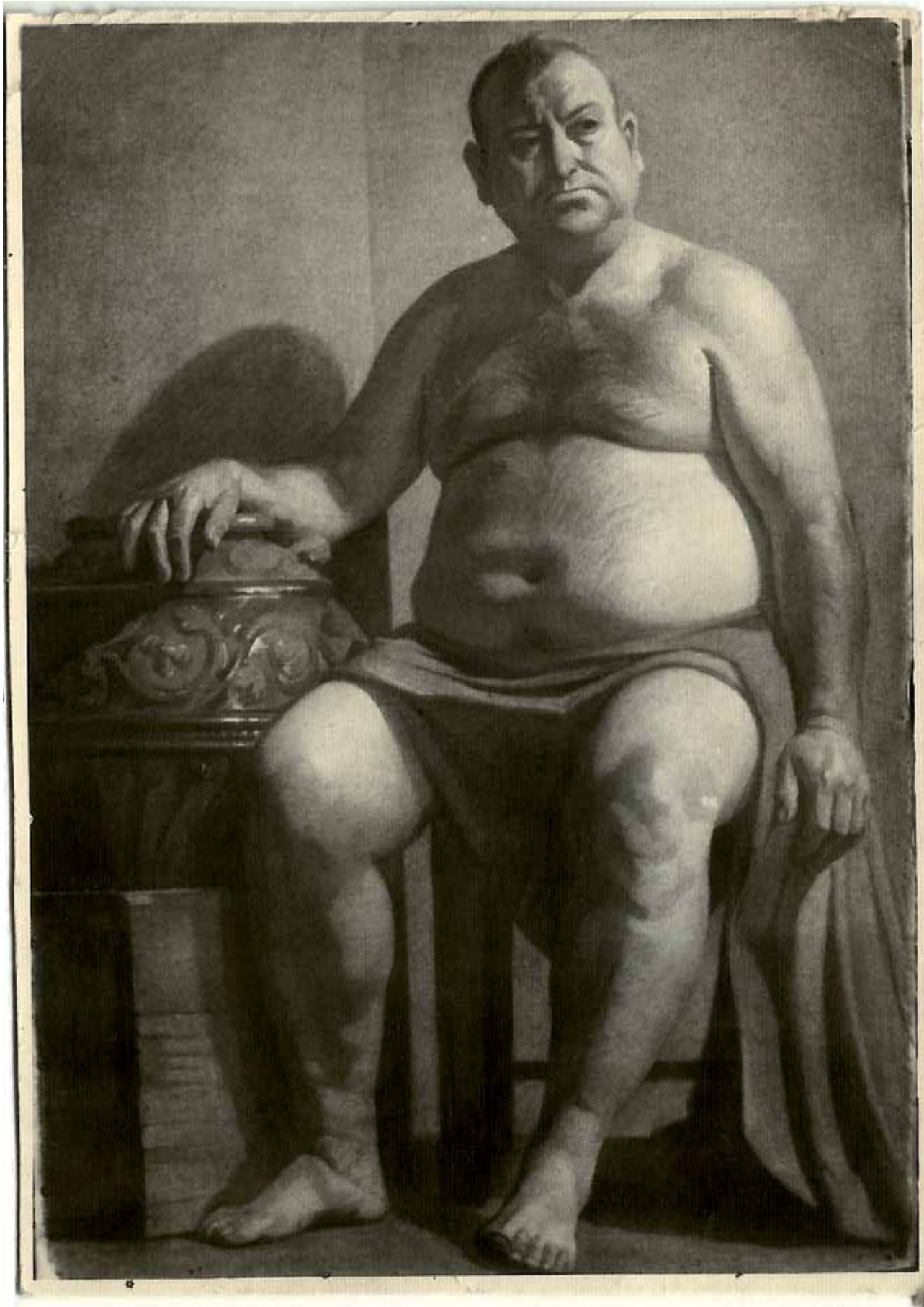
Vicente Armiñana. Drawing Lesson

When the Dean Juan Romera Agulló designed what would it be and is a great tribute to the career of professor Vincente Armiñana Català, crystallizing in a exhibition and retrospective publication of his work, I felt a great responsibility and great pride to be able to participate in this project. To the Professor Armiñana joins me, among other issues I will comment now, a feeling of closeness favored by his gentle nature and good valencian humor that enhances him.

This personal closeness is followed by a tremendous respect and regard for his figure as Universitarian College’s Cathedratric and artist. As I say, has been a satisfaction to comment on both sides I know of the professor, the teaching and human worth and it would be frivolous of me to cut down on these pages his vast artistic career with some comments. Therefore, I dare not only to share with the reader some considerations that will allow me to show the personal and professional stature of Professor Armiñana.

From Cennino Cennini, drawing as a discipline has been looking for the what and the how of representations. His learning is, was and will be grounds for continuous study in our faculties and in a transversal mode using experimentation, analysis-synthesis, anatomy, geometry, engraving, proportion, representing inner emotions and sensations. The teaching of basic drawing has been adapting to the circumstances and the times and remains a basic and fundamental subject in

Dibujo 100 x 70 cm. Propiedad de la Diputación de Valencia. Realizado para el concurso de la beca de grabado.



nuestro reciente plan de estudios, adaptándose a la que es la mayor reducción sufrida a lo largo de la historia de la enseñanza del mismo, obligándonos a separar los tiempos asignados a su práctica y aprendizaje. No es nada fácil adaptar esta materia fundamental a esta nueva situación donde se reduce drásticamente la presencia del alumno en el aula. Frente a esta situación, hay que seleccionar, medir, temporalizar la programación según nos marca la normativa vigente. Gracias a la dilatada experiencia del profesor Armiñana hemos podido ajustar lo estrictamente necesario separándolo de lo superfluo para que la programación de actividades se adapte a las horas disponibles en el taller y respete el espíritu de Bolonia.

Es frecuente pensar que es mejor la formación que se adquiere, en tanto en cuanto se ajusta y adapta a las necesidades técnicas de sus posibles salidas. En la Universidad, y en concreto en Bellas Artes, es mucho más importante saber crear esa capacidad y destreza esencial, que es la de entender y actuar desde diferentes frentes y modelos que nos permitan en la medida de lo posible, modificarlos y recrearlos. Esto que digo el profesor Armiñana lo sabe y lo viene aplicando en su trabajo con los alumnos en el día a día, manteniendo la ilusión y la fuerza necesaria; lo avalan sus más de cuarenta años al frente de la cátedra de dibujo, primero en bachillerato y posteriormente en la Universidad.

Quisiera apuntar el hecho de que he tenido el honor de compartir aula con el profesor valenciano durante

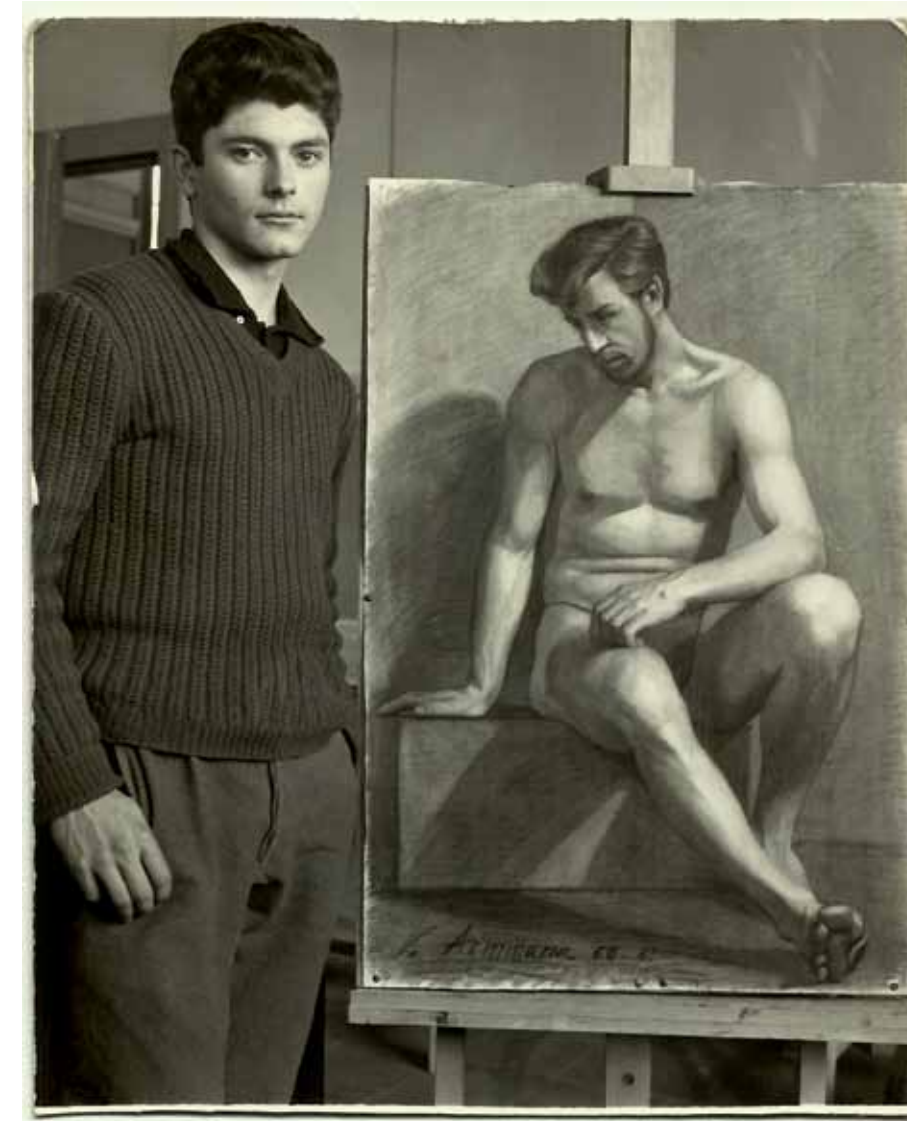
our recent curriculum, adapting to the largest reduction suffered over the history of education of it, forcing us to separate the time allocated to their practice and learning. It is not easy to adapt this fundamental subject to the new situation which drastically reduces the student's presence in the classroom. Facing this situation, you should select, measure, temporalize programming as the current regulations mark us. Thanks to the extensive experience of Professor Armiñana we have set the strictly necessary separating the superfluous to the scheduling of activities to suit the available hours in the workshop and respect the spirit of Bologna.

It is common to think that it is better the training which is acquired, as long as it adjusts and adapts to the technical needs of its potential outputs. At the University, and specifically in Fine Arts, is much more important to build this capacity and essential skill, which is to understand and act from different fronts and models that allow us as far as possible, modify and recreate them. What I say, professor Armiñana knows and he has been applying in his work with students on a day to day, maintaining the necessary illusion and strength; speaks for more than forty years heading the Cathedra of drawing, first in high school and later in University.

I would like to point out the fact that I have had the honor of sharing the classroom with the valencian professor during the last two years of his long academic career. Assisting to the drawing lessons of professor Armiñana and sharing vital space has

los dos últimos cursos de su dilatada trayectoria académica. Asistir a las lecciones de dibujo del profesor Armiñana y compartir ese espacio vital me ha proporcionado una experiencia sumamente enriquecedora y valiosa para mi andadura como docente de dibujo. Muchas veces hemos comentado el hecho de que dibujar es una actividad intelectual muy intensa, una posibilidad de cambiar la realidad en función de nuestra mente. El dibujo objetivo como proceso de aprendizaje lleva soportando un tiempo ya junto a otras disciplinas artísticas el desprecio de corrientes y pensamientos contemporáneos al pensar que coartan la expresividad nata del artista actual. Comparto con Vicente el pensamiento de que el artista se forma poco a poco y como tal debe adaptar su pensamiento y sus capacidades a una metodología adecuada. Aprender a dibujar utilizando como referente la estatuaria clásica no es más que una razón, un pretexto sobre el cual desarrollar una estrategia utilizando el claroscuro como único medio, para hacer visible y materializar lo observado y seleccionado bajo nuestro campo visual. Sin luz sólo existe oscuridad, lo negro. Es la luz lo que hace que se manifieste el mundo ante nuestros ojos, utilizamos el negro del carbón para atenuar la luz del papel blanco en diferentes niveles de gris para conformar el tema seleccionado; en este caso la estatua, que al ser blanca nos ofrece todo ese mundo de calidades grises que son, como digo, la excusa para que se produzca el aprendizaje. Aprender a ver, simplificar, abstraer, medir, valorar, componer, crear algo desde

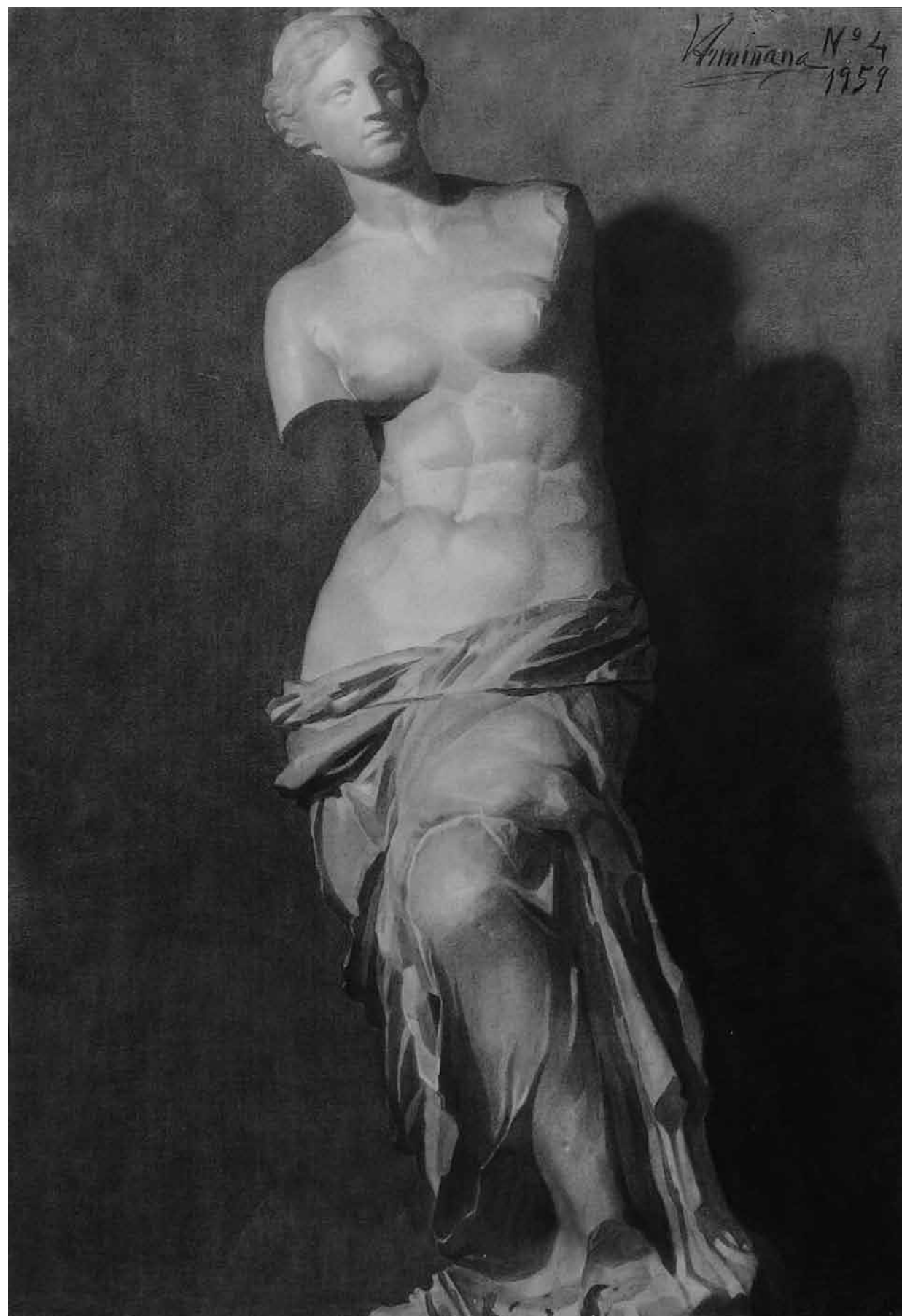
given me a very enriching and valuable experience for my career as a drawing professor. We have often commented on the fact that drawing is a very intense intellectual activity, a chance to change the reality in terms of our mind. The objective drawing as a learning process it is supporting already since time with other artistic disciplines contempt of contemporary currents and thoughts by thinking that restrict the natural expression of the current artist. I share with Vicente the thought that the artist is formed gradually and as such must adapt his thinking and skills to an appropriate methodology. Learn to draw using classical statuary as a reference is nothing but a reason a pretext upon which to develop a strategy using the chiaroscuro as the only way to make visible and to materialize the observed and selected under our visual field. Without light there is only darkness, black. It is light that makes manifest the world before our eyes, we use the carbon's black to dim the light of the white paper in different levels of gray to form the selected topic, in this case the statue, which being white gives us all this world of gray qualities that are, as I say, the excuse for learning to occur. Learning to see, simplifying, abstracting, measuring, evaluating, composing, creating something from the vertigo that causes the white of the paper is one of the values in the training of artists of this subject which may be extrapolated to other subjects or his own individual creation. They are neither more nor less tools that are offered and no doubt will



Posando junto dibujo del natural, en su tercer año de estudios.

el vértigo que produce el blanco del papel es uno de los valores en la formación de artistas de esta asignatura que podrán extrapolar a otras materias o a su propia creación individual. No son ni más ni menos herramientas que se le ofrecen y que sin duda utilizará a lo largo de su actividad. Por otro lado, ver dibujar a Vicente Armiñana nos sitúa ante una extraña paradoja: lo difícil se convierte en fácil. La actitud del profesor frente a los alumnos emana generosidad y compromiso universitario. Como profesor virtuoso no tiene inconveniente en intervenir con el carbón sobre el papel directamente para demostrar, con una breve lección magistral, cómo resolver el problema que se está abordando en esa sesión. El alumno, agradecido, asiste impresionado a un espectáculo valioso y poco

use throughout their activity. On the other hand, seen Vicente Armiñana drawing puts us in front of a strange paradox: difficult becomes easy. The attitude of the teacher versus students emanates generosity and universitarian commitment. As a virtuous professor has no objection to intervene with carbon directly on the paper to demonstrate, with a brief magistral lecture, how to solve the problem being addressed in that session. The student, grateful, attend impressed to a valuable and rare performance. I attended as another silent student indications, considerations and advice, noting the value of his experience and of more than forty years in front of the drawing paper dialoguing with the student.



Dibujo básico primer año de estudios.

habitual. He asistido como un alumno silencioso más a sus indicaciones, consideraciones y consejos, consciente del valor de su experiencia y de más de cuarenta años frente al papel de dibujo dialogando con el alumno.

Vicente Armiñana pertenece a esa escasa categoría de profesores que no vuelca sobre las generaciones venideras que el momento actual es un período de decadencia con respecto a un momento brillante que no volverá. No, el profesor Armiñana no es de esos. Te anima y estimula intentando ver lo positivo del momento de cambio que ahora estamos viviendo, y eso lo engrandece aún más. El profesor Vicente Armiñana pertenece a esa generación que podríamos denominar edad de oro, período en el cual la formación técnica en los procesos del dibujo elevó el nivel representacional a altas cotas de calidad y virtuosismo. Conviene recordar que el acceso a la Escuela Superior de Bellas Artes en la década de los cincuenta exigía un gran dominio del dibujo y otras técnicas de representación para ser admitido. Esta circunstancia servía de filtro para todo aquel aspirante carente de la vocación necesaria para desarrollar esos estudios. Pertenece el profesor a esa generación con gran espíritu de sacrificio y arrojo para perseverar pese a las difíciles condiciones de toda índole de cara a cursar estudios superiores en esos tiempos. Por otro lado, tuvo la suerte de recibir consejo y magisterio de ilustres artistas que ese momento eran a su vez profesores como D. Genaro Lahuerta, D. Francisco Lozano, D. Gabriel Esteve o D. Ernesto Furió, entre

Vicente Armiñana belongs to that scarce category of professors who do not dump on future generations that the present time is a period of decline with respect to a shining moment that will not return. No, Professor Armiñana is not one of those. Encourages and stimulates you trying to see the positive of the turning point we are now living, and that magnifies him even more. Professor Vincent Armiñana belongs to that generation might be called golden age, period during which technical training in drawing processes raised the representational level to the highest standards of quality and virtuosity. It should be remembered that access to the High School of Fine Arts in the fifties required a great mastery of drawing and other imaging techniques to be admitted. This circumstance served as a filter for any applicant lacking of the vocation needed to develop these studies. Belongs the professor to that generation with great spirit of sacrifice and courage to persevere despite the difficult conditions of all kinds in order to study advanced studies at that times. On the other hand, was fortunate to receive advice and teachings of famous artists who were then also professors as D. Genaro Lahuerta, D. Francisco Lozano, D. Gabriel Esteve or D. Ernesto Furió, among others. This high-level training, with his natural gifts, allows him to reach and develop all the artistic possibilities that wanted to address, either engraving, watercolor, portrait and landscape painting, symbolism, drawing and modeling. He turns this ability in his teaching work.



*Dibujo del natural de su segundo año de estudios.
(Archivo personal del artista).*

otros. Esta formación de alto nivel, junto a sus dotes naturales, le permiten alcanzar y desarrollar todas las posibilidades artísticas que ha querido abordar, bien sea grabado, acuarela, pintura de retrato y paisaje, simbolismo, dibujo y modelado. Esta capacidad la vuelca en su quehacer docente.

Vicente Armiñana insiste en la formación sentimental previa del dibujante: un dibujo en sustitución de la palabra. El dibujo, como manifestación desnuda de los primeros balbuceos del artista, exige disciplina y sacrificio. No hay otro camino que el del trabajo diario y constante. Él sabe que es necesaria una aptitud y actitud mínima para abordar la estrategia adecuada cuando se dibuja. Sabe que la motivación es la capacidad que conduce a la persona a superar y desarrollar esfuerzos para satisfacer necesidades, pero la práctica diaria y la memoria también son fundamentales para esta etapa formativa del estudiante de Bellas Artes.

Desde la creación de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Murcia hace ahora diez años, Vicente Armiñana ha realizado su docencia en el primer curso de los estudios. Los profesores con más experiencia deben estar en los primeros cursos. Esta afirmación, que no es mía, la comparto comprobando que el profesor Armiñana está dotando de fuertes cimientos a los alumnos que comienzan su carrera artística.

Vincent Armiñana insists on the previous emotional training of the draftsman, a drawing in place of the word. The drawing, as a naked manifestation of the first artist's babblings, requires discipline and sacrifice. There is no way that the daily and constant work. He knows it is necessary minimum aptitude and attitude to address the appropriate strategy when drawing. Knows that motivation is the ability that conducts a person to overcome and develop efforts to satisfy needs, but the daily practice and memory are also fundamental to this formative stage of the Fine Arts' student.

Since the creation of the Faculty of Fine Arts of the University of Murcia ten years ago, Vicente Armiñana has made his teaching in the first year of studies. Professors with more experience should be in the early grades. This statement, which is not mine, I share proving that the professor Armiñana is providing a strong foundation for students who begin their artistic career.



Vicente Armiñana Catalá, artista, docente, compañero

Victoria Santiago Godos
Profesora de la Facultad de Bellas Artes.
Universidad de Murcia.

A Vicente Armiñana Catalá se le puede definir profesionalmente como artista, profesor, dibujante, pintor y también como estupendo compañero. De esta última manera es como he tenido ocasión de conocerlo, desde el año 2001, como compañero del Área de Dibujo, en la docencia en la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Murcia.

Cuando yo entraba en su aula, cosa que acontecía con relativa frecuencia, siempre lo encontraba con un carboncillo en la mano corrigiendo uno a uno los dibujos a sus alumnos, hablándoles del correcto encaje de la estatua, de la proporción, de la incidencia de la luz, del volumen, del claroscuro... Casi siempre se le podía ver redibujando encima de los trabajos de los alumnos, hasta que conseguía darles esa forma básica y necesaria para que pudieran seguir adelante con esa corrección adecuada. Y siempre le recuerdo que tomaba sus apuntes personales y notas con un pequeño lápiz de grafito, que como dice el dicho: “más vale un lápiz corto que una memoria larga”.

A veces en sus clases sacaba algunos de sus múltiples dibujos del gran archivador del aula y nos congregaba a todos, explicándonos cómo debía ser el adecuado dibujo de estatua, desde su boceto inicial hasta su acabado final y nos explicaba con gran maestría los diferentes matices y pasos que debía llevar cada uno de los dibujos y también aquellos detalles que teníamos que tener en cuenta.

En ocasiones les brindaba a sus alumnos alguna clase magistral práctica, donde él les demostraba

Armiñana Vincent Català, artist, teacher, friend

Vicente Armiñana Català can be defined professionally as an artist, professor, draftsman, painter and also as a great companion. This last one is how I had occasion to know him, since 2001, as a companion of Drawing Area, in teaching at the Faculty of Fine Arts of the University of Murcia.

When I entered in his classroom, something that happened quite often, I always found him with a crayon in his hand correcting drawings one by one his students, telling them of the correct fitting of the statue, the proportion, of the incidence of light, of volume, the chiaroscuro... Almost always could be seen redrawing above the student work until he got to give them that basic and necessary form for them to go ahead with the appropriate correction. And always remember him taking his sketches and notes with a small graphite pencil. “A short pencil is better than a long memory,” says the saying.

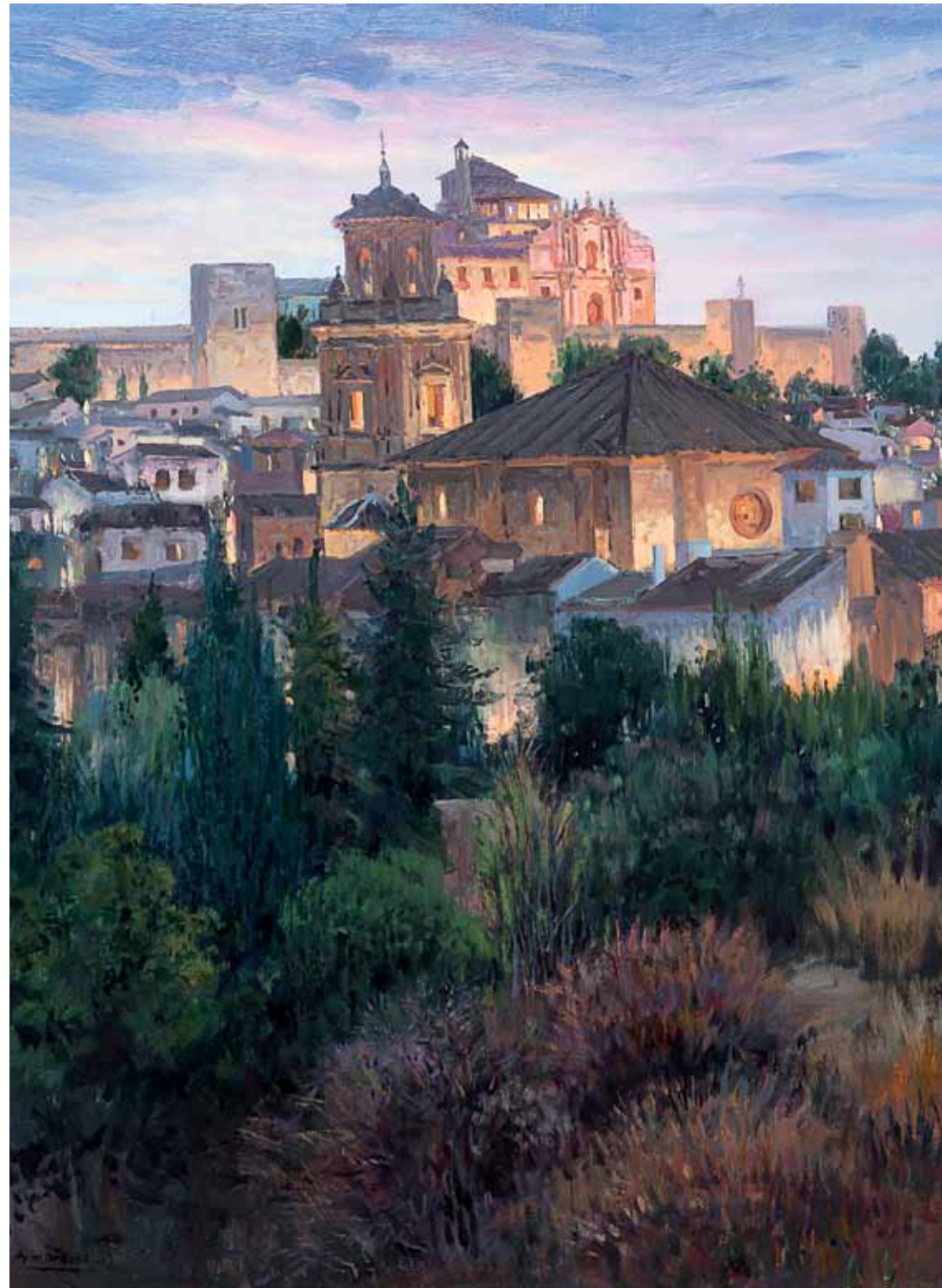
Sometimes in class drew some of his many drawings of the great archive of the classroom and binds us together, explaining how it should be the correct drawing of a statue, from initial sketch to final finish and explained us with great mastery the various nuances and steps that should carry each of the drawings and details that had to be considered.

On occasions he gave the students some practical masterly class, where he demonstrated them directly on the paper in white how to make a statue drawing phase to phase and everyone around him wondered of his huge ease, his ease of fit, his superb hand and his skill in drawing. With him all we learned.

56 directamente sobre el papel en blanco cómo se hace un dibujo de estatua fase a fase y todos a su alrededor nos asombrábamos de su enorme soltura, de su facilidad en el encaje, de su estupenda mano y su destreza en el dibujo. Con él todos aprendíamos.

Desde luego Vicente Armiñana pertenece a una generación de artistas, que tuvo que demostrar una elevada formación plástica y una espléndida preparación artística en dibujo, previamente a acceder a los estudios de Bellas Artes. Ya que antes, el ingreso a estos estudios artísticos era mucho más selectivo que ahora y sólo se accedía a los mismos tras ejecutar las difíciles pruebas, que sólo lograban superar aquellos que eran capaces de demostrar una gran competencia y preparación en todas las disciplinas artísticas y especialmente en el dibujo.

Esas selectivas pruebas de ingreso provienen de la disciplina artística, heredera de la tradición académica, que se impuso en nuestro país desde que se organizó el sistema de formación artística, basado en las Academias de Arte. Estas instituciones fueron surgiendo por toda nuestra geografía a partir de la creación de la primera de ellas en Madrid en 1752, la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, que siguió el modelo francés e irradió hacia otras capitales, que también fueron contando con Academias de Bellas Artes antes de finalizar esa centuria, como Valencia, Sevilla, Zaragoza y Valladolid. Desde ellas y durante décadas se organizaba la pedagogía y las enseñanzas artísticas en nuestro país. Y como



Of course, Vicente Armiñana belongs to a generation of artists who have had to demonstrate a high plastic formation and a splendid artistic training prior to access to Fine Arts studies. Since before entering into these studies was much more selective and only agreed to run them after executing the difficult

herederas de todo ello, hasta hace unos pocos años, en algunas Facultades de Bellas Artes se han continuado realizando específicas pruebas de acceso para permitir el ingreso a los alumnos más preparados a nivel artístico.

Vicente Armiñana, por su magnífica formación básica como artista y fruto de su buen hacer plástico, ha acumulado a lo largo de su vida numerosos méritos que lo atestiguan, como la multitud de becas que ha obtenido y los variados premios que le han sido concedidos por numerosas instituciones y entidades, a lo largo de su trayectoria profesional.

Seguramente sea uno de los mejores profesores de dibujo que ha tenido, tiene y seguro tendrá la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Murcia y tengo la certeza de que también lo ha sido en cada una de las diferentes aulas y escuelas por las que ha pasado, todas ellas repartidas por la geografía de España, en sus decenas de años de docencia en Bellas Artes.

Algunos de sus anteriores colegas, con los que he ido coincidiendo en diferentes Tesis y Oposiciones por diversas Facultades de Bellas Artes españolas, siempre han tenido palabras de admiración profesional hacia él y también me han hablado de forma cariñosa y amable de su persona.

La faceta de pintor de Vicente Armiñana también es otra que he podido conocer, me han impresionado sus maravillosos cuadros de paisajes, sus estupendos retratos y también su obra más simbólica. He admirado su abundante creación,

evidences that only managed to overcome those who were able to demonstrate a high competence and preparation in all artistic disciplines.

The result of his good plastic work and his magnificent basic training as an artist is attested by the many merits that Vincente has accumulated, the multitude of scholarships that has obtained and several prizes that have been awarded by many institutions and national and foreign entities throughout his career.

It is probably one of the best professors of drawing it has had, has and will have the Faculty of Fine Arts of the University of Murcia, and I have the certainty that he has also been in each of the different classrooms and schools that has passed, spread over the geography of Spain in their tens of years of teaching in Fine Arts. Some of his former colleagues, with whom I have occasionally runed into from various theses and oppositions across various spanish Faculties of Fine Arts, have always had words of professional admiration for him and I also have been talked about him in a loving and kindly way.

The facet of painter of Vincente Armiñana is also another I have known. I have been impressed by his wonderful paintings of landscapes, his great portraits and also his most symbolic works. I admired his abundant creation, the works for his exhibitions as the pieces of his study and the works he had in creative process.

I've always loved his great landscape paintings when they were initiated or half done. How often

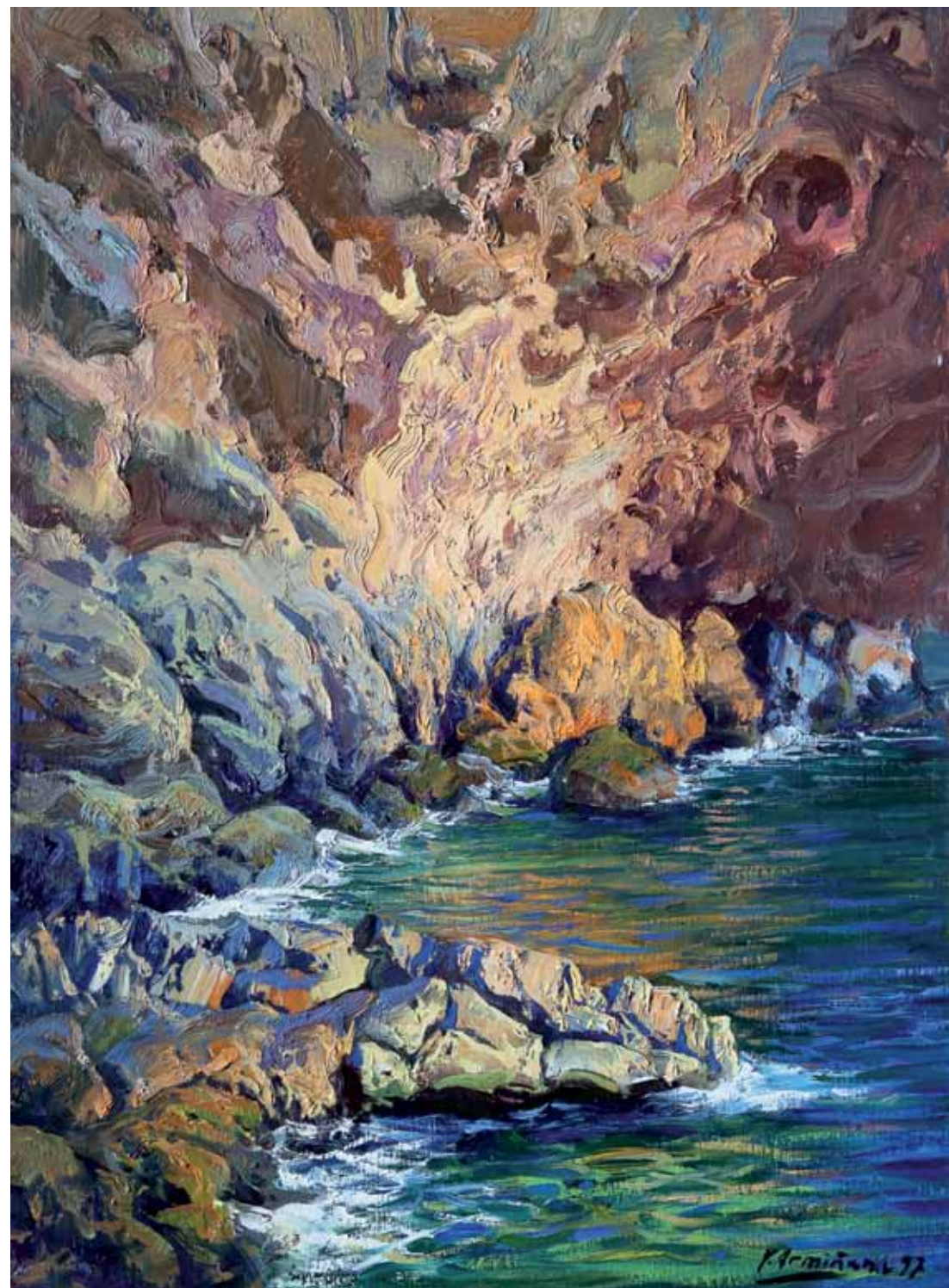
58 tanto las obras para sus exposiciones, las piezas de su estudio y las obras que tenía en proceso creativo.

Siempre me han encantado sus grandes cuadros de paisajes cuando estaban iniciados o a medias. Cuantas veces Vicente llegaba a la facultad después de sus múltiples excursiones pictóricas matinales al valle de Ricote o cuando venía de los montes de Archena o de Blanca, e ilusionado me llamaba para que viese su nueva obra, contento de haber realizado allí esa primera mancha, que era fresca y llena de luz y que con orgullo mostraba satisfecho, “la acabaré en mi estudio” decía y a mí encantaba, tanto que incluso se la quería comprar allí mismo, pero él nunca accedía, “no, no está acabada la tengo que terminar” decía.

También me asombraba ver ese maletero del coche con su manchada caja de pinturas, sus arrugados tubos de óleos, los usados pinceles y trapos, con su viejo caballete de campo, su taburete y sus cuerdas para fijar y defender del viento los lienzos que acometía, parece increíble que con esos materiales de apariencia tan vetusta él pudiera obtener resultados tan brillantes.

A veces me confesaba después, con esa humildad que tienen los grandes, que esa frescura inicial de la primera impresión, la de haber captado la luz del instante y la magia del sitio, que tanto me había gustado, que a veces, al retocarlo después, no la había logrado mantener en el cuadro y que se le había perdido en el interior de su estudio.

Sin duda las primeras manchas de muchos



Vicente came to Faculty after his many pictorial trips in the morning to the valley of Ricote or when he came from the mountains of Archena or Blanca, and eager called me to see his new work, glad to have done there that first spot, which was fresh and full of light and proudly showed satisfied, “I’ll end it up in

artistas son frescas y naturales y surgen de esa espontaneidad inicial del momento, de ese saber captar esas sensaciones que transmite el paisaje, la luz, el aire y esas emociones que emanan de la obra, en ocasiones, desaparecen cuando la obra se retoca y se pinta posteriormente, aunque otras veces perduran en el tiempo.

Los paisajes de Vicente, para mí son magníficos, sin duda dignos herederos de esa estupenda tradición valenciana, que ha sido la escuela de la luz y el color del mediterráneo. Él ha sabido plasmar en sus obras de manera maravillosa esos entornos que le han sido más queridos y les ha ennoblecido con su pintura.

Autor además muy prolífico, sus numerosas obras, pintadas al óleo o sus bellísimas acuarelas, han surgido de su gran facilidad y destreza manual, junto a la capacidad de interpretar lo que existe a su alrededor de una manera hermosa. Su propia disciplina en el trabajo sin duda ha contribuido a que realice tan gran número de obras. Muchos de mis conocidos y amigos de Murcia poseen obras suyas y hace poco una vecina me mostró también uno de sus cuadros recientemente adquirido; sin duda es un pintor que gusta y cuya obra es sumamente apreciada y no sólo en su entorno inmediato.

También los grabados de Vicente Armiani, al igual que sus pinturas, son conocidos por toda la geografía española, y especialmente han sido mostrados y distribuidos por las comunidades de Valencia, Aragón y Murcia, las tierras en las

my studio,” he said, and I loved it, so much that I even wanted to buy it there, but he never agreed, “No, it is not finished, I have to complete it,” he said.

I was also amazed to see that car trunk with his stained painting box, his wrinkled tubes of oil paint, the used brushes and rags, with his old field easel, his stool and ropes to secure and defend the canvas from wind rushing.

Sometimes he confessed, with that humility which have great ones, that this initial freshness of first impression, having caught the light of the moment and the magic of the place -which I liked so- when tweaking it later, it hadn’t managed to keep it in the painting and that it had lost to him in the study.

Undoubtedly, the first spots of many artists are fresh and natural and arise from the initial spontaneity of the moment, from this knowing how to capture the sensations that transmits the landscape, light, air; those emotions that emanate from the work sometimes disappear when the work is retouched and painted later.

Vicente’s landscapes are magnificent for me, no doubt worthy heirs of the great valencian tradition which has been the school of light, has managed to reflect in his works in a so wonderful way these surroundings have been more loved to him and ennobled them with his painting.

Also a very prolific author, his numerous works, painted oil or his beautiful watercolors, have emerged from its ease and dexterity, with the ability to interpret what exists around him in a beautiful way.



Valle de Ricote. Murcia. 2010.
Óleo sobre tabla. 33 x 46 cm.

que sin duda más ha vivido y trabajado. Todos sus estupendos grabados, esos, los denominados originales múltiples, en los que ha dejado trazados con miles de rayas entrecruzadas, las escenas y rincones que a él le han sido más queridos y apreciados, esos grabados también han sido valorados por importantes instituciones y por múltiples particulares que han querido disfrutarlos. Algunos de ellos fueron también premiados y cuelgan de los muros de importantes salones. Muchos han sido entintados por él o por sus hijos, quienes siempre han estado cerca, de una u otra forma, en su creación.

Yo he tenido ocasión de verle grabar alguna plancha y hacerlo, como todo lo que él hace, de manera diestra y certera, con paciencia y dedicación aplicando al buril la misma constancia y buen

His own discipline in work has undoubtedly helped to carry out such a large number of works. Many of my acquaintances and friends of Murcia have works of him and recently a neighbor also showed me one of his paintings recently acquired; no doubt is a painter who likes and whose work is much appreciated.

Also Vincente Armiñana engravings, like his paintings, are known throughout the Spanish territory, and especially have been shown and distributed by the communities of Valencia, Aragón and Murcia, the lands where more he has lived and worked. All his great engravings, these so-called multiple originals, in which has left drawn thousands of intersected lines the scenes and places that he have loved and appreciated more, have also been valued by many major institutions and numerous individuals who wanted enjoy them.

hacer que le dedica a sus dibujos, a sus pinturas y a sus magníficos retratos.

Sin duda Vicente es un artista completo, ya que también ha trabajado el volumen desde las tres dimensiones, no en balde, fue también profesor de Escultura, en la Escuela de Artes y Oficios de Santiago de Compostela, durante tres años. Sus bellas esculturas y relieves lo demuestran, de entre todos ellos me gustaría destacar los espléndidos bustos de sus hijos, su autorretrato y el busto de su mujer.

Vicente no es de Murcia, pues con orgullo presume de valenciano y ejerce como tal hablando la lengua siempre que puede, él dice que hasta piensa en valenciano y sin embargo su integración murciana es total, es sumamente querido y apreciado por todos, por su buen hacer como profesional y también por su buen carácter, por su amabilidad y por su agradable forma de ser.

Creo que es obligado mencionar la faceta humana de Vicente, como compañero no puedo más que decir que es una buena y una gran persona, que en estos tiempos que corren no es poco; no sólo es de afable trato, sino que es encantador, tiene gran sentido del humor, es además cantarín, pues a menudo le pillas tarareando alguna melodía. Él es de los que siempre tienen una palabra amable y cariñosa en su boca, es de esas personas que quisieras siempre tener cerca para que te anime el día y de las que no quieres ni oír hablar de que se vaya. Un beso Vicente.

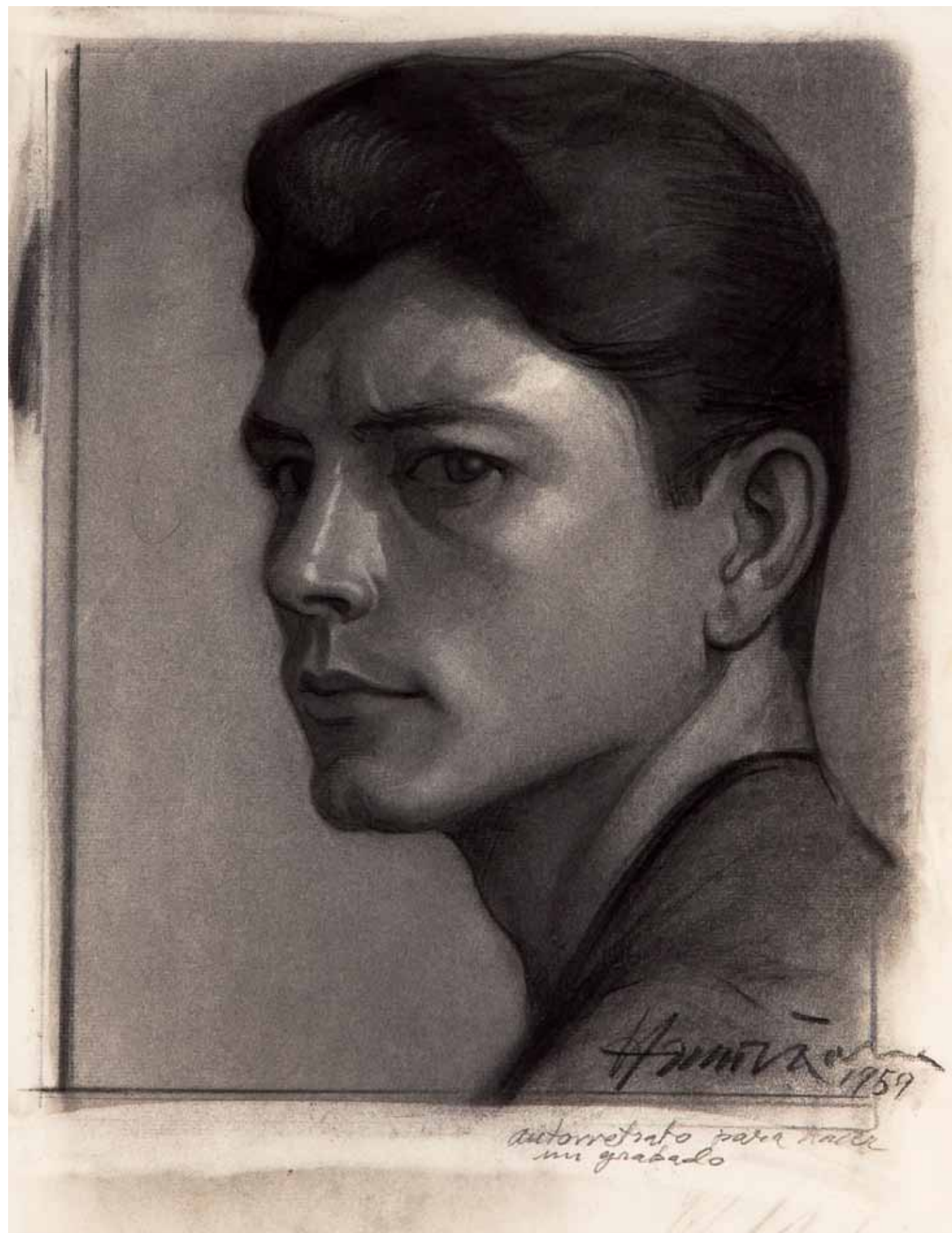
Some of them were winners. Many have been inked by him or his sons, who have always been around, in one or another form in his creation.

I have had occasion to see him engraving a plate and so, as everything he does, in a right and accurate way, with patience and dedication, applying to the stylus the same constancy and good work he devoted to his drawings and his magnificent portraits. No doubt Vincente is a complete artist who has also worked the volume from the three dimensions, its beautiful sculptures and reliefs prove it.

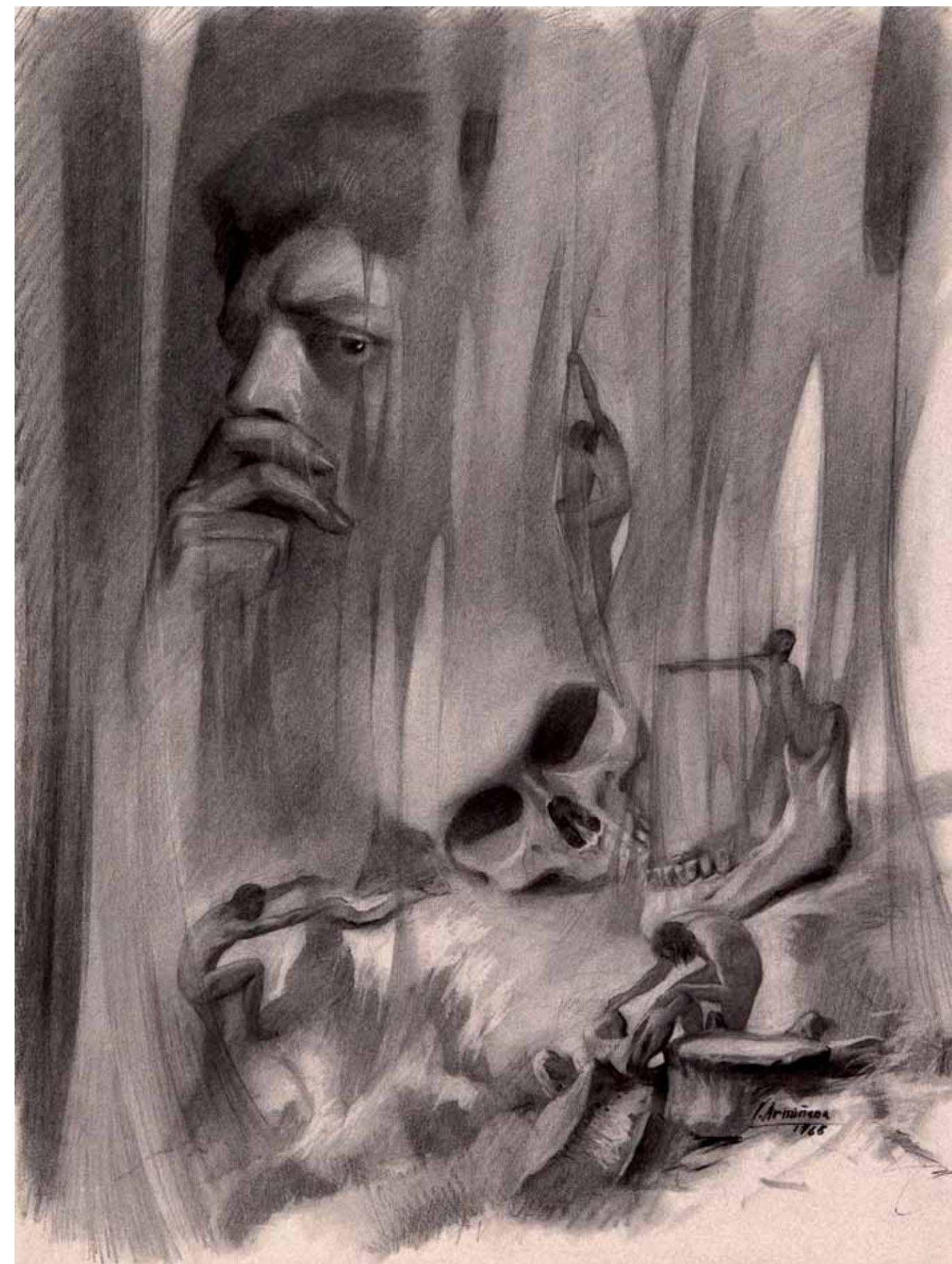
Vicente is not of Murcia, it proudly boasts of valencian and practices speaking the language whenever possible, he says that he even think on valencian, and however his murcian integration is complete, it is very loved and appreciated by all, for his good character, his kindness and the pleasant way of being.

I think it is obliged to mention the human facet of Vincente. As a companion, I can only say that it is a good and a great person, what in these times is not a few, he is not only of pleasant treatment, but he is charming, has a great sense of humor and always a kind word and affectionate in his mouth, is one of those people who you always wanted to be around for encouraging you the day and you do not want to hear about he go. A kiss, Vicente.

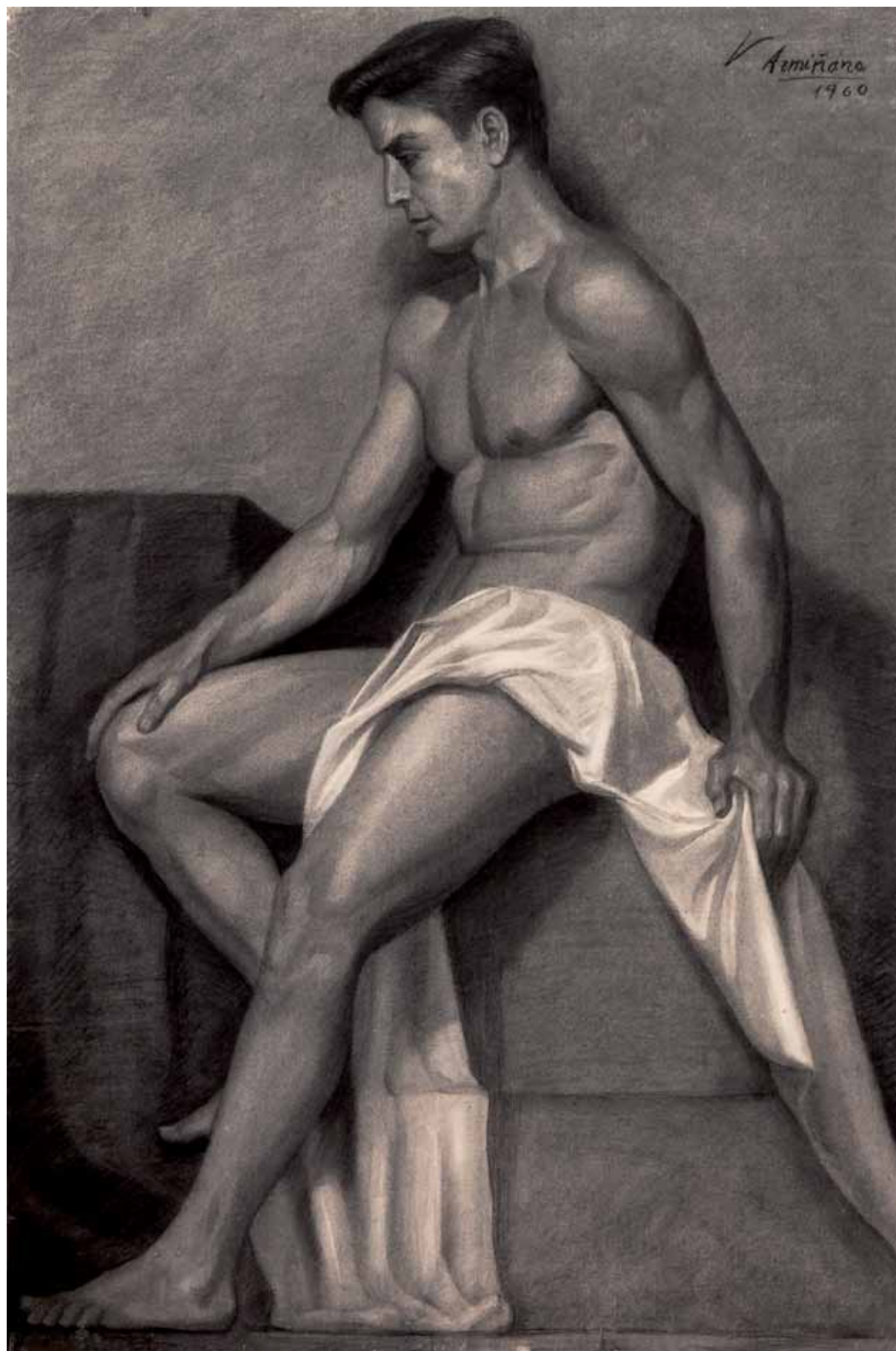
Dibujos



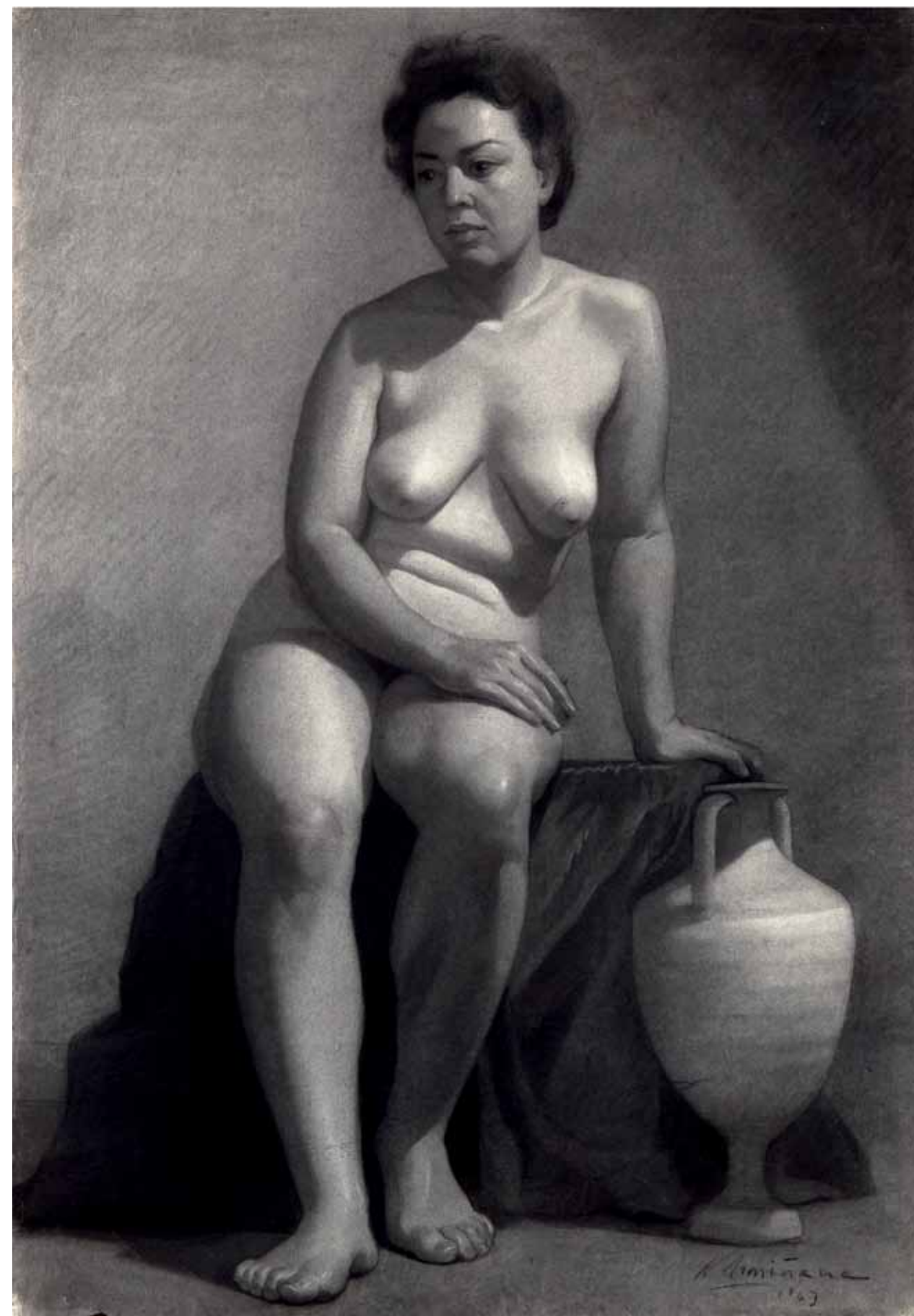
Autorretrato. 1959.
Carboncillo 49 x 30 cm.



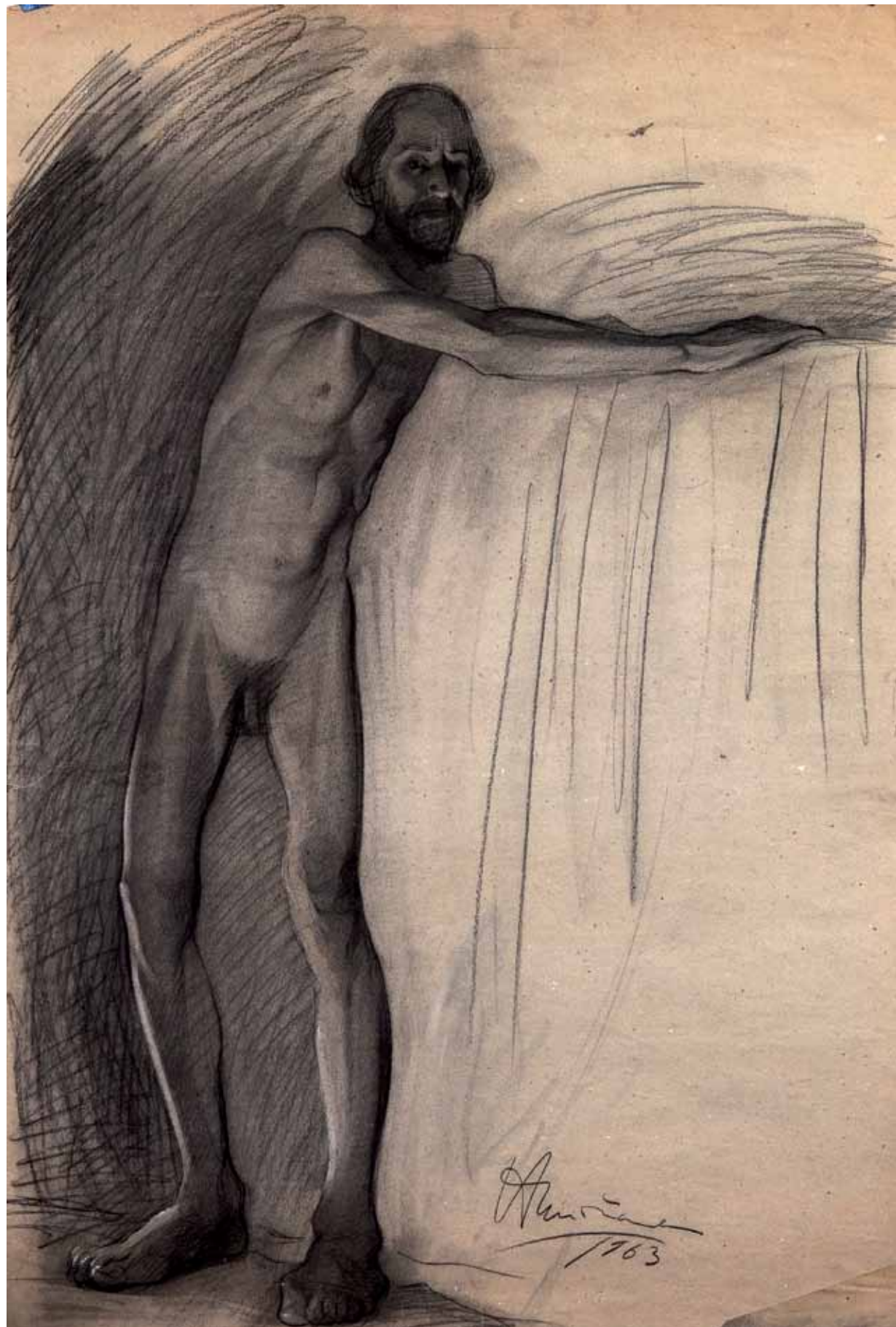
Sin título. 1968.
Carboncillo 65 x 50 cm.



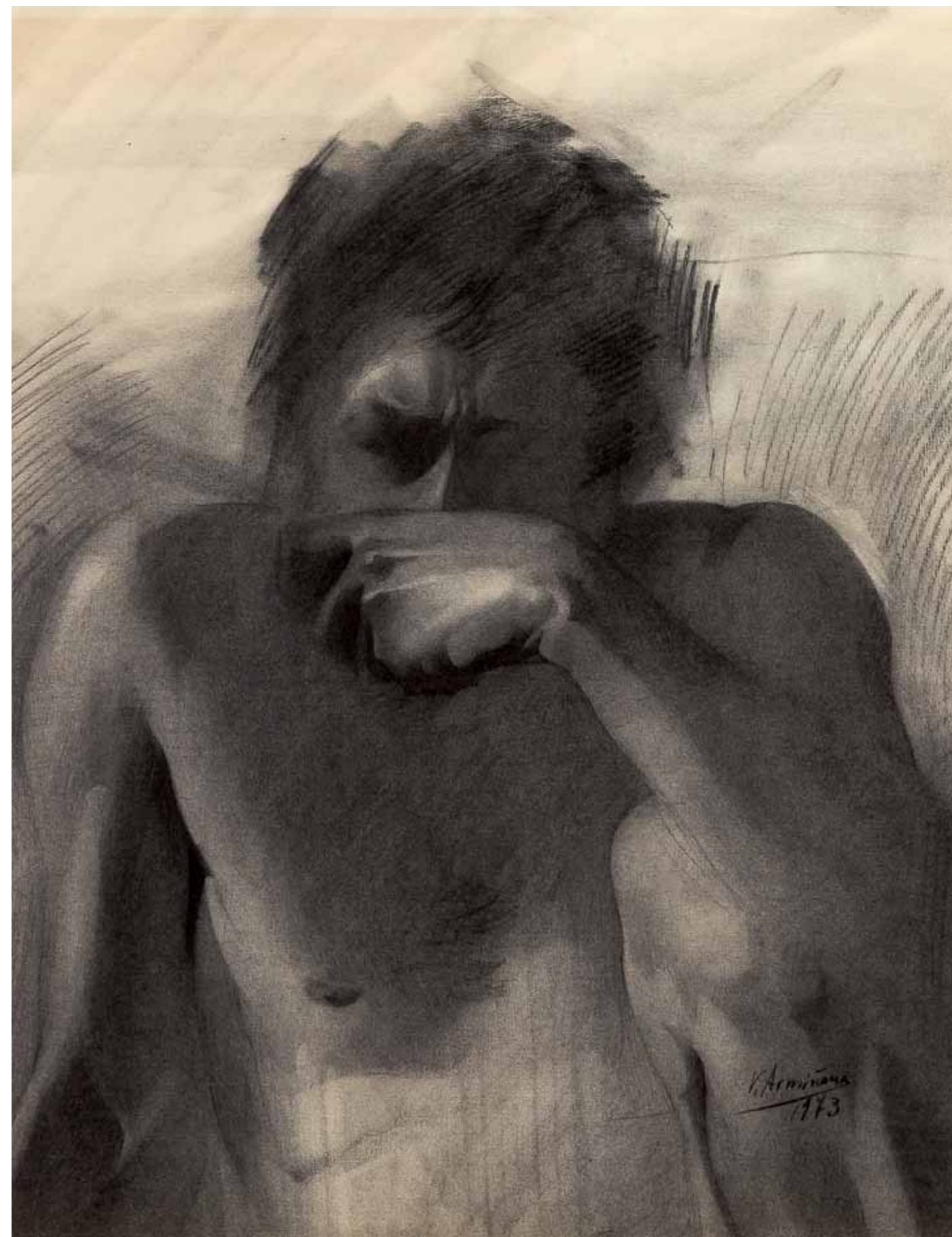
Estudio académico. 1960.
Carboncillo 100 x 70 cm.



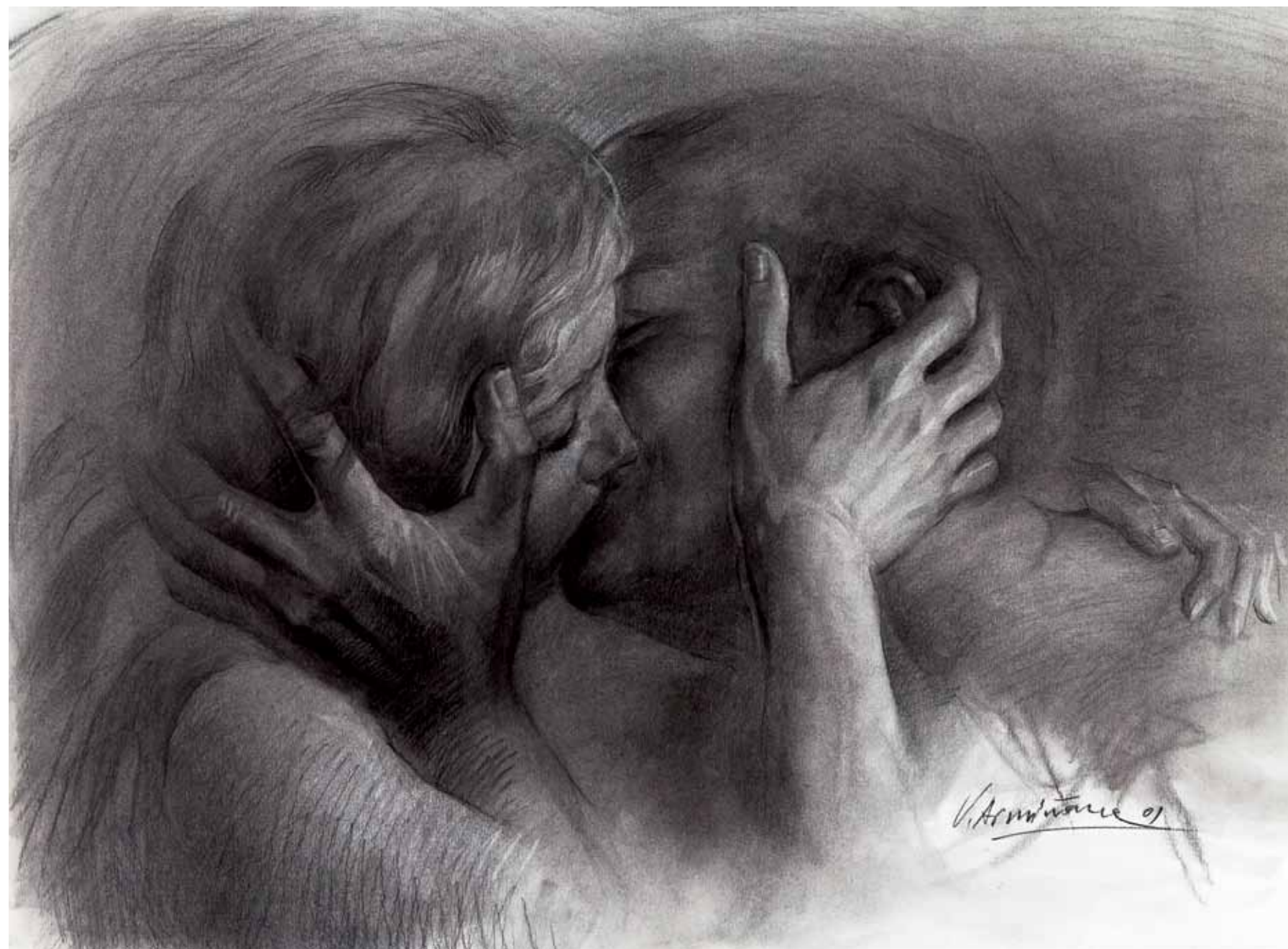
Desnudo femenino. 1963.
Carboncillo 100 x 70 cm.



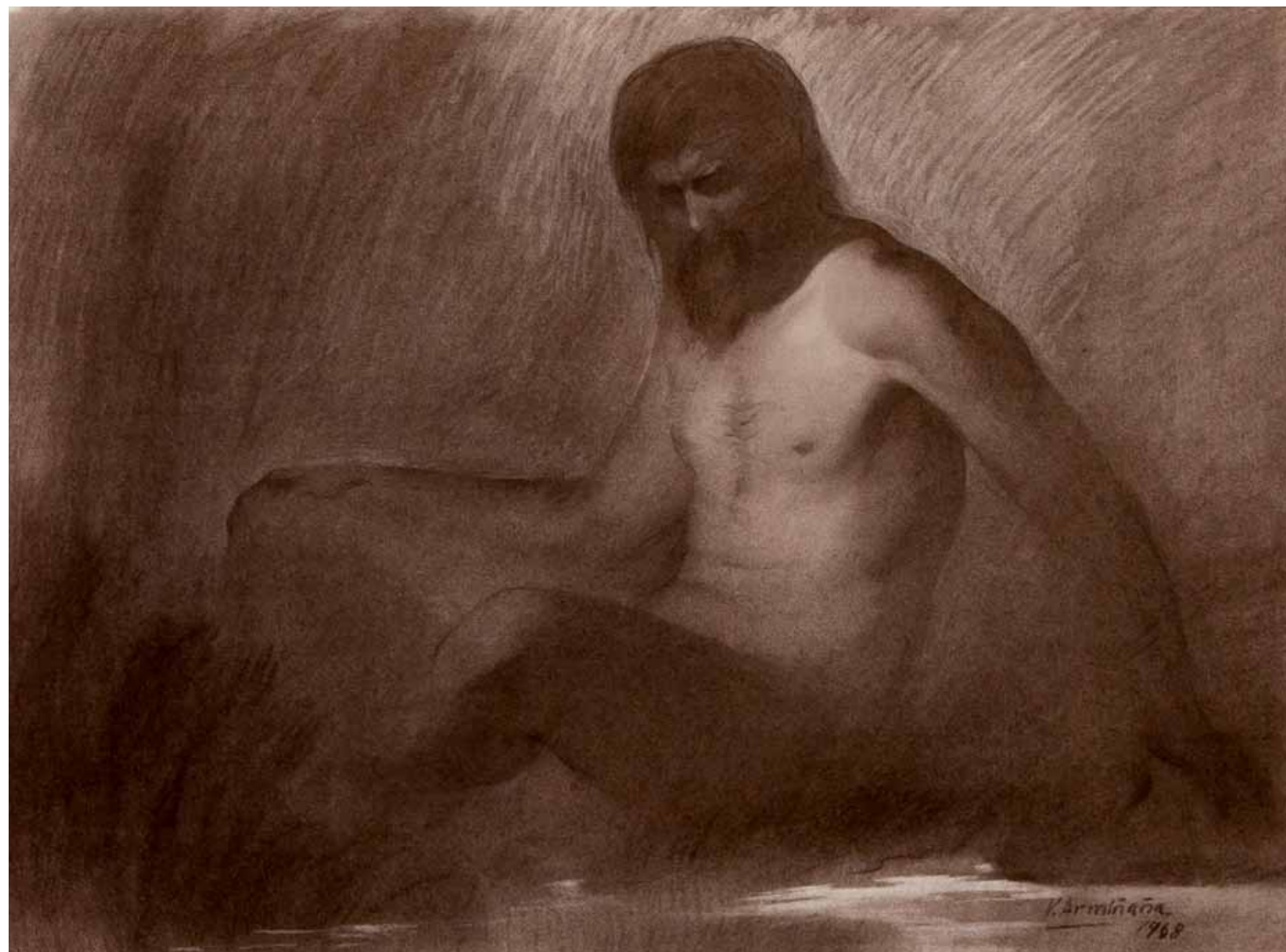
Estudio figura de las clases de dibujo en movimiento. 1963.
Carboncillo 90 x 65 cm.



El pensador. 1973.
Carboncillo 60 x 50 cm.



El beso. 2001.
Carboncillo 50 x 65 cm.



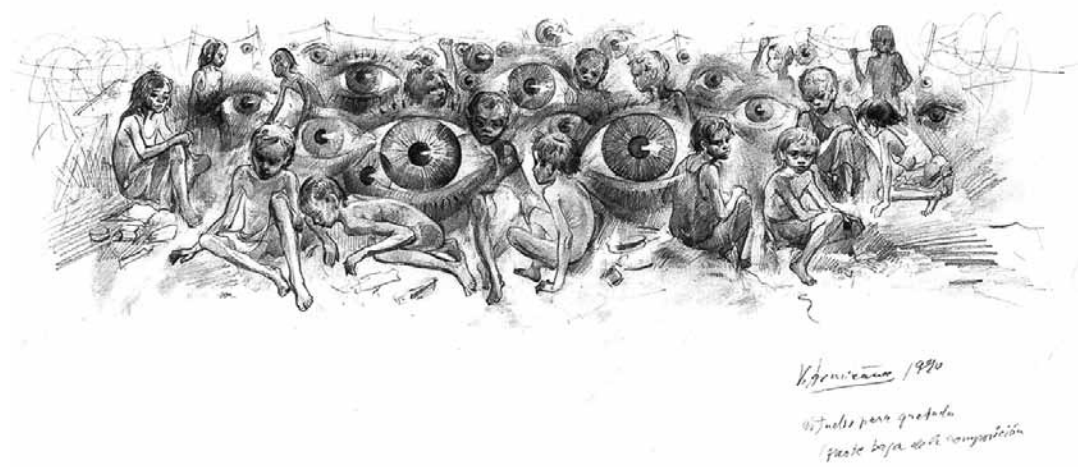
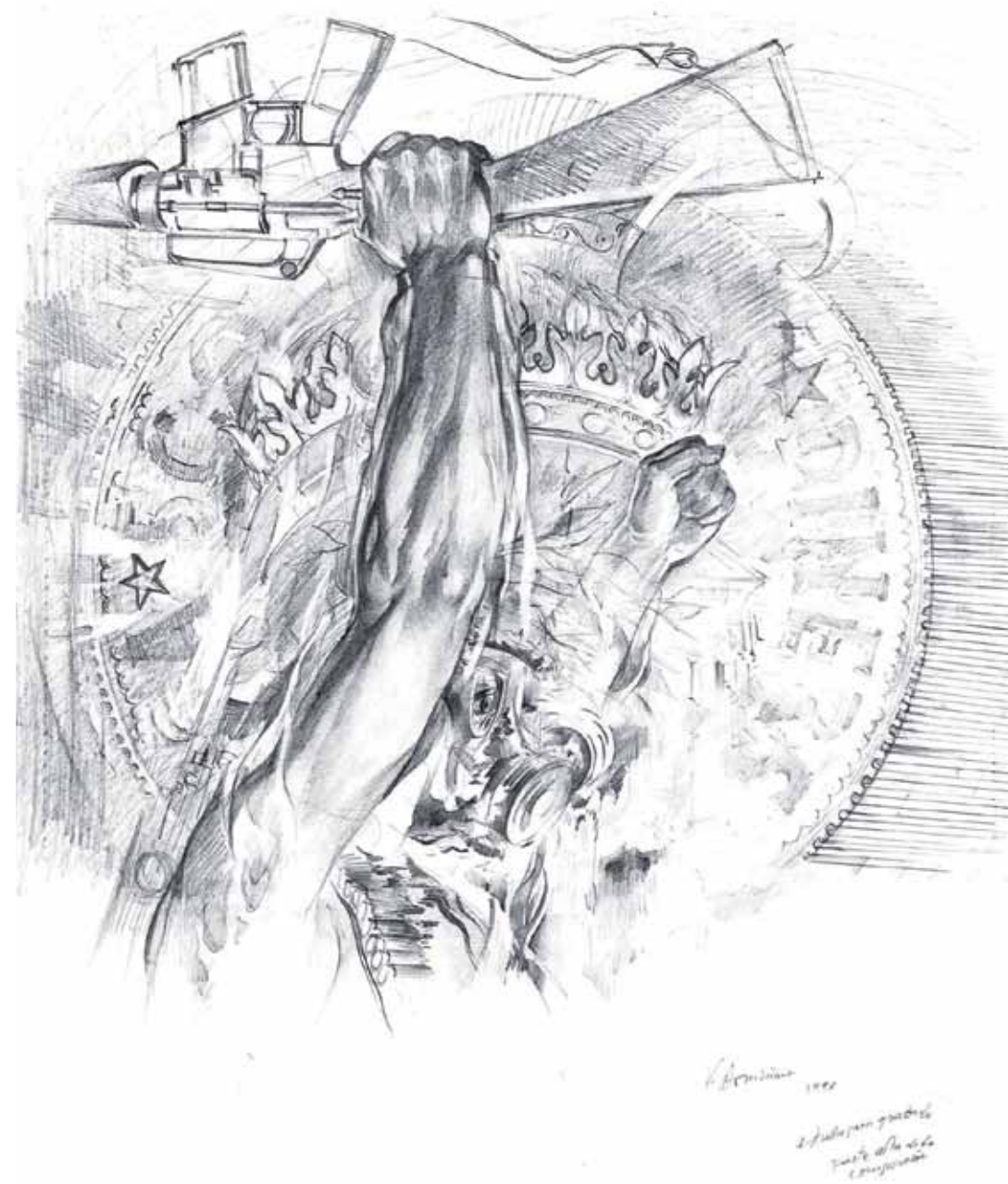
El reflejo. 1968.
Carboncillo 50 x 65 cm.



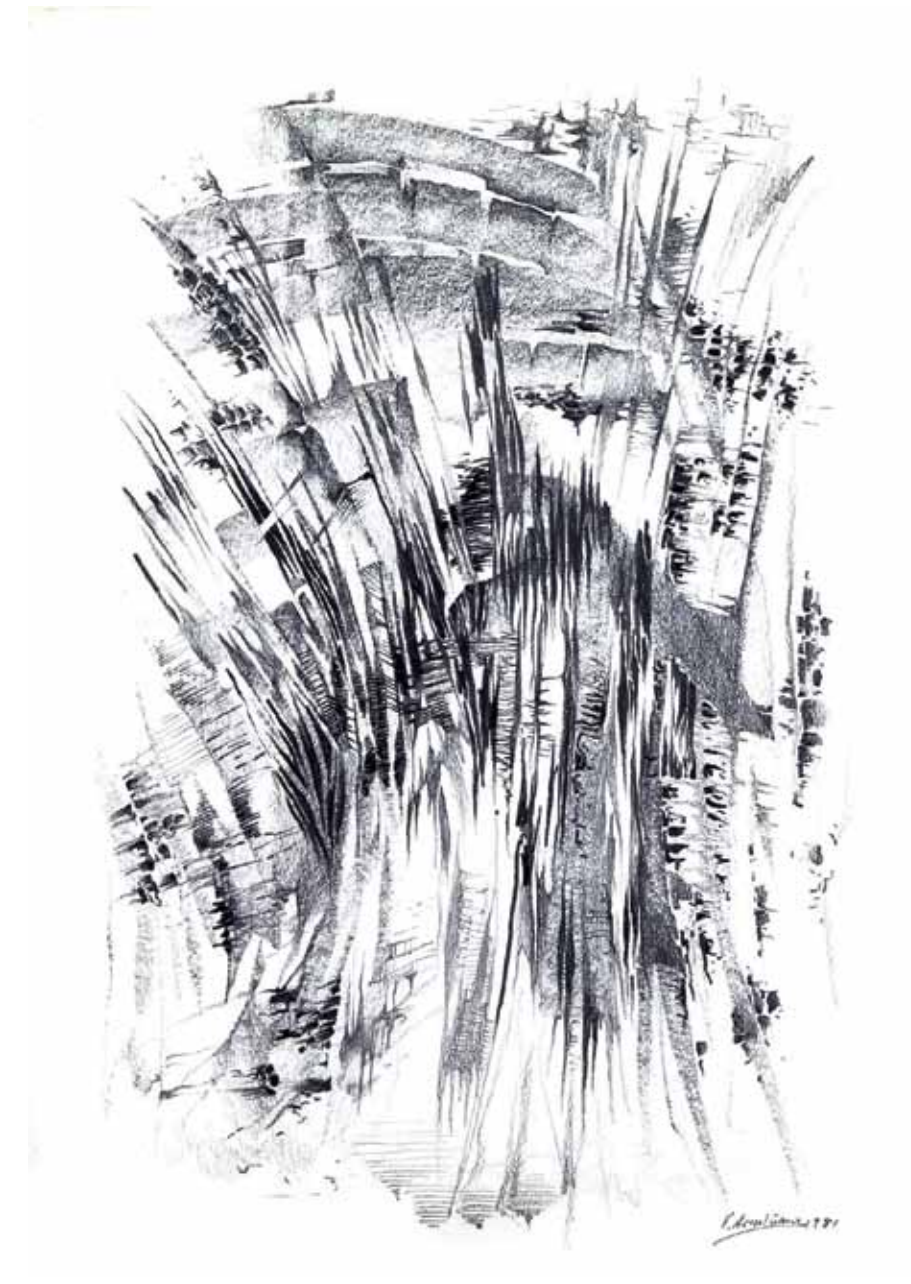
Maternidad. 1980.
Lápiz sepia 65 x 50 cm.



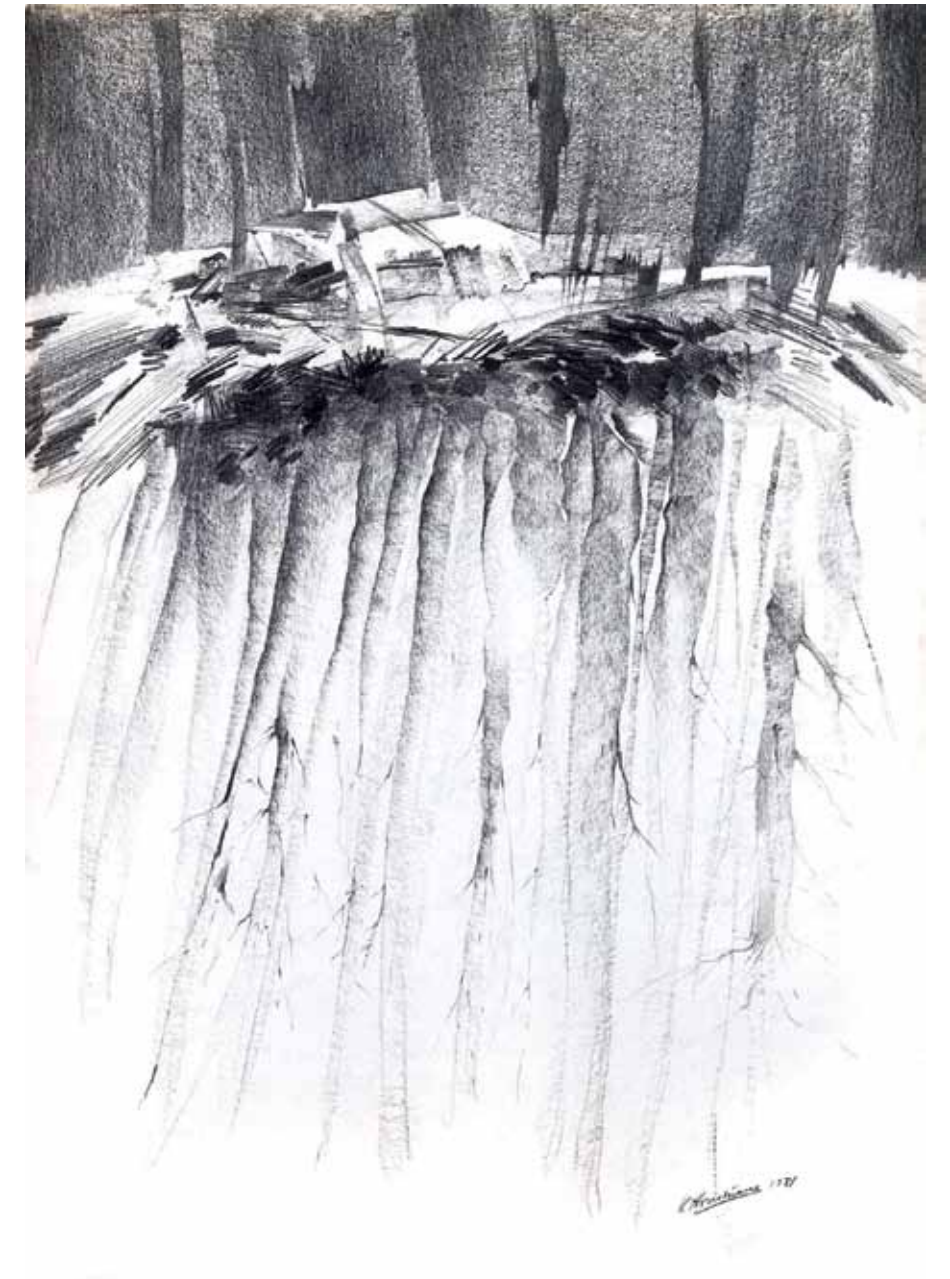
Retrato de Rosa María Tormo. 1972.
Carboncillo 65 x 50 cm.



Estudios de dibujo para un grabado de 90 x 50 cm.



Juego de líneas. 1981. Carboncillo 73 x 50 cm.



juegos de líneas II. 1981. Carboncillo 73 x 50 cm

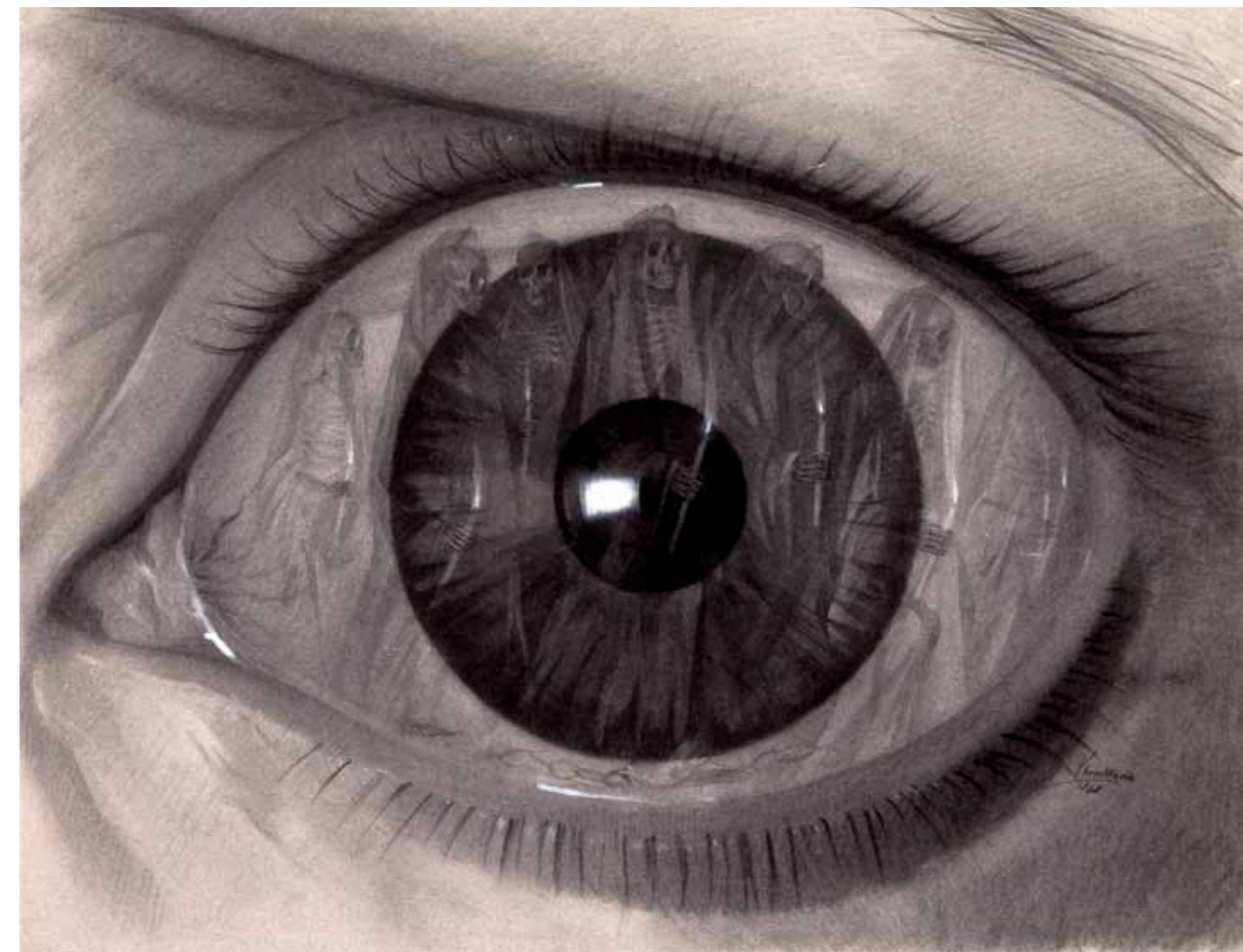


Bailarinas. 1985.
Carboncillo 50 x 37 cm.



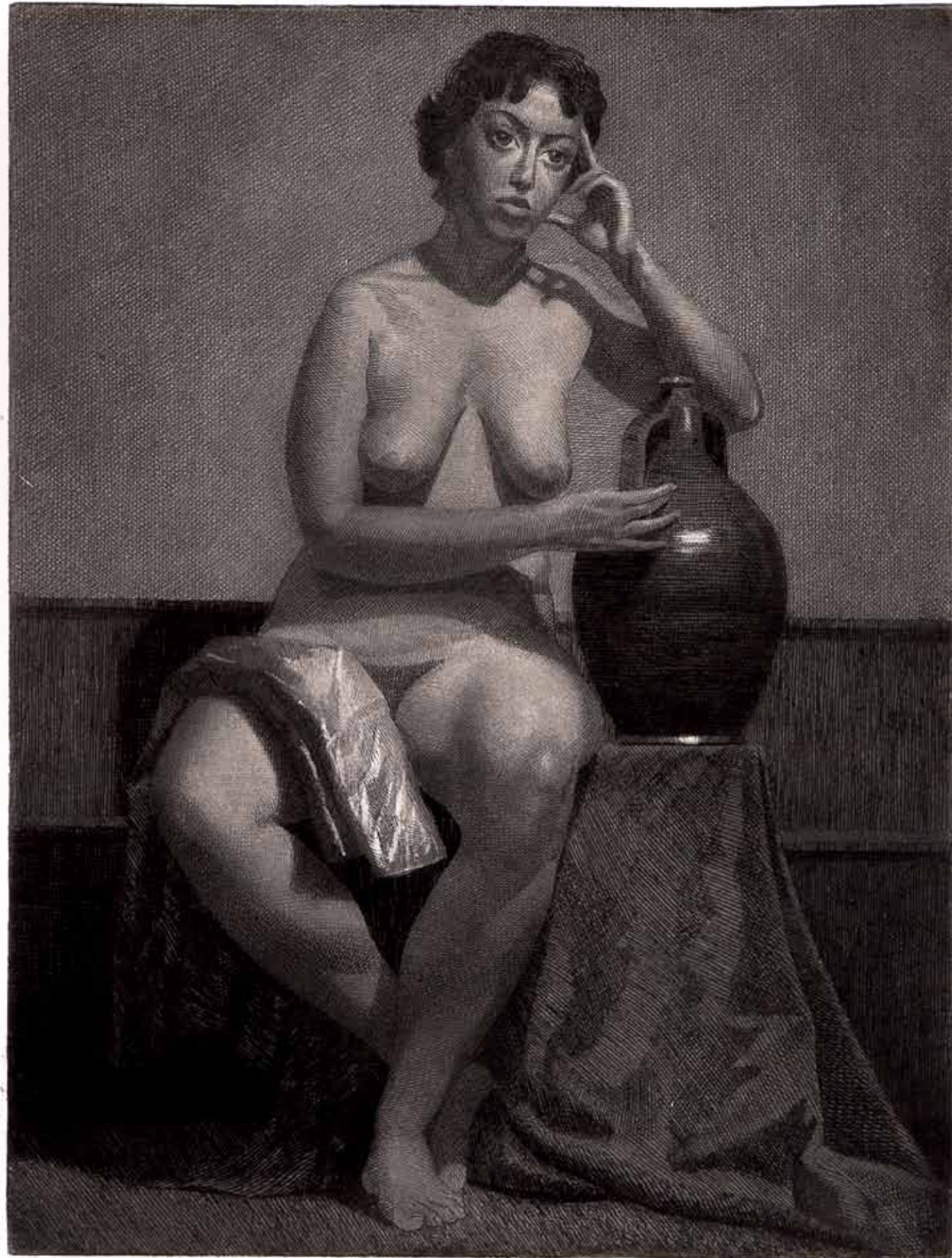


La vértebra. 1968.
Carboncillo 50 x 65 cm.



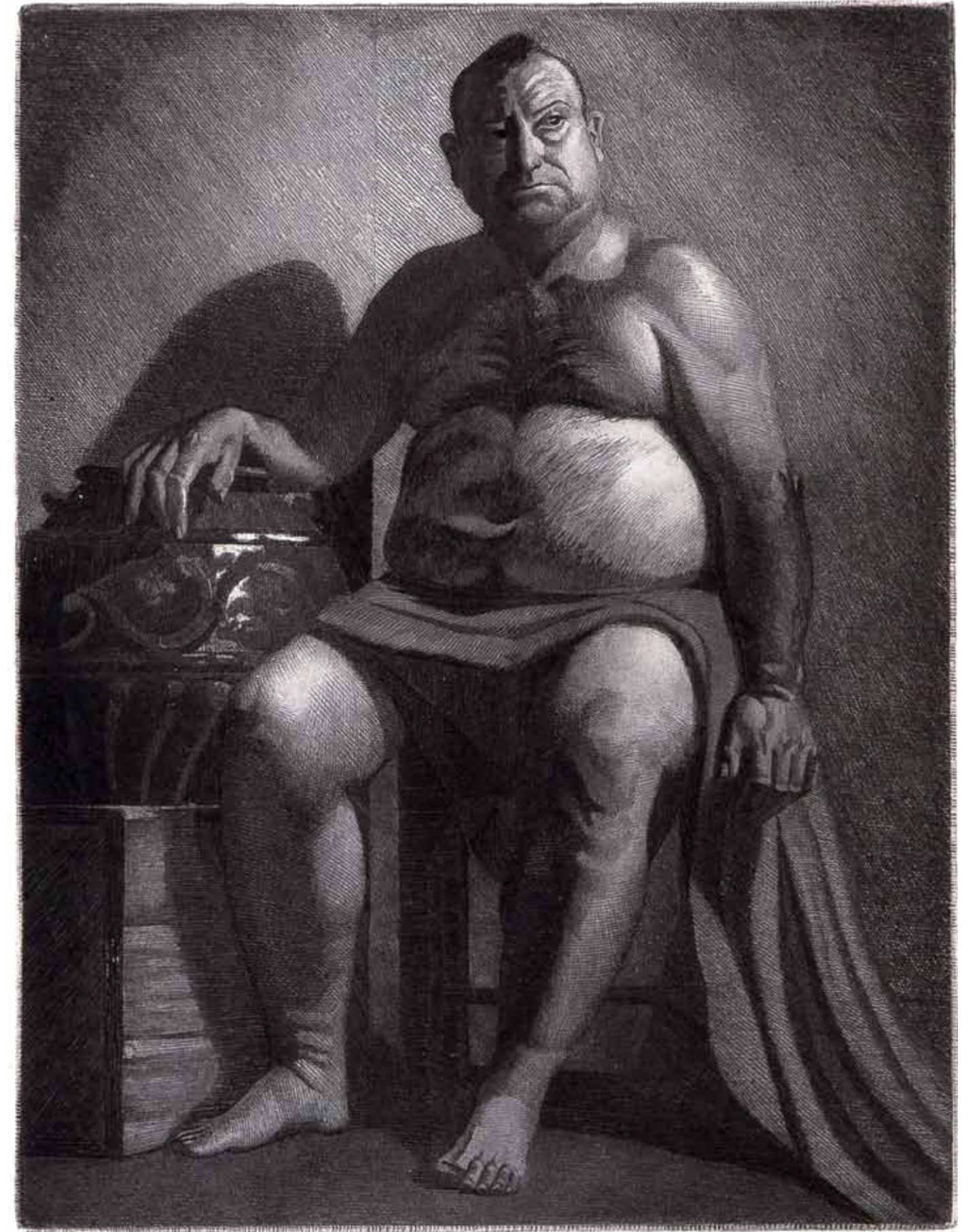
Visión de La Santa Compañía. 1968.
Carboncillo 50 x 65 cm.

Grabados



Desnudo femenino, 1963.
Aguafuerte 32 x 25 cm.

V. Arminiana 1963

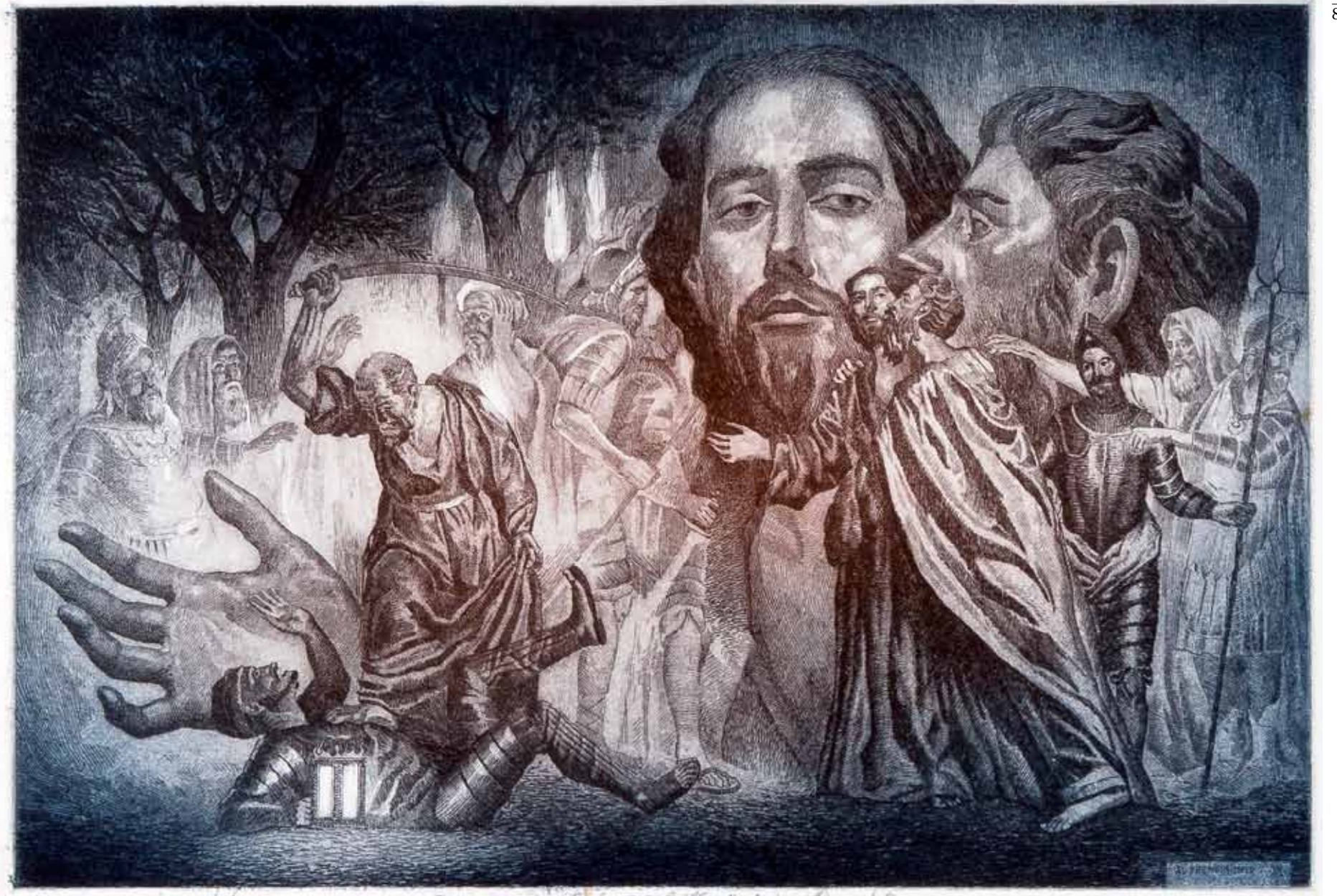
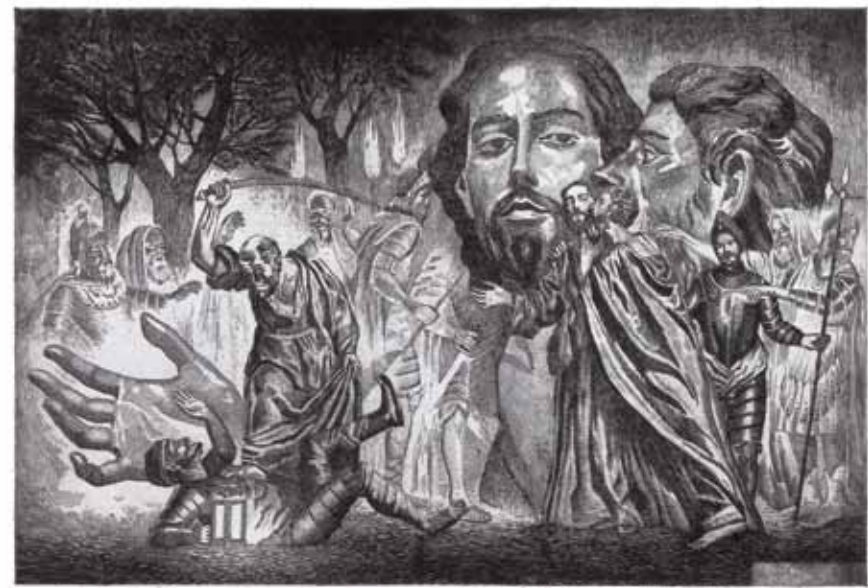
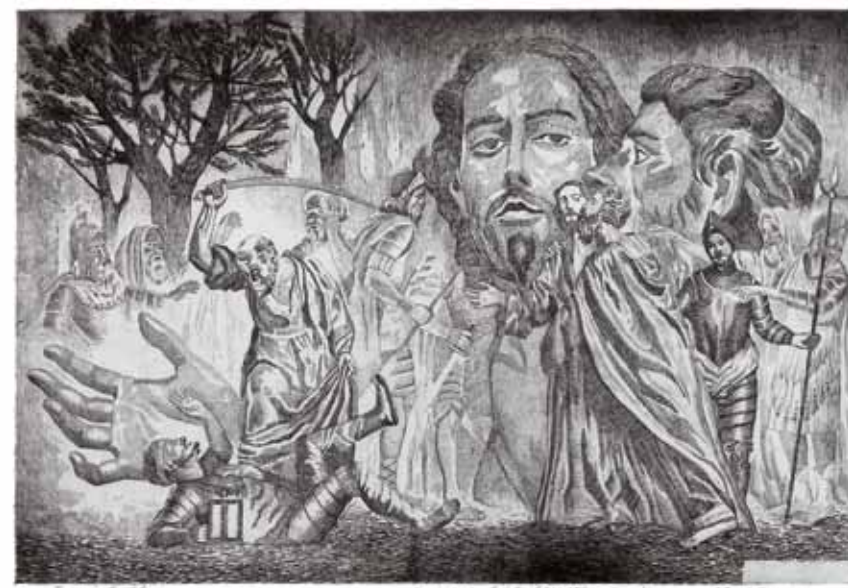
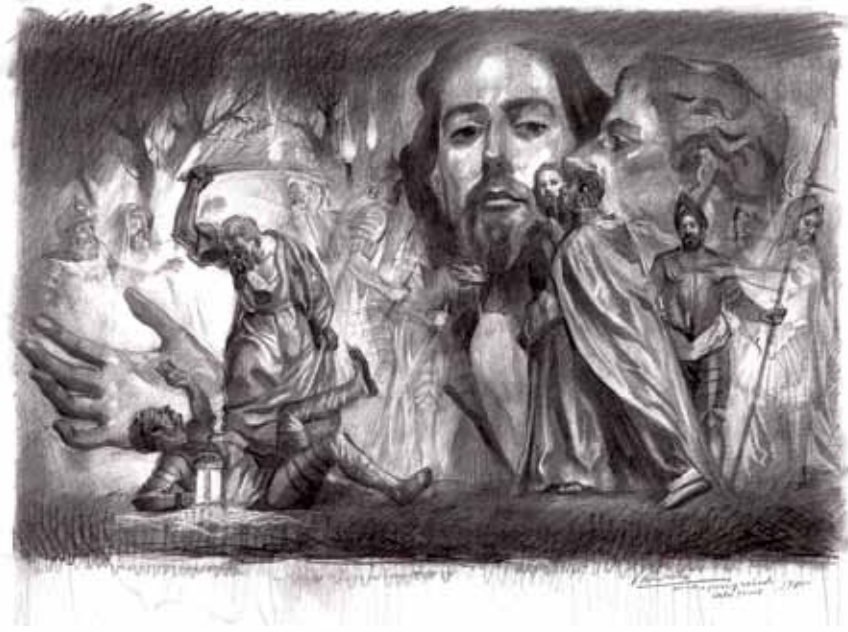


Desnudo masculino, 1968.
Aguafuerte 32 x 25 cm.
Obra propiedad de la Diputación
de Valencia.

V. Arminiana 1968

El prendimiento. Proceso de puesta en escena del conjunto escultórico de Francisco Salzillo. 1985.

El prendimiento. 1985. Aguafuerte 33 x 50 cm.

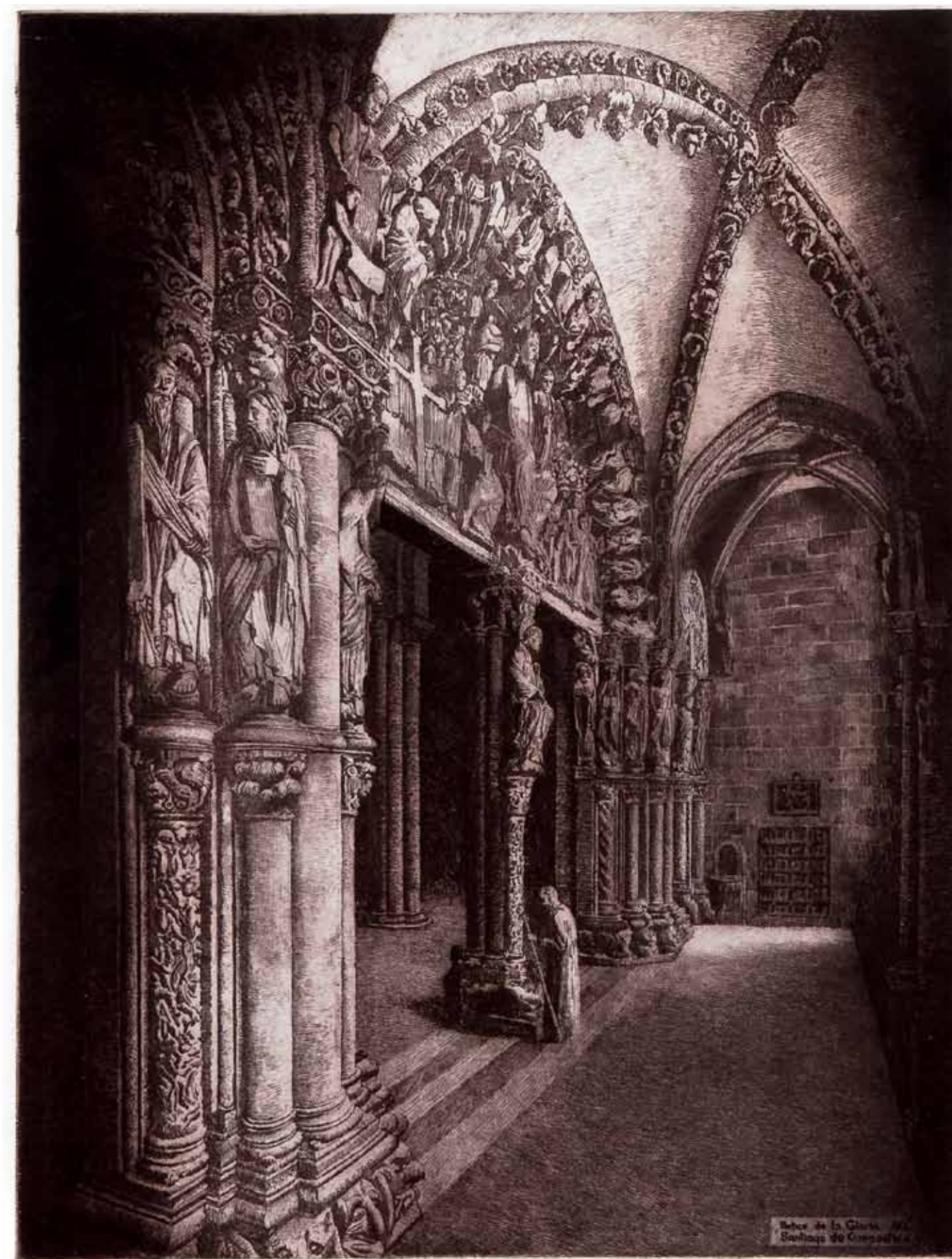


VIII prueba artística de las 20 realizadas para seguir en construcción del trabajo

Paseo procesional de Pasco de "El prendimiento" grabado por el Arzobispado 1985

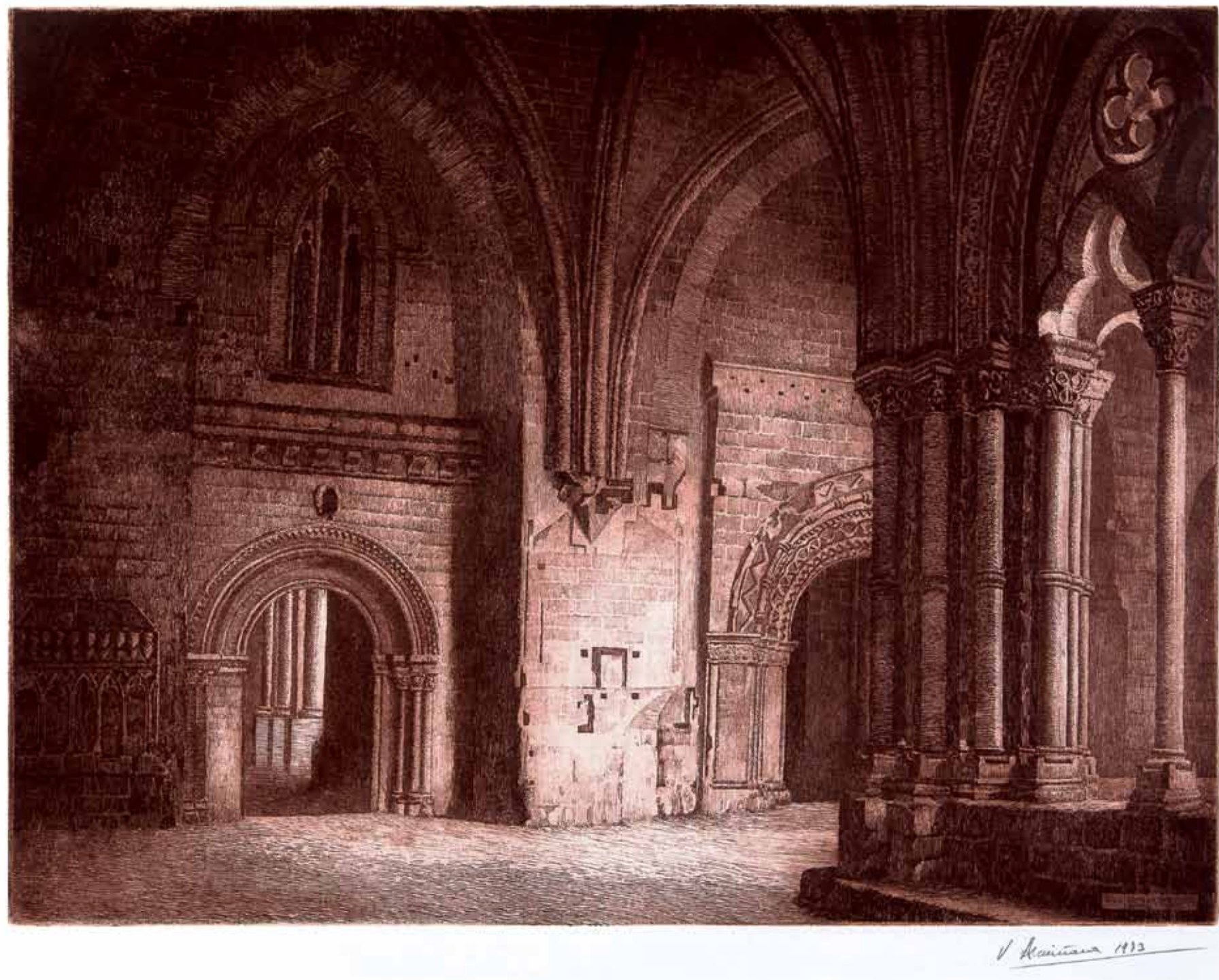


Catedral iluminada de
Santiago de Compostela. 1967.
Aguafuerte 50 x 65 cm.

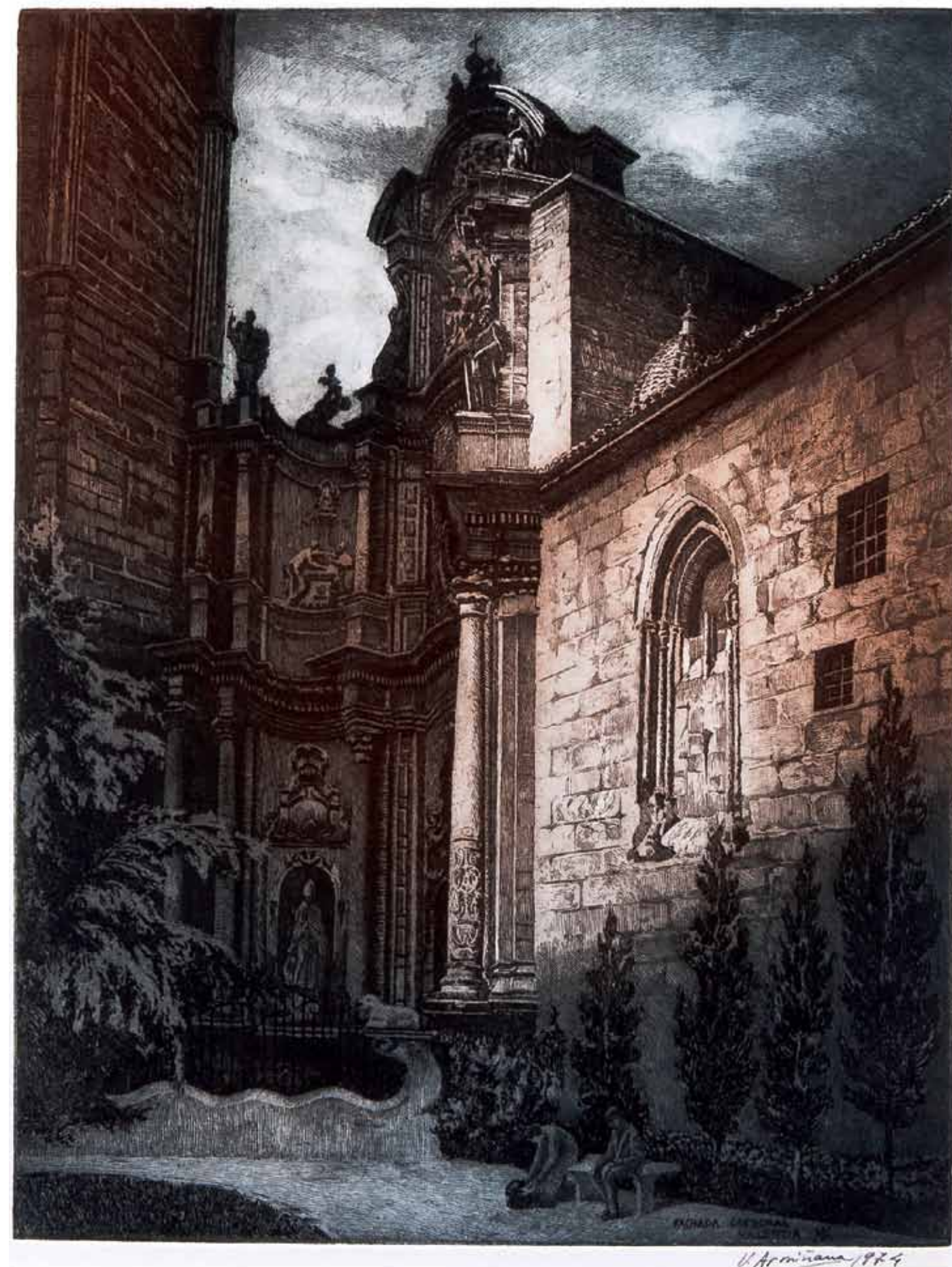


Pórtico de la Gloria.
Santiago de Compostela. 1970.
Aguafuerte 65 x 50 cm.

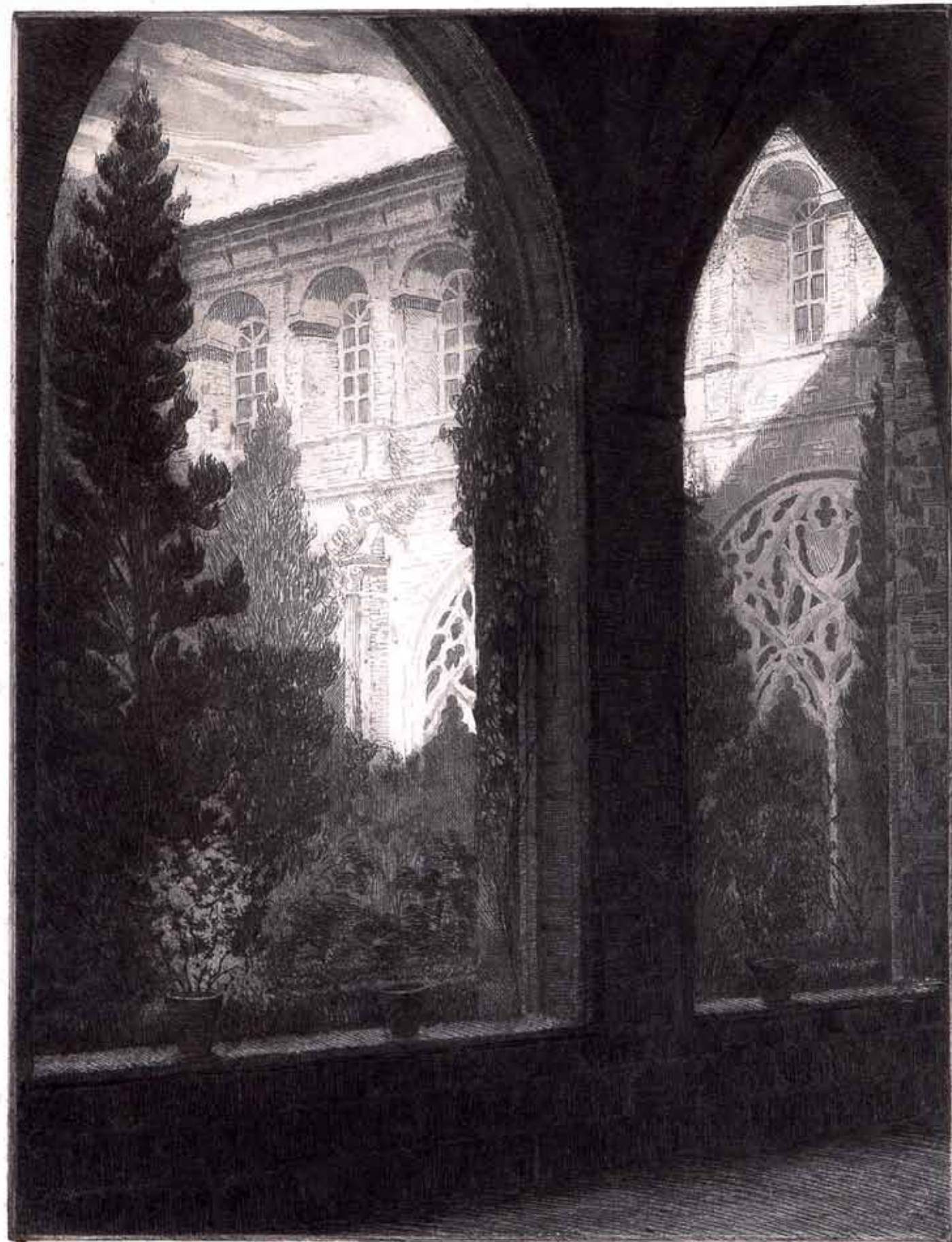
Interior de la Gloria, 1970
Santiago de Compostela
I. Armistead 1970



Claustro de la Seo antigua de Lerida. 1973.
Aguafuerte 50 x 65 cm.



Puerta de la Catedral de Valencia. 1974.
Aguafuerte 65 x 50 cm.



Beneditina 1968

Claustro gótico de Santo Domingo.
Valencia, 1968.
Aguafuerte. 32 x 25 cm.
Obra propiedad de la Diputación de Valencia.



Beneditina 1976

Calle Correjería, Valencia, 1976.
Aguafuerte 65 x 50 cm.



Plaza de Albarracín. 1975.
Aguafuerte 65 x 50 cm.

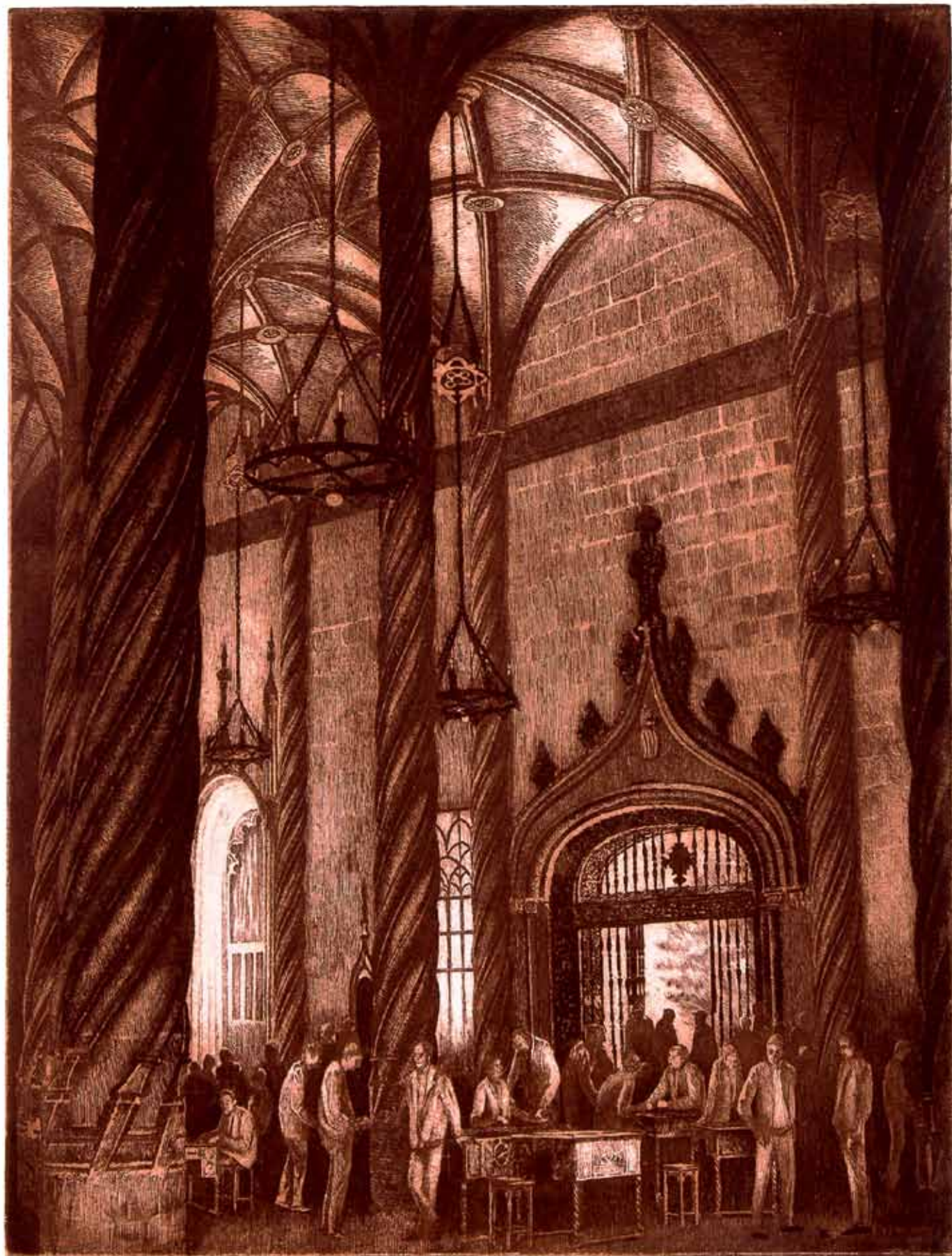
V. Armitava 1975



Rua Villar.
Santiago de Compostela 1970.
Aguafuerte 65 x 50 cm

P.K.

V. Armitava 1970



Lonja de Valencia. 1971.
Aguafuerte 65 x 50 cm.

V. Jiménez / 1971



Portada del palacio del Marqués de
Dos Aguas. Valencia. 1988.
Aguafuerte y punta seca 65 x 50 cm.

P. H.

V. Jiménez / 1988

Óleos



Albarracín fantástico, 1988.
Óleo sobre tela 114 x 162 cm.



Albarracín nocturno. 2005.
Óleo sobre tabla 114 x 146 cm.



Albarracín. 1979.
Óleo sobre tela 114 x 146 cm.



Albarracín. 1985.
Óleo sobre tela 114 x 162 cm.
Colección Jiménez Godoy



Albaracín nevado. 2001.
Óleo sobre tela 33 x 41 cm.



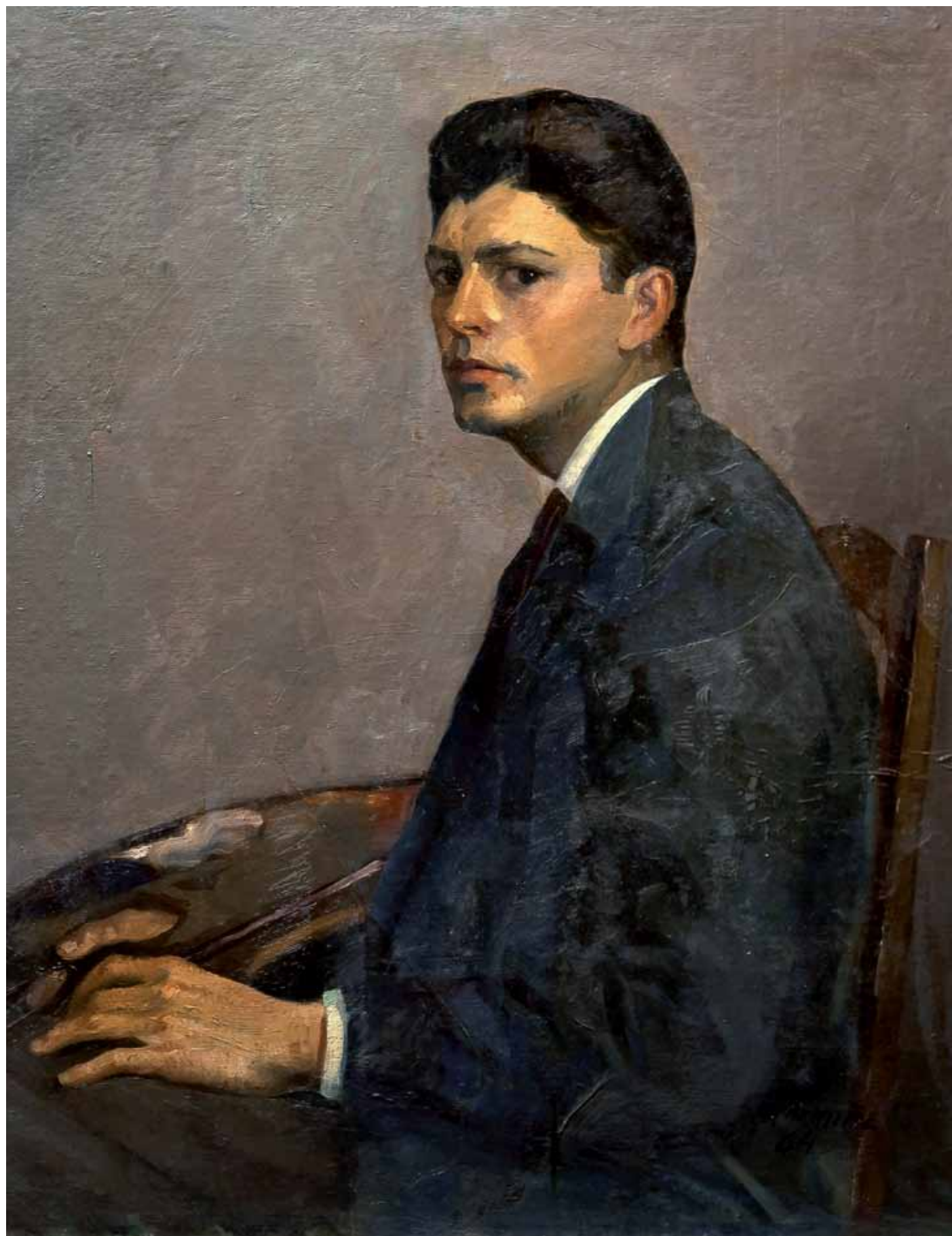
Albaracín nevado.
Óleo sobre tela 73 x 100 cm.



Panorámica Albarracín. 2004.
Óleo sobre tabla 81 x 100 cm.
Propiedad de Pepita Fayos. Rafaelguaraf.



Albarracín. 2003.
Óleo sobre tela 60 x 73 cm.



Autorretrato. 1984
Óleo sobre tela 90 x 77 cm.



Autorretrato. 1992
Óleo sobre tela 100 x 81 cm.



Cala La Granadella, Jávea. 1991.
Óleo sobre tela 73 x 54 cm.



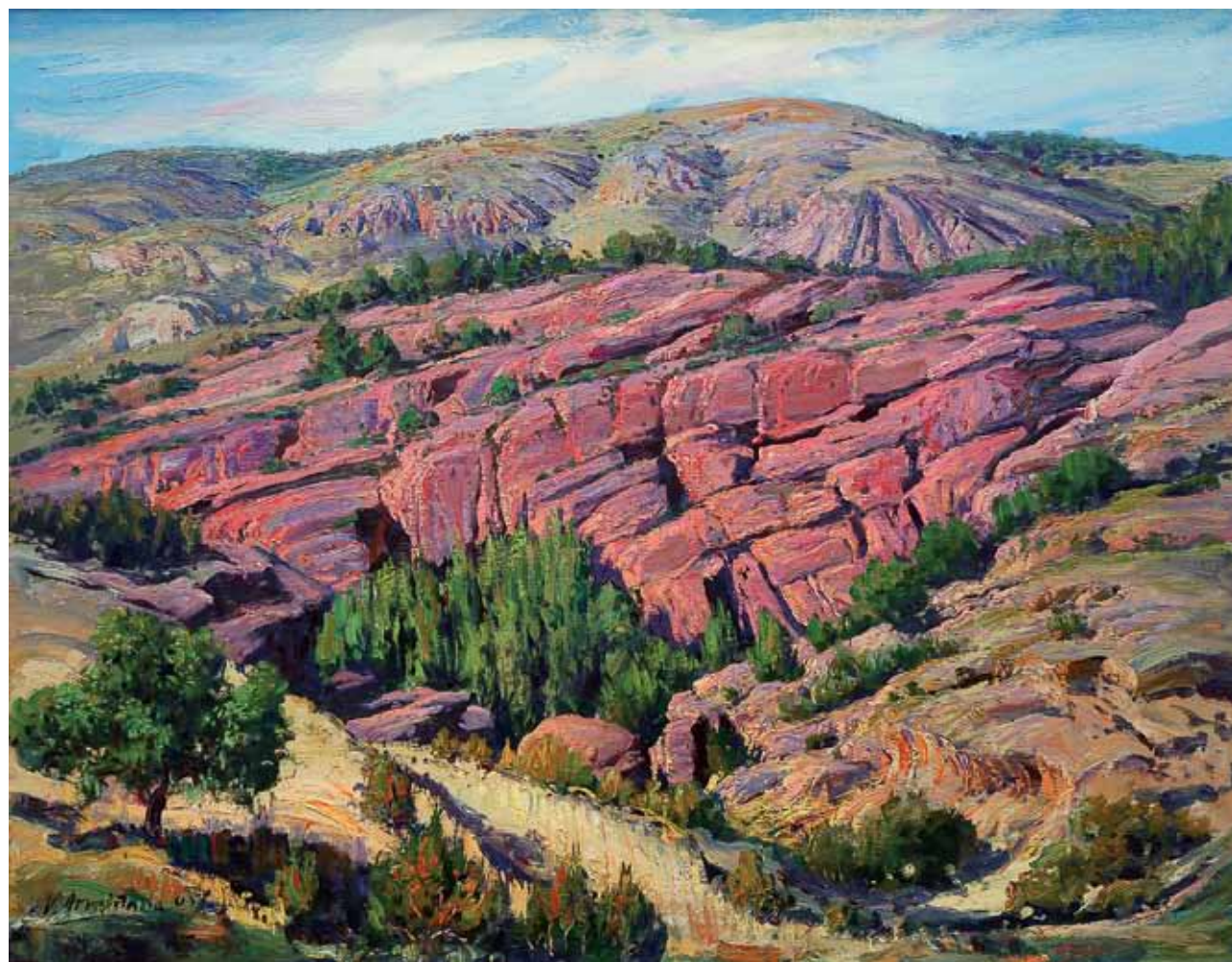
Cala los Cuervos, Cartagena. 2000.
Óleo sobre tela 97 x 130 cm.



Montes de Noguera. Teruel. 2006.
Óleo sobre tabla 38 x 55 cm.



Montes Universales. Albarracín.
Óleo sobre tela 97 x 130 cm.
Propiedad de D. Jaime Gestoso. Murcia.



Montes de Rodeno. 2005.
Óleo sobre tela 60 x 73 cm.
Propiedad de Enrique Riquelme. Murcia.



Montes Universales. 1993.
Óleo sobre tela 114 x 162 cm.
Propiedad de D. Eduardo Vila. Xativa.



Casas colgantes. Albarracín. 1996.
Óleo sobre tabla 122 x 100 cm.

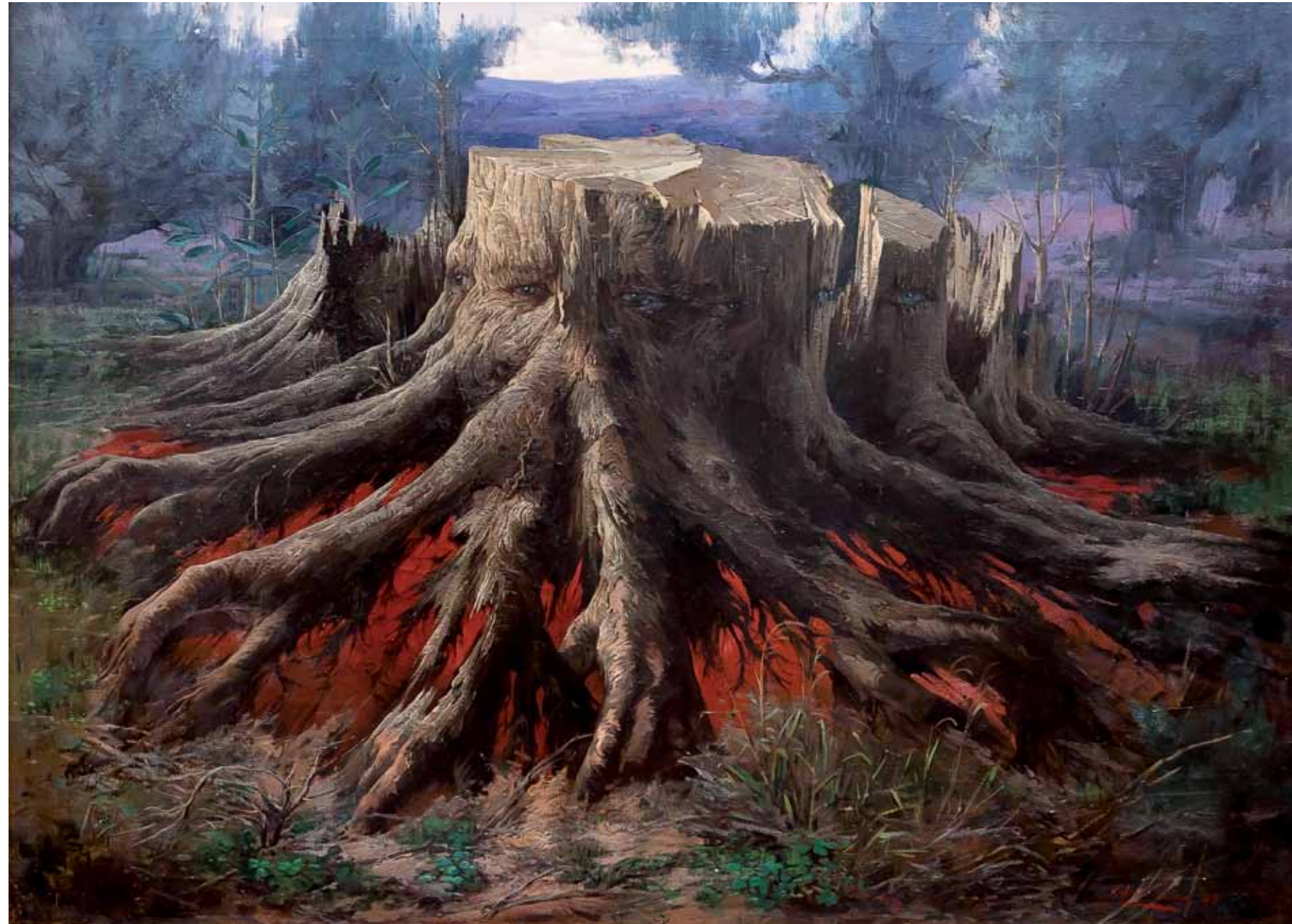


Caballos del vino. 2003.
Óleo sobre tabla 146 x 114 cm.



Cueva de los Judíos, Albarracín. 1994.
Óleo sobre tela 97 x 130 cm.

El invierno. 1985.
Óleo sobre tela 73 x 100 cm.



El relevo. 1987.
Óleo sobre tela 73 x 100 cm.

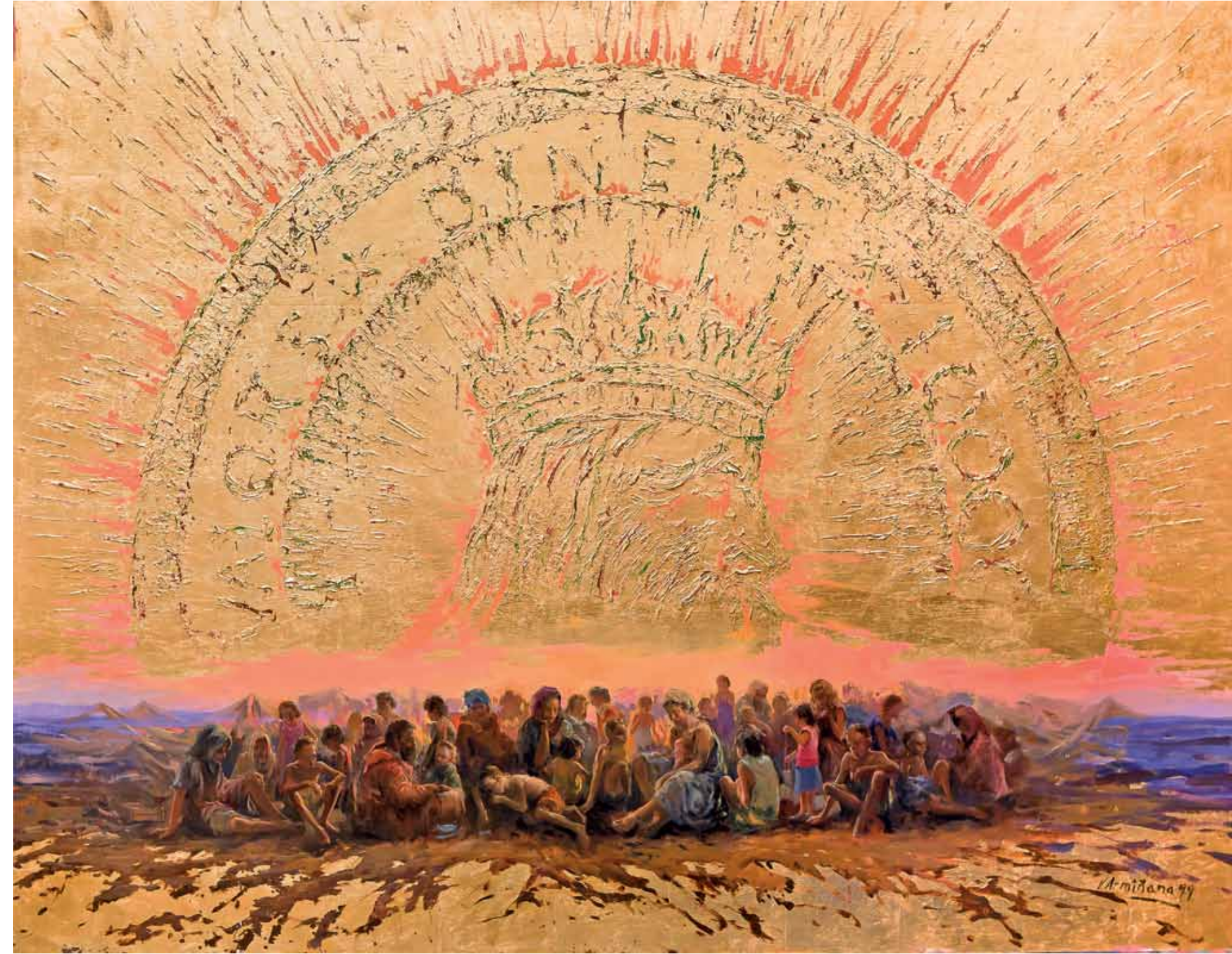




El niño perdido, 1976.
Óleo sobre tela 130 x 162 cm.



El verano. 1998.
Óleo sobre tabla 100 x 122 cm.



El sol de los pobres. 1999.
Óleo sobre tabla 114 x 146 cm.



Eremitorio de la Luz, 2006.
Óleo sobre tela 60 x 73 cm.



Eremitorio de la Luz II, 2006.
Óleo sobre tela 73 x 60 cm.



Horizonte. 1989.
Óleo sobre tela 89 x 142 cm.



El balcón. Albarracín al fondo. 1996.
Óleo sobre tela 97 x 116 cm.



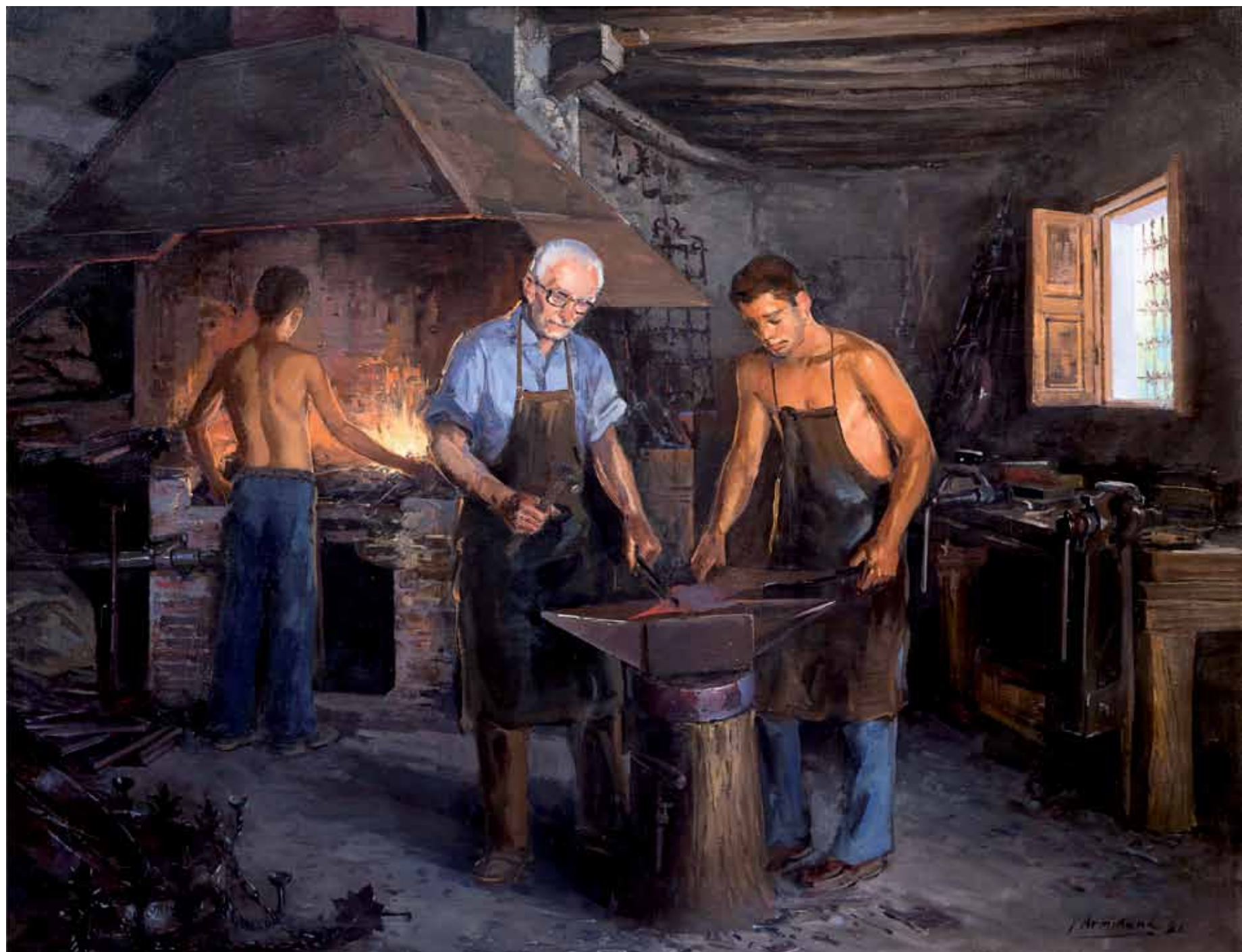
Río Guadalaviar. 2003.
Óleo sobre tabla 54 x 73 cm.



Fantasmas de guerra, 1994.
Óleo sobre tela 100 x 81 cm.



La guirnalda y el laurel, 1990.
Óleo sobre tela 114 x 146 cm.



La Fragua. 1986.
Óleo sobre tela 89 x 118 cm.



Retrato de Rosa María Tormo. 1996.
Óleo sobre tela 100 x 81 cm.



Carlos. 1974.
Óleo sobre tela 30 x 22 cm.



José Javier. 1974.
Óleo sobre tela 42 x 33 cm.



Santiago. 1980.
Óleo sobre tela 42 x 33 cm.



Vicente. 1974.
Óleo sobre tela 42 x 33 cm.



La noche, 1997.
Óleo sobre tabla 81 x 100 cm.



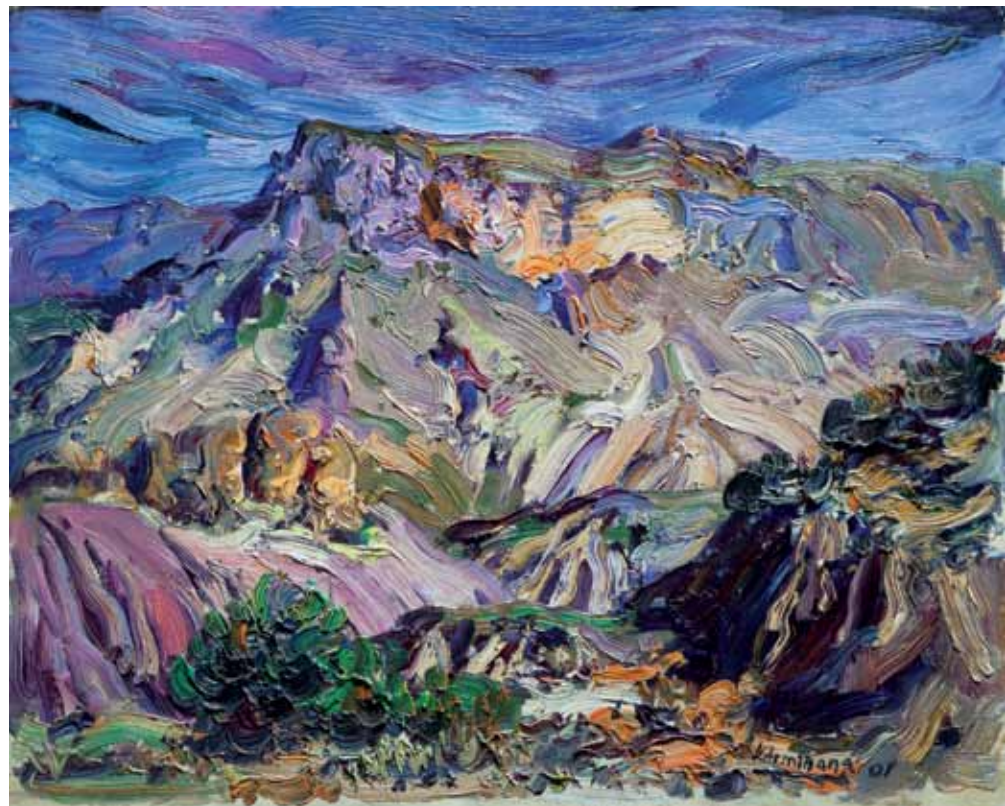
Niño en el espacio.
Retrato de Pablo Armiñana 1989.
Óleo sobre tela 100 x 81 cm.



Monaguillos. 1984.
Óleo sobre tela 33 x 46 cm.



Monaguillos. 1984.
Óleo sobre tela 38 x 55 cm.



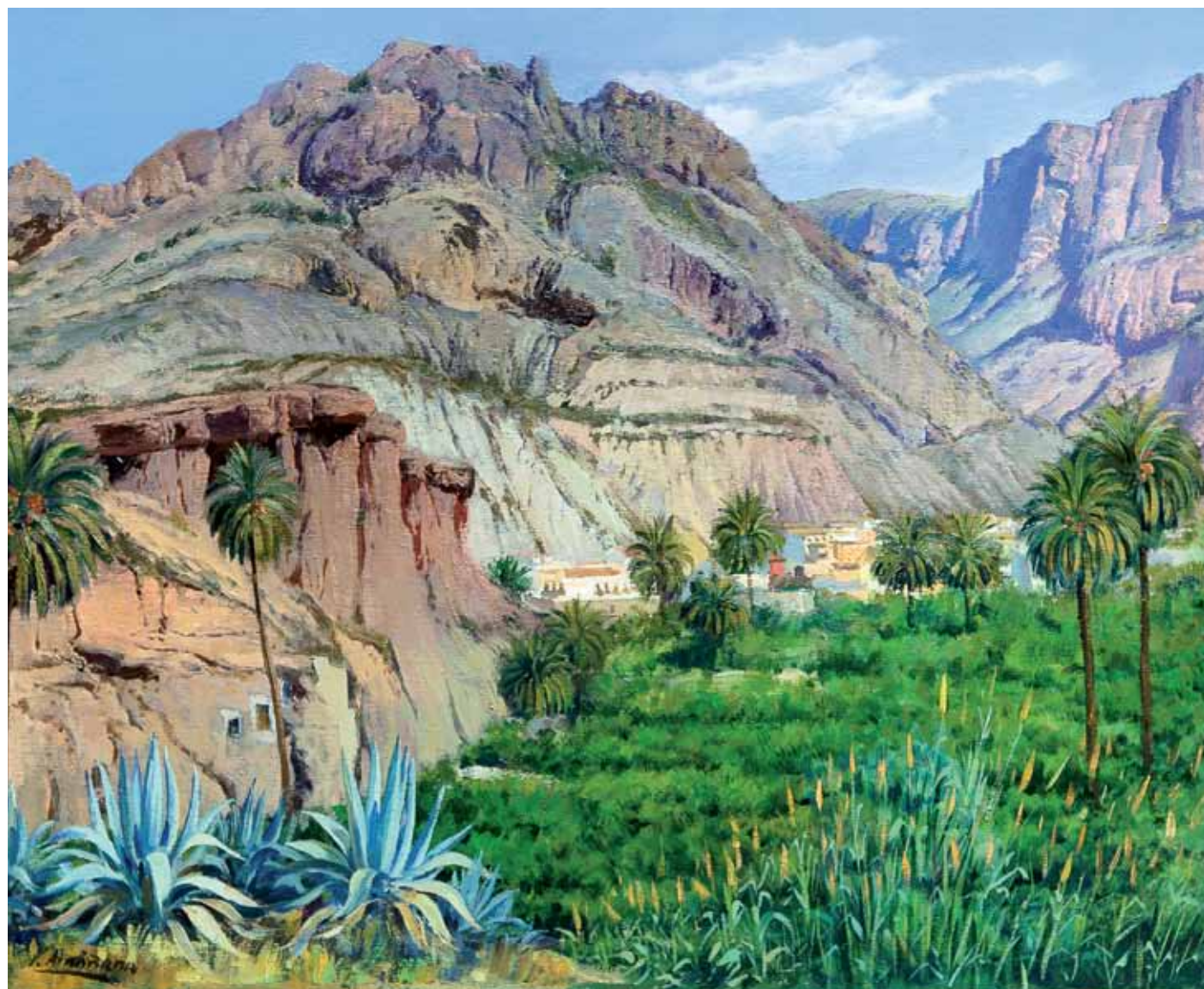
Montes de Ulea. 2001.
Óleo sobre tabla 33 x 41 cm.



Río Guadalaviar. 2001.
Óleo sobre tabla 33 x 46 cm.



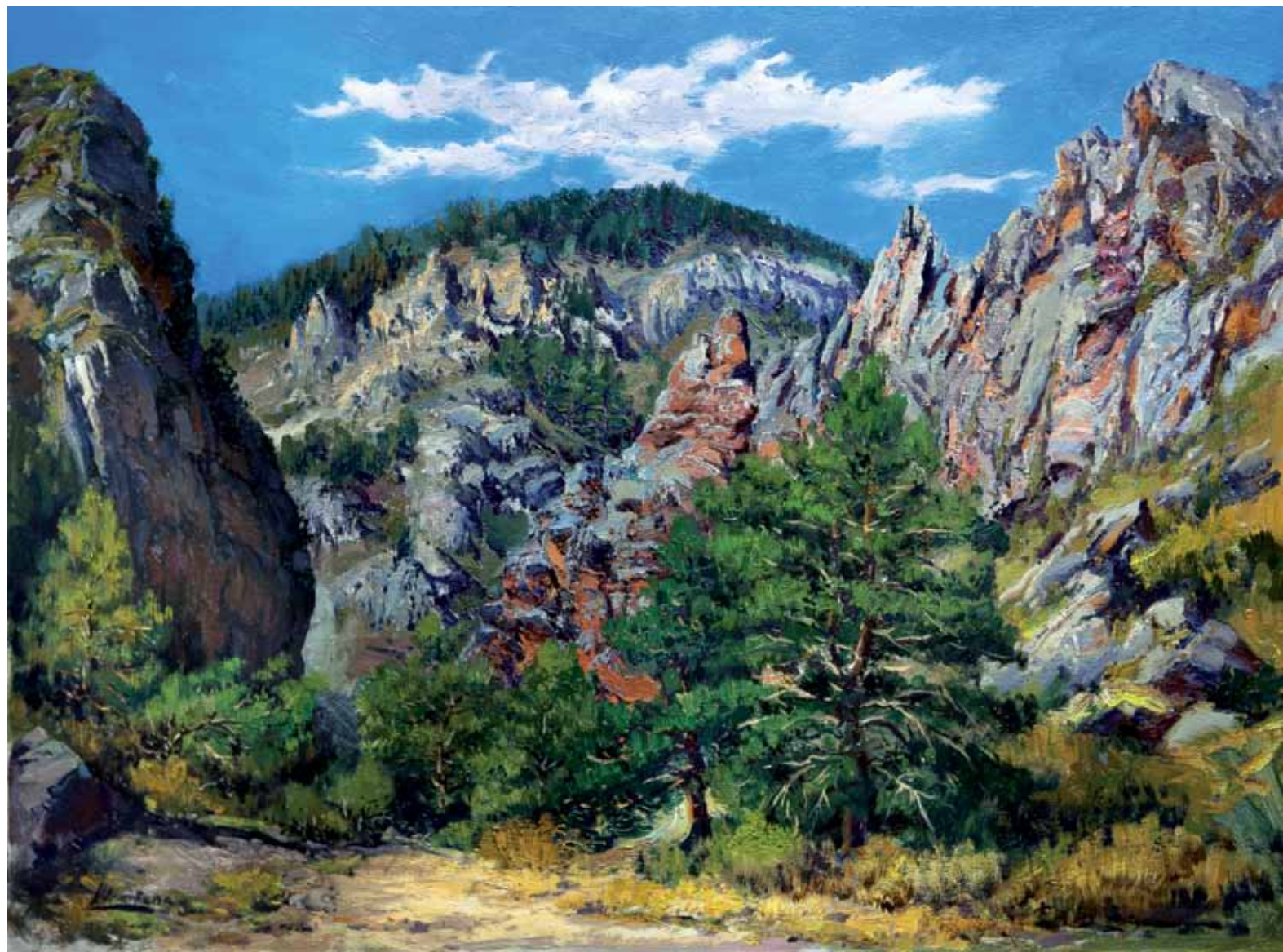
Montes de Ulea. 2001.
Óleo sobre tela 130 x 162 cm.



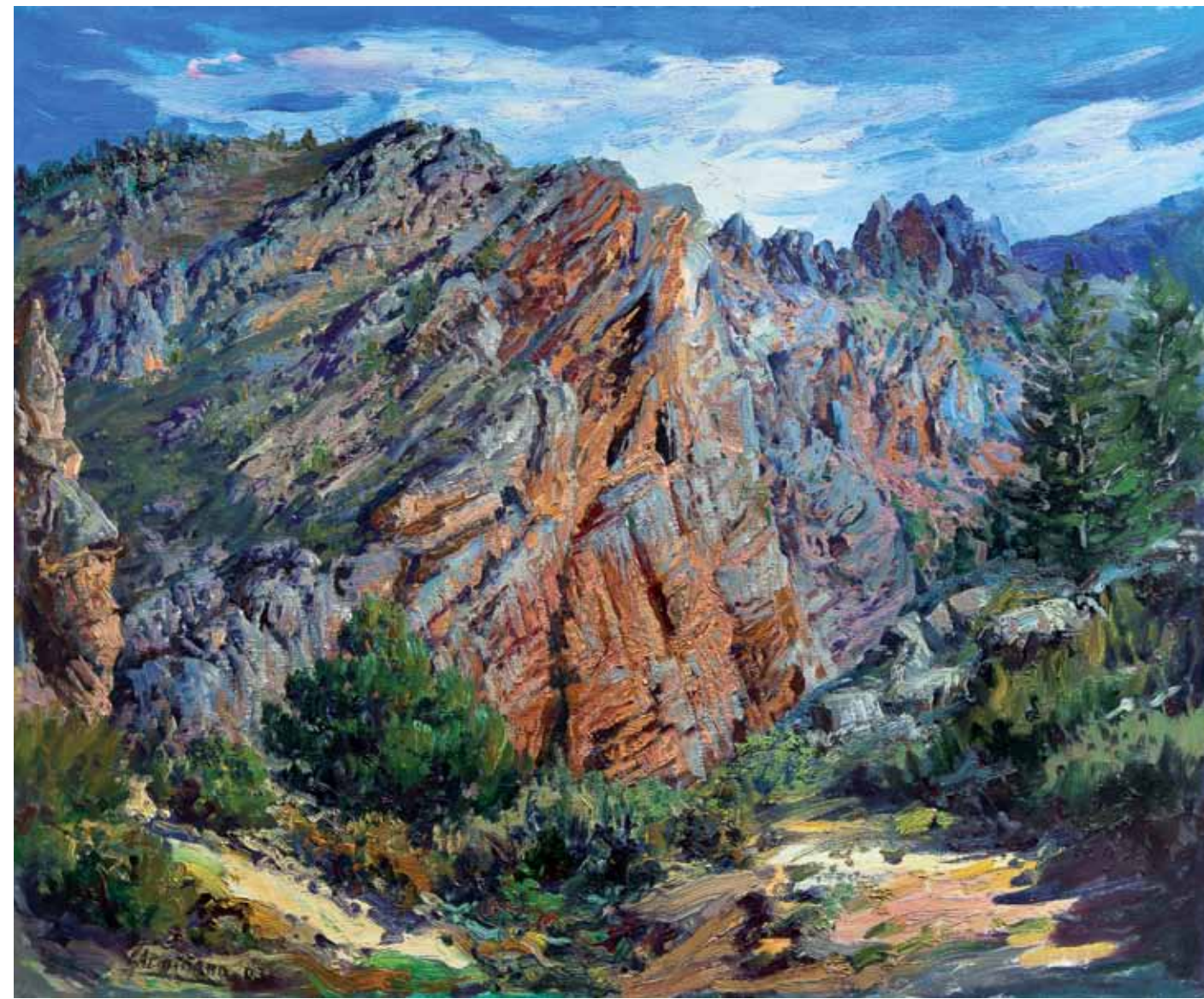
Paisajes de Ojós. 2008.
Óleo sobre tabla 60 x 73 cm.



Paisajes de Ojós. 2008.
Óleo sobre tabla 60 x 73 cm.



Montes de Noguera. Teruel. 2008.
Óleo sobre tabla 54 x 73 cm.



Montes de Noguera. Teruel. 2003.
Óleo sobre tabla 60 x 73 cm.



Montes Universales. 1993.
Óleo sobre tela 89 x 116 cm.



Montes Universales, 2002.
Óleo sobre tabla 54 x 73 cm.



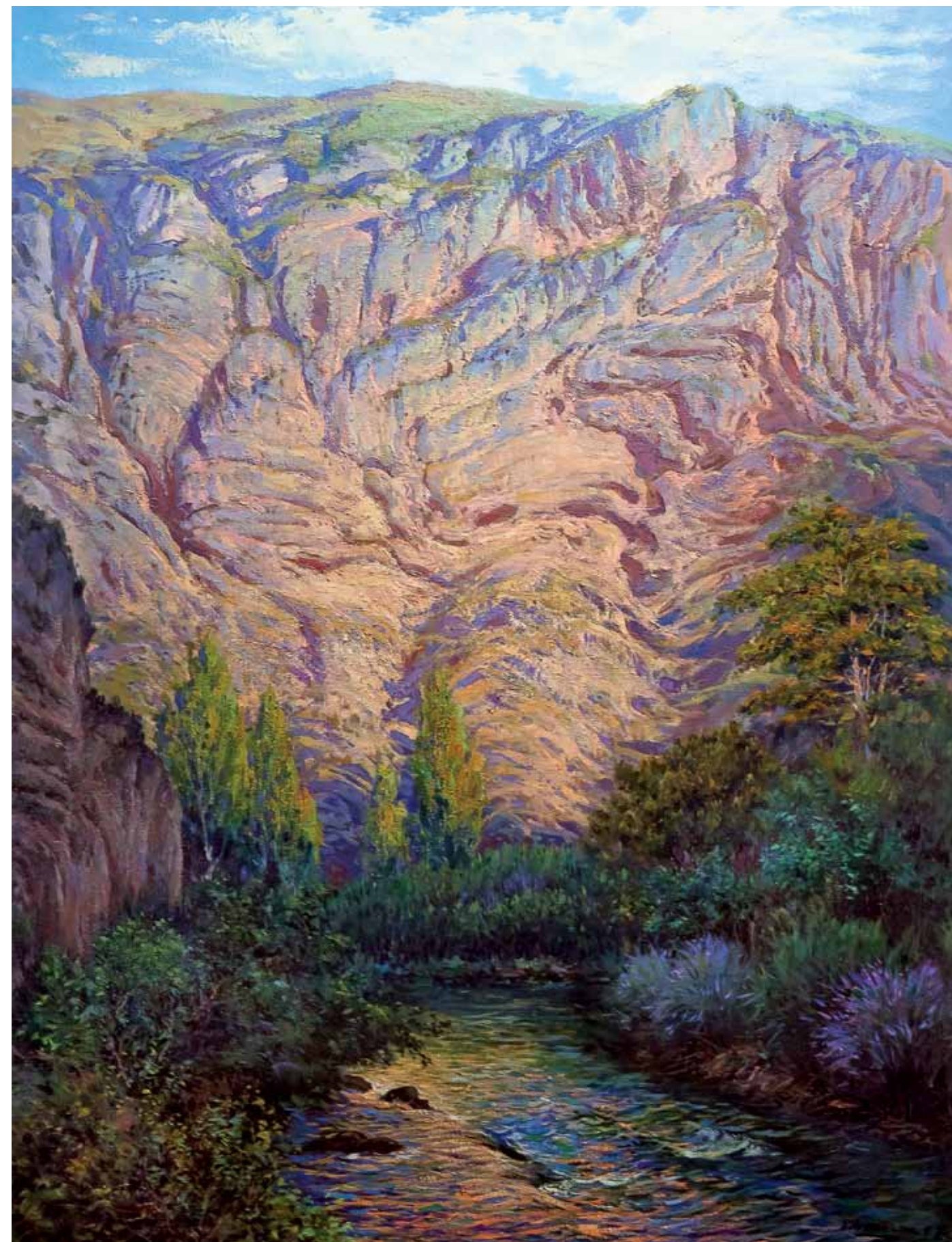
Montes Universales, 1990.
Óleo sobre tela 114 x 146 cm.





< Montes de Albarracín. 1994.
Óleo sobre tela 41 x 73 cm.

Montes de Albarracín. 2003.
Óleo sobre tela 114 x 146 cm.
Colección Jiménez Godoy.



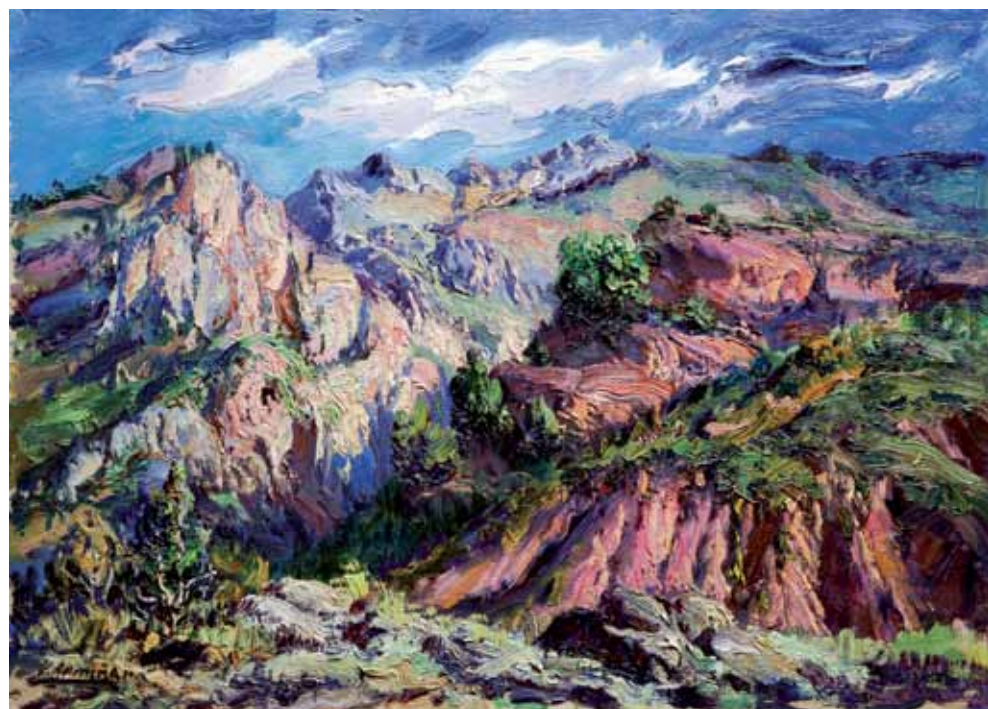
Montes Universales desde el río. 1997.
Óleo sobre tela 130 x 97 cm.
Colección Jiménez Godoy.



Montes Universales. 2000.
Óleo sobre tela 97 x 130 cm.



Río Guadalaviar. 1988.
Óleo sobre tela 114 x 146 cm.



Montes de Noguera, 2003.
Óleo sobre tabla 33 x 41 cm.



Cañón de Calomarde, 1997.
Óleo sobre tabla 24 x 33 cm.



Montes Universales, 2005.
Óleo sobre tela 114 x 162 cm.



Panorámica de Albarracín. 1977.
Óleo sobre tela 114 x 162 cm.



Panorámica de Ulea. Murcia, 2006.
Óleo sobre tabla 73 x 100 cm.



Valle de Ricote. Murcia, 2005.
Óleo sobre tela 97 x 130 cm.
Colección Jiménez Godoy.



Niños jugando con palomas
en Catedral. 1977.
Óleo sobre tela 162 x 114 cm.



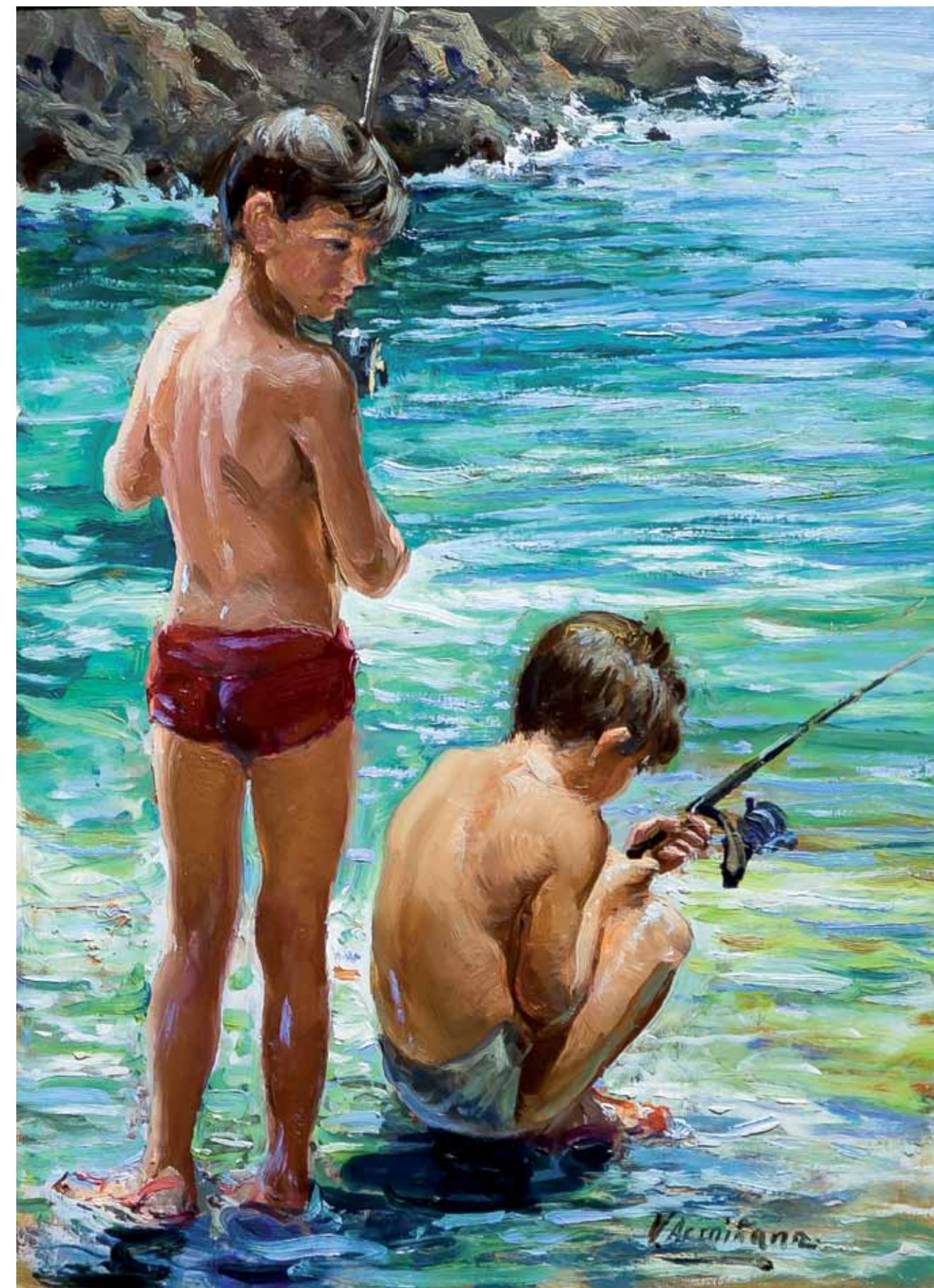
Niños jugando en el mar. 1990.
Óleo sobre tela 27 x 33 cm.



Niños pescando. 1990.
Óleo sobre tela 24 x 33 cm.



Niños pescando. 2003.
Óleo sobre tela 46 x 55 cm.



Niños pescando. 2003.
Óleo sobre tela 33 x 21 cm.



Notre Dame. 1997.
Óleo sobre tabla 92 x 73 cm.



Plaza de Albaracín, mercado. 1998.
Óleo sobre tela 100 x 73 cm.
Propiedad de D. Ángel Lorenzo Albarracín.



Plaza de Albarracín, nocturno. 1986.
Óleo sobre tela 97 x 116 cm.



Plaza de Albarracín, nocturno. 1989.
Óleo sobre tela 114 x 146 cm.



Plaza Albarracín. 2002.
Óleo sobre tela 79 x 116 cm.
Colección Jiménez Codoy.



Plaza de Albarracín. 2005.
Óleo sobre tabla 33 x 46 cm.



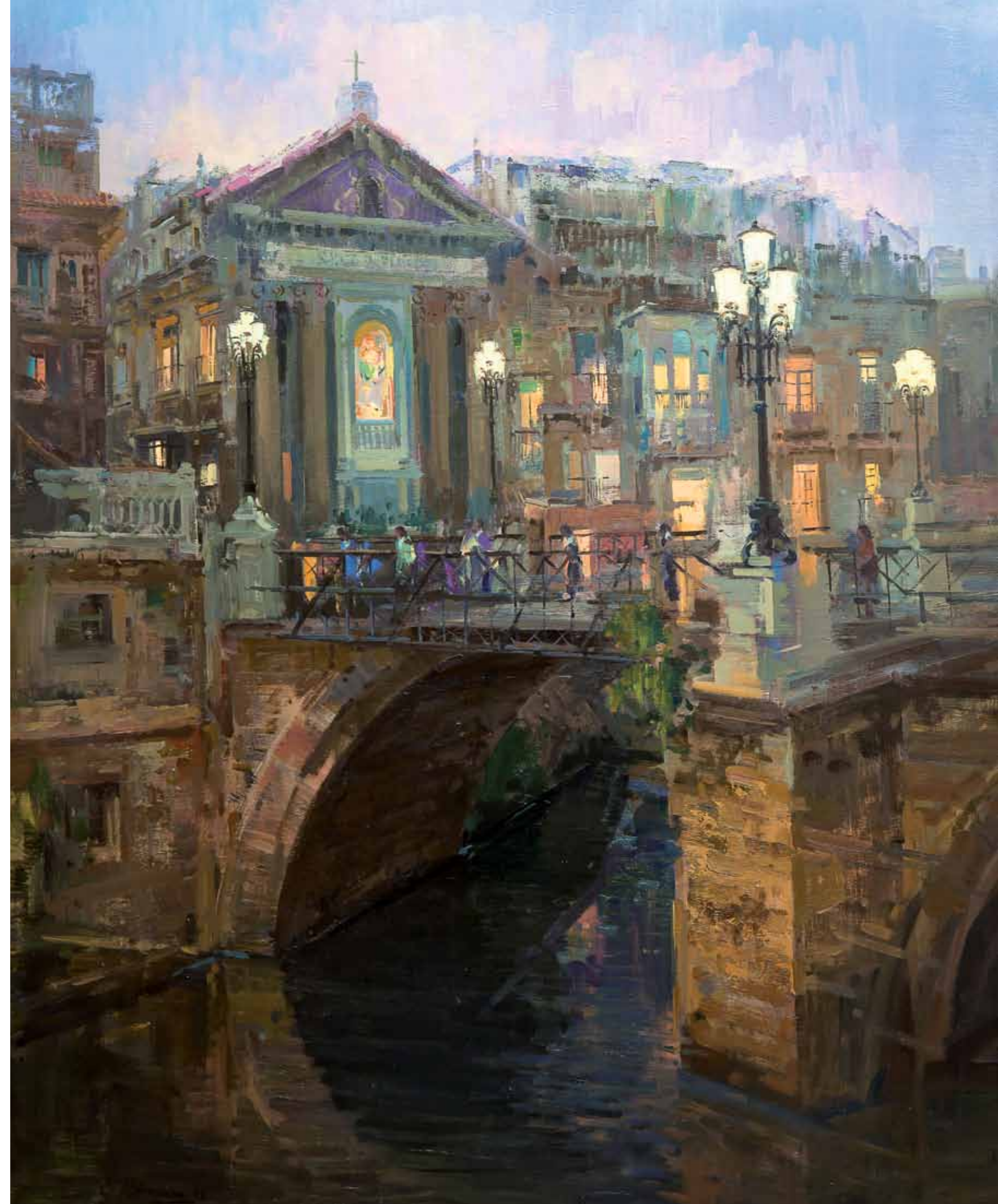
Plaza de Albarracín. 2001.
Óleo sobre tabla 114 x 146 cm.



Puerta de los Apóstoles. Murcia. 1973.
Óleo sobre tabla 33 x 41 cm.



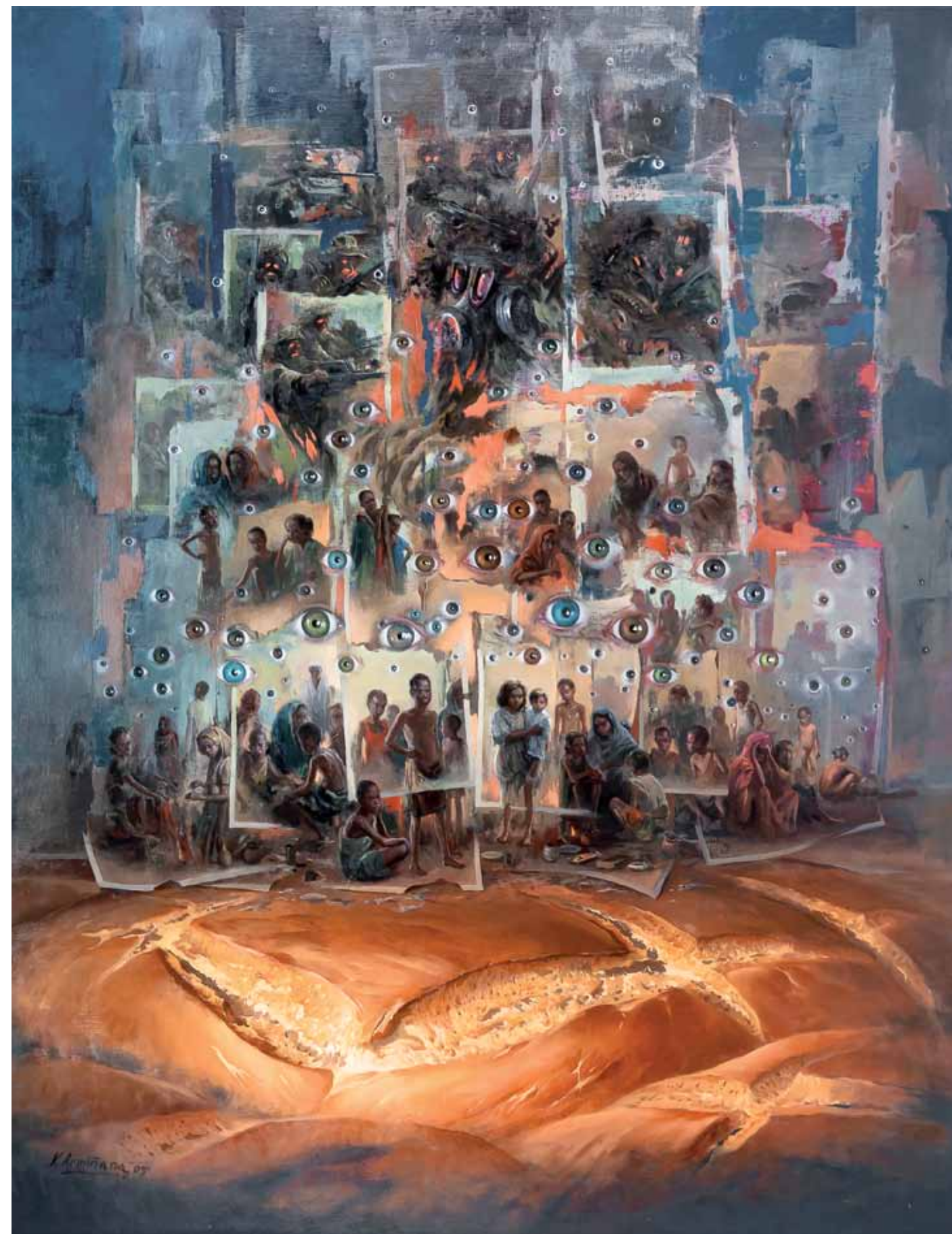
Mercado de Verónicas. Murcia. 1976.
Óleo sobre tabla 33 x 41 cm.



Puente de los Peligros.
Murcia. 1998.
Óleo sobre tabla 122 x 100 cm.



Segador. 1982.
Óleo sobre tela 116 x 76 cm.



Testigos. 2005.
Óleo sobre tela 162 x 130 cm.



Quijote y yo. 2003.
Óleo sobre tabla 100 x 73 cm.
Propiedad del Ayuntamiento de Rafelguaraf.



Puerta de los Apóstoles. 1997.
Óleo sobre tela 162 x 114 cm.

Acuarelas



Mont Martre. 1997.
70 x 50 cm.



Notre Dame. Paris. 1997.
70 x 50 cm.



Torre de San Marcos. Venecia.
70 x 50 cm.



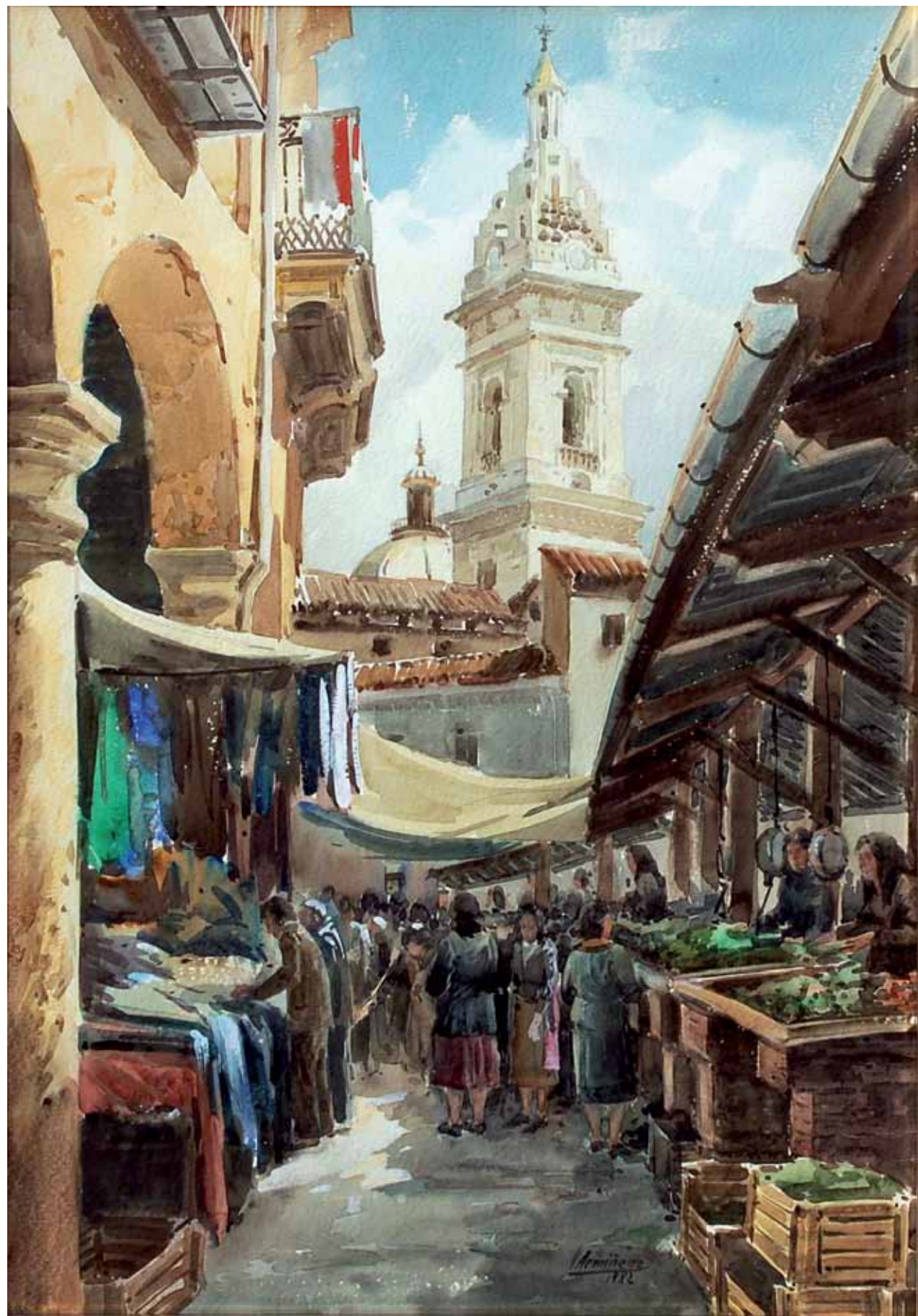
Palomas en la Puerta de
los Apóstoles. Murcia 1995.
70 x 50 cm.



Portal de Molina. Albarraçín. 1996.
100 x 76 cm.



Casa de la Julianeta. Albarraçín. 1990
Acuarela 100 x 70 cm



Mercado de Xativa. 1982.
70 x 50 cm.
Propiedad de D. Adolfo Campos. Rafaelguaraf.



Plaza porticada de Albarracín. 2006.
50 x 70 cm.



Mercado de Verónicas. Murcia. 1990.
70 x 100 cm.



Torre de la Catedral de Murcia desde el río. 2008.
57 x 76 cm.



Calle San Patricio. Murcia. 2000.
100 x 70 cm.
Propiedad de D. Mariano Nicolás, Murcia.



Plaza de las Flores, Murcia.
55 x 70 cm.



Catedral de Murcia, 2008.
70 x 100 cm.



Plaza de Albarracín.
70 x 100 cm.



Calle Santiago, nevada. 1990.
70 x 50 cm.



Ojós, Murcia. 2010.
57 x 76 cm.



Ojós, Murcia. 2010.
57 x 76 cm.

Esculturas



Autorretrato. 1967.
Escayola policromada 50 x 35 x 35 cm.



Rosa María. 1972.
Escayola policromada 50 x 35 x 35 cm.



Jose Javier Armiñana, 1975.
Escayola policromada 45 x 30 x 30 cm.



Carlos Armiñana, 1995.
Escayola policromada 50 x 35 x 35 cm.



Pablo Armiñana. 1996.
Escayola policromada 50 x 35 x 35 cm.



Santiago Armiñana. 1994.
Escayola policromada 50 x 35 x 35 cm.



Vicente Armiñana. 1977.
Escayola policromada 40 x 25 x 25 cm.



El beso. 1967.
Escayola policromada 50 x 35 x 35 cm.

PREMIOS RECIBIDOS

· Premio de estudios “Fundación Roig” de Valencia (Bellas Artes) en Escultura, Dibujo y Grabado.
· Primer premio de Dibujo de la General de Bellas Artes, para Escuelas Superiores de Bellas Artes. 1964.
· Pensionado de la Excma. Diputación Provincial de Valencia en grabado. Desde 1969 (10 años).
· Segundo premio de Pintura Caja de Ahorros de Zaragoza, Aragón y Rioja. Teruel, 1974.
· Primer premio de Pintura “Ciudad de Albarracín”. 1975.
· Primera Mención de Honor “José de Ribera”. Játiva. 1976.
· Primer premio de Pintura. Caja de Ahorros de Zaragoza, Aragón y Rioja. Teruel, 1976.
· Primer premio de Acuarela del Ministerio de Información y Turismo. Mancomunidad Turística del Maestrazgo. 1976.
· Primer Accésit de Grabado de la Mancomunidad Turística del Maestrazgo. Diputaciones de Castellón y Teruel. 1976.
· Segundo premio de Pintura de la Caja de Ahorros de Zaragoza, Aragón y Rioja. Teruel 1977.
· Primer premio de Pintura. Ciudad de Albarracín, 1977.
· Tercer premio de Acuarela. Ciudad de Morella. 1978.
· Segundo premio Acuarela Maestrazgo. Diputación de Teruel. 1978.
· Primer premio Acuarela Maestrazgo. Diputación de Teruel. 1979.
· Primer premio Acuarela. Ciudad de Albarracín. 1980.
· Segundo premio Pintura. Caja de Ahorros de Zaragoza, Aragón y Rioja. 1981.
· Primer premio de Acuarela “Javalambre”. Diputación de Teruel. 1981.
· Primer premio de Acuarela Ciudad de Albarracín. 1982.
· Primera Mención de Honor Premio “José Segrelles”. Albaida, 1986.
· Tercer premio de Pintura. Caja de Ahorros de Zaragoza, Aragón y Rioja. Teruel, 1986.
· Premio de Pintura “Ciudad de Murcia”. 1987. En la Semana Internacional de Cine del Mar de Cartagena en su IX edición.
· Segundo premio de Pintura Ciudad de Albarracín, 1988.
· Medalla de bronce de la ACADEMIA DE ARTES, CIENCIAS Y LETRAS de París. 1997.
· Medalla de plata de la ACADEMIA DE ARTES, CIENCIAS Y LETRAS de Paris. 2005.

Vicente Armiñana Catalá

1942. Rafelguaraf (Valencia)

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

EXPOSICIONES COLECTIVAS

1971. Exposición nacional de artes plásticas. Madrid.
1980. Salón nacional de escultura. Murcia.
1996. Certamen nacional de acuarela XX edición Caja Madrid.
1999. Exposición de arte. Aula de Artes Plásticas de la Universidad de Murcia y BMW (Aupesan). Murcia.
1999. Exposición de arte. Aula de Artes Plásticas de la Universidad de Murcia y BMW (Aupesan). Cartagena.
1999-2000. Exposición “*En el Abismo del Milenium*”. Auditorio y centro de congresos. Murcia
2006. Murcia Facultad de Economía y Empresa.
2007. Murcia. Diario La Opinión de Murcia “*Pintores murcianos*”.
2007. Murcia. Pinturas sobre Salzillo Murcia (Molina de Segura). “Diario La Opinión”.

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

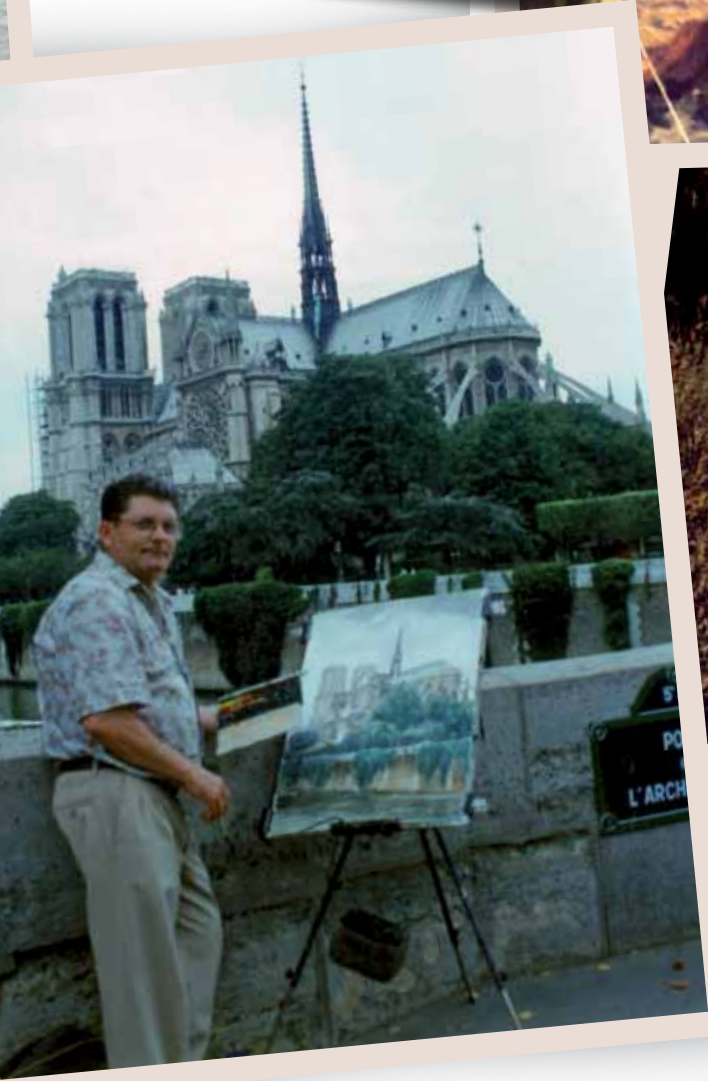
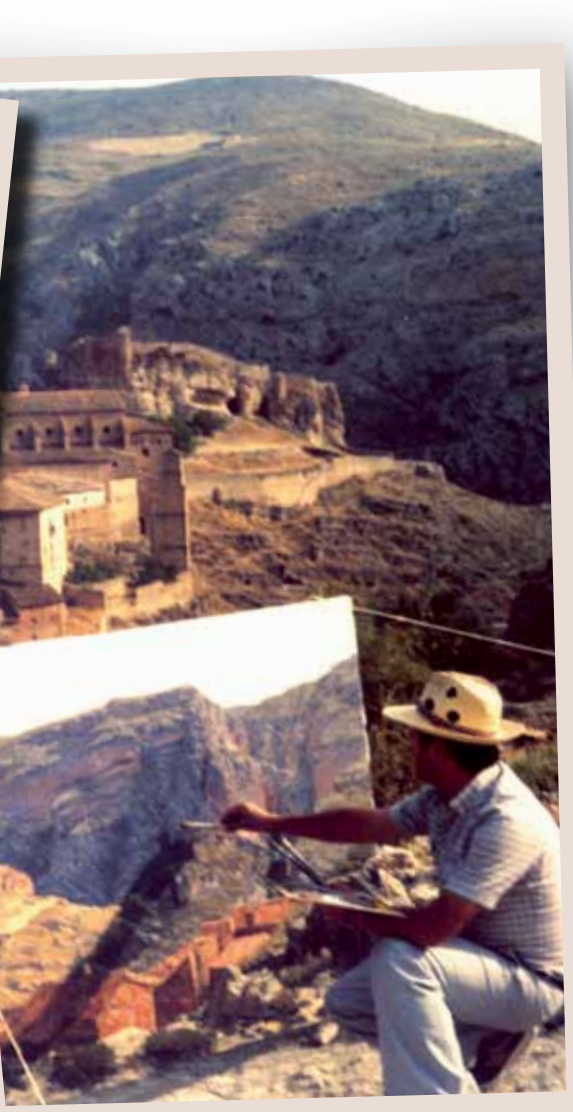
Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Vicente Armiñana Catalá, 1997

Álbum



*
Se acabó de imprimir
este libro el 19 marzo,
festividad de San José Obrero

*